

ORCHESOGRAPHIE,  
**METODE, ET TEORIE**

EN FORME DE DISCOVRS ET TABLATVRE

POVR APPRENDRE A DANCER, BATTRE LE

Tambour en route sorte & diuerfité de batte-

ries, Iouër du fifre & arigot, tirer des armes

& eferimer, avec autres honnestes

exercices fort conuenables

à la Ieunesse.

AFFIN

*D'estre bien venue en toute Ioyeuse compagnie & y monstrer sa dextérité  
& agilité de corps.*

Par Thoinot Arbeau demeurant a Longres,

*Tempus plangendi, & tempus saltandi.*

*Eccle 3.*



A LENGRES,


Par Iehan des Preyz Imprimeur & Libraire. tenant sa boutique en la ruë des merciers dicte les Pilliers.


---

M. D. XCVI.

Auec Priuilege du Roy.



  
**AMAISTRE GVILLAVME TA-**  
**BOVROT FILZ DE FEV NOBLE HOMME**  
 & sage maistre Estienne Tabourot,  
 Cōseillier du Roy nostre sire, & son  
 Procureur au Bailliage de Dijon,  
 sieur des Accordz.


 Ernièrement que ie' estois à Dijon, voyant les  
 armories De vostre noble famille, ou sont un liö  
 de sable en un chef d'argent, & trois tambour,  
 avec un cheuron d'or en champ d'azur il me  
 souuient qu'entre les papiers reiectez & brouil-  
 lez, que i' ay recuillez autreffois soubz fei-  
 maistre Thoinot arbeau demeurant à Lengre  
 mon premier maistre, il y auoit certains dis-  
 cours qui parlent du tambour, que ie proposay deslors vous enuoyer si tof  
 que ie serois de retour audict Lengres. Et adueni que les feuilletant de plu-  
 prez, i' ay treuü qu'ilz parlent principalement des dances, & accessoi-  
 rement du tambour. I' ay imprimé le tout que ie vous enuoye, encor que l'  
 dict sieur Arbeau m'eust deffendu de ce faire, disant telles choses qu'i  
 auoit brouillées seulement pour tuer le temps, ne meriter l'Impression &  
 encor m'ings vous estre presentées: toutesfois, i' ay estimé que prenant cest  
 hardiesse de le vous presenter i'auray cét heur de vous faire penser que i'a  
 bonne affection de vous seruir en quelque chose de meilleur.

Vostre humble seruiteur  
 Jehan des Preyz,



# DIALOGVE DE LA DAN-<sup>2</sup> CE ET MANIERE DE DANCER

Par Thoinot arbeau, demeurant à  
Lengres

*Capriol.*



Onsieur Arbeau, ie vous viens saluer, vous ne me cognoissez plus, il y à six óu sept ans que ie partiz de ce lieu, de Lengres pour aller a Paris, & de lá à Orleans: ie suis vostre disciple à qui vous aprinstes le compt.

*Arbeau.*

Certes de premier front ie vous ay mescogneu, parce-que vous estes deuenu grand depuis ce temps là: & croy que vous auez aussy agrandy vostre esprit par vertuz, & sciences: Que vous semble de l'estude des loix? i'y ay estudie' aultreffois.

*Capriol.*

Ie treuve que c'est vn art fort beau & necessaire a la chose publique, mais ie me repens qu'estant à Orleans i'ay negligé d'apprendre la ciuilité, de laquelle plusieurs escoliers se munissent, pour accompagner leur scauoir, car estant de retour, ie me suis treuue' ez compagnies, óu ie suis demeuré tout court sans langue & sans piedz, estimé quasi vne buche de bois.

*Arbeau.*

Votre reconfort a esté que les vieux docteurs vous ont excusé faisans ce pendant compte du scauoir que vous auez acquis.

*Capriol.*

Il est ainssy, mais i'eusse bien acquis lá dextérité de dancier, aux heures que lon intermett l'estude graue, chose que me rendroit volontiers veu d'vn chacun.

## ORCHESOGRAPHIE

*Arbeau.*

Ce vous sera chose facile à acquérir en lisant les liures françois pour vous aguiser le beq, & aprenant l'escrime, la dance, & le ieu de paulme, pour auoir familiarité avec les hommes, & les dames.

*Capriol.*

J'ay prins plaisir en l'escrime & ieu de paulme, ce qui me rend bien voulu & familier des ieufnes hommes: Mais j'ay deffault de la dance pour complaire aux damoiselles, desquelles il me semble que depend toute la reputation d'vn ieufne homme à marier.

*Arbeau.*

Vous le prenez fort bien, car naturellement, le masse & la femelle se recherchent: & n'y a chose qui plus incite l'homme à estre courtois, honneste, & faire acte genereux que l'amour: & si voulez vous marier, vous debuez croire qu'vne maistresse se gaigne par la disposition & grace qui se voit en vne dance, car quant á l'escrime & au ieu de paulme, les dames ny veulent assister de crainte d'vne espée rompue, ou d'vn coup d'estœuf, qui les pourroit endommager: vous souuient il pas des vers virgiliens parlans de Turnus, & de la belle Lauinia fille du roy Latinus sa maistresse.

*Illum turbat amor, figitque in virgine vultus:*

*Ardet in arma magis. &c.*

Il ya bien plus, car les dances sont practiquées pour cognoistre si les amoureux sont sains & dispos de leurs membres, à la fin desquelles il leur est permis de baiser leurs maistresses, affin que respectiuement ilz puissent sentir & odorer l'vn l'autre, silz ont l'alaine souefue, & silz sentent vne senteur mal odorat, que l'on nomme l'espaule de mouton de façon que de cét endroit oultre plusieurs commoditez qui reüssissent de la dance, elle se treuve necessaire pour bien ordonner vne societé.

*Capriol.*

J'ay bien consideré quelquefois ce que venez de dire, & que

## DE THOINOT ARBEAV.

non sans cause, ez republiques on auoit admis les ieux & les dâees, mais ce que m'en a degousté, c'est que plusieurs ont vituperé les dances, voire mesmes treuue deshonnestes de les regarder comme estant acte muliebres, indigne de la grauité de l'homme, i'ay leu que Ciceron fit reproche a Gabinius consulaire qu'il auoit dancé. Tiberius chassa de Romme les danceurs. Domitian osta du nombre des senateurs, aucuns qui auoient dancé. Alphonse roy d'arragon blasmoit les gaulois parce qu'il les voioit delecter aux dances. Le S. prophete Moyses se courrouça voyant dancer les enfans d'Israël.

### *Arbeau.*

Pour vn qui les à blasmees, vne infinité d'autres les ont louées & estimées. Le S. prophete royal dauid dâça au deuant de l'arche de Dieu: Et pour le regard du S. prophete Moyses, il ne se courrouça pas de veoir dancer, mais il estoit marry que ce fust alentour d'un veau d'or, qui estoit vne ydololatrie: Quant a Ciceron il auoit des varices & iambes enflées, & blasmoit ce qu'il n'eust sceu faire, disant qu'il ne voioit guieres dâcer ceulx qui estoient à ieun. Appius claudius ayant triumphe, les appreuua. Les indes saluent le soleil en dâçant. Et ceulx qui ont voyagé ez terres neufues rapportent que les sauuages dâcent quant ilz aperçoient le soleil se monstrer sur l'horizon. Socrates apprint a dâncer de Aspasia. Les saliens tresnobles prestres de Mars dâçoient en leurs sacrifices. Les choribantes en frigie. Les lacedemoniés & ceulx de Crete n'alloient a l'assault contre leurs ennemis sinon en dâçant. Vulcan graua sur vne targue vne dance cōme chose tresbelle a veoir. Museus & Orpheus, voulurent que leurs hymnes qu'ilz auoient composées en l'honneur des dieux. fussent chantées avec dances. Bacchus conquesta les indes, par trois sortes de dances En l'eglise primitiue la coustume continuée iusques en nostre temps, a esté de chanter les hymnes de nostre eglise en dâçant & ballant, & y est encor en plusieurs

## ORCHESOGRAPHIE

lieux obseruée. Pollux & Castor, aprindrent les Cariens à dancier. Neoptolemus filz d'Achiles enseigna vne dance appellée la pirrichie a ceulx de crete pour s'en aider en la guerre. Epaminundas en vsoit fort dextrement, au choq d'vne bataille, affin que tous ensemble marchassent contre l'ennemy. Xenophon rapporte que ló fit dances & mascarades pour recepuoir les capitaines de Cyrus. Les roys & princes, cômádent dances & mascarades, pour festoier, recepuoir, & faire recueil ioyeux, aux seigneurs estrangiers. Nous practiquósteltes resiouissances aux iours de la celebration des nopces, & ez solemnités des festes de nostre Eglise, encor que les reformez abhorrent telles choses mais ilz meritoient d'y estre traictez de quelque gigot de bouc mis en paste sans lard.

*Capriol.*

Vous me mettez en voluté d'y apprendre & me faictes repentir que ie n'y ay appliqué quelques heures gaillardes, car on peut prendre plaisir honneste sans se maculer de luxure & mauuaises affections. Il me souuient que le poëte me & les danceurs entre les bien heureux, disant en son sixieme des *Eneides*,  
*Pars pedibus plaudunt choreas & carmina dicunt.*

*Arbeau.*

Vous pouviez encor alleguer, que nostre seigneur (en Sainct Mathieu vuziesme & Sainct Luc 7) reprochoit aux pharisiens, rebours & mal affectionnez, *Nous auons chanté & fustté, & vous n'auetz pas dancé.* Je vous diray, il vous fault faire comme fit Demetrius lequel ayant blasmé les dances, après qu'il eut veu dancier vne mascarade en laquelle ó represétoit l'adultere de Mars & Venus, confessa qu'il n'y auoit si belle chose au monde. Vous pouuez en peu de temps recouurer ceste perte cõsideré mesme ment que vous estes musicien, & que la dance est dependant de la musique & modulations d'icelle, qui est vn des sept arts liberaux.

*Capriol.*



## DE THOINOT ARBEAU.

4

Je vous prie donq monsieur Arbeau, m'en appiédre quelque chose car ie scay bien que vous estes musicien & qu'auz en vostre ieunesse receu la reputation d'estre bon danceur, & fort dextre a mil gaillardises

*Arbeau.*

Dance vient de dancier, que lon dit en latin *Saltare*: dancier c'est à dire faulter, faulteloter, caroler, baler, treper, trespiner, mouuoir & remuer les piedz, mains, & corps de certaines cadances, mesures, & mouuementz, consistans en faultz, pliement de corps, diuarcations, claudications, ingeniculations, eleuations, iactations de piedz, permutations & aultres contenances desquelles Atheneus, Celius, Scaliger, & aultres font mention: aulcunes fois on y adiouxe les masques pour monstres les gestes d'vn personnage que lon veult représenter. Lucian en à fait vn traicté, où vous pourrez veoir ce qu'il en dit plus au long: Iulius pollux en fait semblablement vn chappitre bien ample.

*Capriol.*

Je pense auoir quelque fois fait lecture de ces aultheurs, & aultres semblables: et si j'ay bonne souuenance ilz recitent trois sortes de dances, vne graue, nommée Emmelie: vne gaye, qu'ilz nomment Cordax: vne aultre nommée Siccinnis, entremeslée de grauité & gaieté: ilz parlent aussi de la dance nommée Pirrichie & plusieurs aultres sortes, comme il me souuiét aussi qu'ilz font mention de plusieurs sortes de mascarades, mesmement d'vne qu'ilz appellóient la Tricorie, composée de trois chœurs & assemblées de vieulx, d'adolescétz: & de ieunes enfans, qui chantoient, nous auons esté, nous sommes, & nous serons. Je comprendz bien tout cela en generale notiõ, mais ie voudrois estre appris de quelz piedz & mouuementz cela se faisoit, apprenez le moy s'il vous plait.

*Arbeau.*

Anthoyne arena prouençal à escript ce que vous demandez en vers macaronées.

*Capriol*

## ORCHESOGRAPHIE

En ces vers que vous dictes il a parlé du mouuement qu'il fault tenir aux branles, & basses dances seulement, & des contenance que doibuent obseruer les danceurs, mais la necessité des vers la rendu obscur, occasion de-quoy, ie vous prie m'en clarcir dauantage.

*Arbeau.*

Quant aux dances anciennes, ie n'en scaurois que dire, car l'iniure du temps ou la paresse des hommes ou la difficulté de les descrire a esté cause de nous en oster la cognoissance, & aussi vous n'en debuez auoir soucy, parce-que telles façons de dancer sont hors de pratique, voire nous auons veu du temps de noz peres, aultres dances que celles de present lesquelles en sont de mesmes tant font les hommes amateurs de nouveaultez: il est vray que nous pouuons comparer lemme lie a noz pauanes, & basses dances: le cordax, aux gaillardes, tordions, voltes, corantes, gauottes, branles de champaigne & de bourgoigne, branles gayz & branles coupeez. Le Sicciannis aux branles doubles & branles simples. La pirtichie a la dance que nous appellons bouffons ou matachins.

*Capriol.*

Ie preuoy donq que nostre posterité sera ignorante de toutes ces nouvelles dances que venez de nommer, par les mesmes causes qui nous ont osté la cognoissance de celles de noz anciens.

*Arbeau.*

Il le fault ainsi coniecturer.

*Capriol.*

Monsieur arbeau ne permettez cela de vostre pouuoir puis que y pouuez remedier: mettez en quelque chose par escript cela sera cause que i'apprendray ceste ciuilité, & en l'escriuant, il vous semblera raieunir & auoir les mesmes compagnies qu'auiez en vostre ieunesse, & prendrez aultant d'exercice d'esprit & du corps aussi, car difficilement vous abstiendrez  
vous,

## DE THOINOT ARBEAV.

5

vous de remuer les membres, pour m'enseigner les mouuemēts y necessaires: Vray est que vostre methode d'escripre est telle, qu'en vostre absence, iur vos theoriques & preceptes, vn disciple pourra seul en sa chambre apprendre vos enseignements. Et en premier lieu ie vous veulx prier, me dire en quelle estime la pluralité des gens d'honneur tient la dance.

*Arbeau.*

La dance ou saltation est vn art plaisant & profitable, qui rend & conserue la santé, conuenable aux ieufnes, agreable aux vieux, & bien seant a tous, pourueu qu'on, en vse modeste ment en temps & lieu, sans affectation vicieuse: ie dis en temps & lieu, parce qu'elle apporteroit mespris a celluy qui comme vn pillier de salle y seroit trop assidu. Vous scaués que dit l'ecclésiaste.

*Cum muliere saltatrice non sis assiduus.*

Les enfans des senateurs romains au sortir des escolles alloient apprendre à dācer. Homere tesmoigne la dance estre vne partie & appendice des banquets, tellement que personne ne se peult vanter d'auoir accompli vn braue festin, sil n'y à appliqué la dance: laquelle est comme vn corps entier accompaigné de son bel esprit, si on y ioint les masquarades. Quant on recitoit dedās les theatres anciennement les tragœdies, comœdies, & bergeries, les dances & gesticulations n'y estoient oubliées, en la partie desdicts theatres qui pour ceste occasion estoit appellée Orchestre: que nous pourrions appeller en nostre langue françoise, le dançoir.

*Capriol.*

Puis que c'est vn art, il depend donq del'vn des sept arts liberaulx.

*Arbeau.*

Ie vous ay ia dit, quelle depend de la musique & modulations d'icelle: car sans la vertu rithmique, la dance seroit obscure & confuse: daultant qu'il fault que les gestes des membres accom

## ORCHESOGRAPHIE

paignent les cadances des instruments musicaulx, & ne fault pas que le pied parle d'un, & l'instrument daultre. Mais principalement tous les doctes tiennent que la dance est vne espece de Rhetorique muette, par laquelle l'O'rateur peult par ses mouueméts, sans parler vn seul mot, se faire entendre, & persuader aux spectateurs, quil est gaillard digne d'estre loué, aymé, & chery. N'est-ce pas à vostre aduis vne oraison qu'il faiçt pour soy-mesme, par ses pieds propres, en gendre demonstratif? Ne dit il pas tacitement à sa maistresse (qui le regarde d'ancer honnestement & de bonne grace) aymés moy, desirés moy? Et quât les masquarades y sont ioinctes, elle ha efficace grâde de mouuoir les affections, tantost à cholere, tantost à pitie & commiseration, tantost à la hayne, tantost à l'amour. Côme nous lisons de la fille d'Herodias, laquelle obtint ce quelle demanda au roy Herode Antipe, après quelle eut dancé au bâquet magnifique qu'il fit aux princes de s<sup>b</sup> royaulme, à mesme iour qu'il estoit né Comme aussi Roscius le faisoit bien paroistre à Ciceron, quant il adjançoit ses gestes & actions muettes de telle façon, qu'au iugement de ceulx qui en estoient arbitres, il mouuoit aultant ou plus les spectateurs, que Ciceron eut peu faire par ses elocutions oratoires.

*Capriol.*

Roscius estoit vn histrion, & me semble que nos loix tiennent telles gens notés d'infamie.

*Arbeau*

Roscius estoit tenu & réputé (par messieurs du senat, & par tous les romains qui assistoient ordinairement au theatre pour le veoir) fort honneste & habille homme: tellement que quant on vouloit alleguer quelque artisan parfait, on disoit que c'estoit vn Roscius en son art. Ciceron plaida pour luy en vne cause qu'il auoit contre Fannius, & obtint victoire par la faueur de tout le senat, qui l'aimoit, prisoit, & honoroit.

Ceulx veritablement leſquels pour gagner argent, admettent vn chacun indifferement à veoir leurs ieuz & farces, ſont comptez entre les infames: mais la loy n'y à iamais compris ceulx qui ſ'exhibent gratuitement, pour ſe donner du plaiſir, & recreer les roys, les princes, les ſeigneurs, les habitans d'une ville, ou quelques compaignies particulieres: ſoit par actiōs de tragœdies, comœdies, & bergeties, repreſentées a viſage decouvert ou par dâces qu'on fait avec muſiques, ou aultres veſtures et poſtementz gratieux, par maniere de reſiouiffance: & ainſi le eſoult l'Empereur en l'vnieme du Code, au chappitre des Ieuz publiques.

*Capriol.*

Ie croy fermement qu'il ſe doit ainſi entendre. Ne tardés donc plus dauantage à exaulcer ma requeſte, & me deduisés par le menu, comme ſe font les mouuements des dances, afin que ie m'y exerce: & qu'il ne me ſoit reproché ce que diſoit Lucian à Craton, que i'aye vn cœur de porc, & vne teſte d'aſne.

*Arbeau.*

Lucian n'adreſſe ce reproche, à ceulx qui ne veulent, ou bien qui veulent, mais ne peuuent apprendre cêt art, mais il attaque ceulx qui le veulent blaſmer & regetter, comme action mauuaife, non conſiderans, qu'il en eſt de deux ſortes: les vnes ſeruent à la guerre, force, & deffence de la republique, les aultres ſont recreatiues & ont avec ſoy vne vertu d'attirer les cœurs & concilier l'amour, & ſont vn préparatif & cautelle (comme ie vous ay ia dit) pour cognoiſtre ſi les perſonnes ſont poin t maleficiées de gouttes ou loupés iambes, & ſi elles ont bonne contenance & modeſte. Nous liſons que Cliftenes ayât veu dâncer & morguer impudemment Hypoclide, luy refuſa ſa fille en mariage diſant qu'il auoit dedancé les nopces.

*Capriol.*

Dieu mercy, ie n'ay point telles infirmités & n'ay qu'une ſœur

## ORCHESOGRAPHIE

qui est aagée de douze ans que i'y feray apprendre quant vous m'aurez enseigne.

*Arbeau.*

Galien dit en son liure du regime de la santé, que toute chose naturellemēt desire de se mouuoir, & que lon se doit exercer par mouuements doulx & temperés comme est la dance, que ceulx d' Ionie iuentérent à cēt effect: pour ceste occasion elle sert grandement à la santé, mesmement des ieunes filles, lesquelles estans ordinairement sedentaires, & ententiués à leur lanifice, broderies, & ouurages desguille, font amas de plusieurs mauuaises humeurs, & ont besoing de les faire exhaller par quelque exercice temperé.

*Capriol.*

La dance leur est vn exercice propre car elles n'ont pas liberté de se promener, & aller ça & la dehors & dedans les villes, ainsi que nous pouuons faire sans reprehension, tellement que n'en auons besoing comme elles: neant moings, ie suis desireux d'apprendre cēt art si ancien & si honneste & profitable.

*Arbeau.*

Pour vous complaire, ie vous en diray ce que i'en feay encor qu'il me fera mal feant (en l'aage de soixante neuf ans ou ie suis) de traicter & practiquer telle matiere.

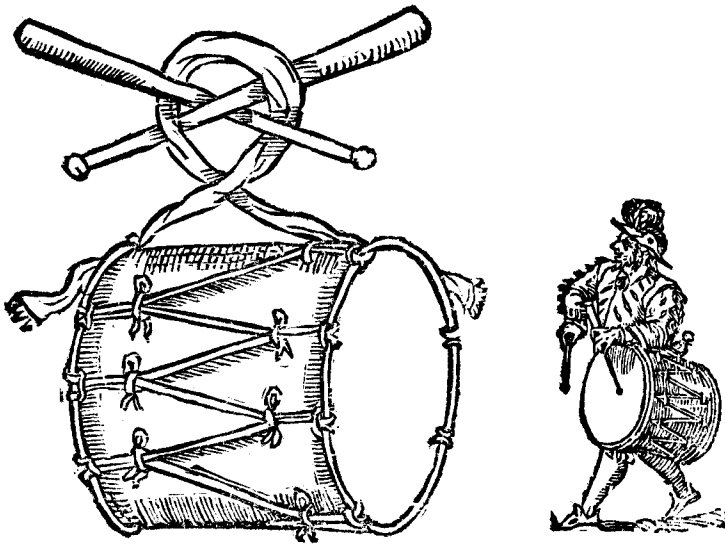
Parlons donq premierement de la dance guerriere, puis nous parlerons de la recreatiue. Les instruments seruans a la marche guerriere, sont les buccines & trompettes, litues & clerons cors & cornets, tibies, sifres, arigots, tambours, & aultres semblables, mesmement lesdicts tambours.

Le tambour des perses (duquel vident aulecungs allemands le portans à l'arçon de la selle) est composé d'vne demye sphere de cuyure bouchée d'vn fort parchemin, d'environ deux pieds & demy de diametre: & faict bruit comme d'un tonnerre, quant ladicte peau est touchée avec batons.

DE THOINOT ARBEAV.

7

Le tambour duquel vsent les françois [assés cogneus par vn chacun] est de bois caue long d'environ deux pieds & demy, estou pé d'vn cousté & d'autre de peaux de parchemin, arrestées avec deux cercles d'environ deux pieds & demy de diametre, bandées avec cordeaux affin qu'elles soient plus roides: & fait [comme vous pouuez auoir ouy plusieurs fois] vn grand bruit, quant lesdictes peaux sont frappées avec deux battons que cel luy qui les bat tient en ses mains. La figure en est assés cogneue à vn chacun, touteffois ie la mettray icy puis que nous en sommes en propos.



*Capriel*

Vous mettes des petits liens & boucles, à chacune reflexion des cordeaux du tambour.

*Arbeau.*

B iij.

## ORCHESOGRAPHIE,

C'est pour bander les peaux quant on le veut battre, en approchant lesdits liens près du milieu: & pour les desbander quant on le veut laisser à repos en approchant lesdits liens des cercles & bords, Je ne scay si les enfans d'Israel, ysoient du tambour à vn fonds, comme on faisoit à Rome au sacrifice de la mere des dieux: mais le quinzieme chappitre d'Exode rapporte, que Marie sœur de Moyse & d'Aaron, battoit fort bien le tambour. Virgile au sixieme de l'Æneide parlant de Misenus, trompette d'hector, puis d'Ænée, dit ces mots,

*Quo non præstantior alter*

*Aræciere viros, martemque accendere cantu.*

Et peu après.

*Et lituo pugnas insignis obibat, & hasta.*

Le bruit de tous lesdits instruments, sert de signes & aduertissemens aux soldats, pour desloger, marcher, se retirer: & à la rencontre de l'ennemy leur donne cœur, hardiesse, & courage d'assaillir, & se deffendre virilement & vigoureusement.

Or pourroient les gens de guerres marcher confusémēt & sans ordre cause qu'ils seroient en peril d'estre réuersés & deffaits, pourquoy nosdits françois, ont aduisé de faire marcher les rens & iougs des escouades avec certaines mesures.

*Capriol.*

Comment cela.

*Arbeau.*

Vous estes musicien, & scaués bien que c'est des mesures, du temps, les vnes sont binaires, les autres sont ternaires, & que de toutes ces deux sortes de temps il en y à de pesantes, de moyennes, & de concitées

*Capriol.*

Cela est vray.

*Arbeau.*

Vous me confesserés que si trois hommes se promenoient &



## DE THOINOT ARBEAV

8

marchoient ensemble, & chacun deulx vouloit aller à part selonc l'vne des trois diuersités ils ne s'accorderoient pas: car il faudroit que tous trois marchassent, ou vittement, ou bellement, ou mediocrement.

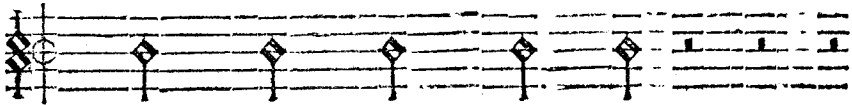
*Capriol.*

Il n'y à point de doute.

*Arbeau.*

C'est pourquoy, en la marche de la guerre, le françois à fait seruir le tambour pour tenir la mesure, suyuant laquelle les soldats doibuent marcher. combien que la plus grand part des soldats n'y sont guieres bien exercés, non plus qu'en tout le reste de l'art militaire, mais pour cela ie ne laisseray d'en escrire les modes.

La mesure & battement du tambour, contient huit minimes blanches, desquelles les cinq premieres sont battues & frappées scauoir les quatre premieres chacune d'un coup de baston, seul & la cinquieme des deux battons tout ensemble, & les trois aultres sont teues & retenues, sans estre frappées.



Tan      tan      tan      tan      tan.

Pendant le son & battement de ces cinq blanches & trois souspirs le soldat fait vne passée, c'est à dire, il passe & extend ses deux iambes tellement que sur la premiere notte, il pose & assiet son pied gaulche, & durant les trois aultres nottes, il leue le pied droict, pour le poser & asseoir sur la cinquieme notte, & durant les trois souspirs qui equipolent a trois nottes, il releue son pied gaulche pour recommancer vne aultre passée comme auparauant: Et ainsi consequemment tant que le chemin dure en sorte qu'en deux mil cinq cents battements de tambour le

## ORCHESOGRAPHIE

Soldat marche la longueur d'une lieue.

*Capriol.*

Pourquoy faites vous marcher le pied gauche le premier

*Arbeau.*

Parce que la plus grand part des hommes sont droitiers, & que le pied gauche est le plus foible, & s'il aduenoit que le pied gauche vacilast par quelque inconuenient, le pied droit seroit incontinent prest pour le soulager.

*Capriol.*

Il me semble qu'une passée, en latin *passus* est dictée de l'expansion des deux bras, & non des deux pieds,

*Arbeau.*

Regardés bien & treuerés en le mesurant que la passée des deux pieds est de mesme longueur, que l'expansion ou extension des deux bras, que les geometriens estiment estre de cinq pieds

*Capriol.*

Vous sercomptés vous point, de dire qu'il fault pour vne lieue marcher deux mil cinq cents battements de tambour car la lieue ne tient que deux mil passées qui font deux mil battements de tambour à prendre comme vous dictes, à chacun battement de tambour vne passée.

*Arbeau.*

Vne seule passée, tient veritablement cinq pieds, & en fault deux mil pour la lieue, mais quant on fait soubz le tambour plusieurs passées l'une après l'autre, chacune passée n'a que quatre pieds, d'autant que le pied de la cadance de la premiere passée sert de position à la deuxieme: & ainsi de passée en passée tellement que lesdictes passées ne contiennent chacune que quatre pieds, & par ainsi fault pour vne lieue deux mil cinq cets passées, qui font deux mil longueurs de cinq pieds geometriques.

*Capriol.*

## DE THOINOT ARBEAV.

9

*Capriol.*

Je le comprends fort bien maintenant.

*Arbeau.*

Oultre ce vous debués penser que quant les battements du rambour sont diuersiffiés, ils en sont plus agreables, & pour ceste cause ceulx qui le battent meētent quelquefois les cinq minimas blāches & les trois souspirs comme dessus à esté notté, quelquefois en lieu des blāches, ils meētent deux minimas noires ou quatre crochues, comme il leur vient en phantasie, mais ce pendant il fault que la cinquieme notte soit entiere blanche, si ce n'est qu'ils veuillent continuer deux ou trois ou plusieurs battements, car lors il ne font point les trois souspirs fors au dernier.

*Capriol.*

J'entends quasi cecy, mais ie voudrois bien auoir exemple de ces diuersités.

*Arbeau.*

Les diuersités se font par les entremeslemens des blāches, noires, & crochues.

*Capriol.*

Donnés m'en veoir vne liste, ou tabulature.

*Arbeau.*

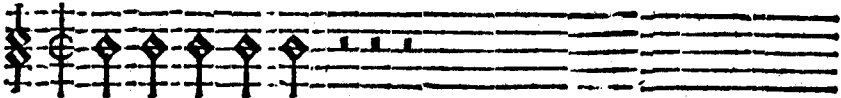
Vous scaués bien qu'vne minime blanche emporte deux noires: & qu'vne minime noire emporte deux crochues: ainsi pendant le temps d'vne blanche, on en peult battre deux noires ou quatre crochues: & pour le mieulx remarquer appellons le son d'vne minime blanche qui se faiēt par vn coup de bastōn appellons le dis- ie Tan. ou Plan. Et le son de deux minimas noires, qui se faiēt par deux coups de bastōns appellons le Tere, & le son de 4 crochues qui se faiēt par 4 coups de bastōs Fre. Entremeslons puis après ces diuersités les vnes avec les aultres, & nous en treuuerons de maintes sortes desquelles voicy vne tabulature. en laquelle vous choisirés les sortes qui vous plairont le mieulx.

C

ORCHESOGRAPHIE.

Tabulature contenant toutes les diuersités des battements du tambour.

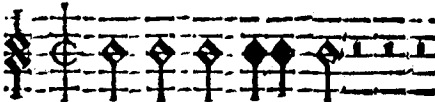
La premiere façon, est composée seulement de cinq Tan, comme deuant à esté notté.



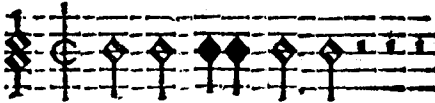
Tan tan tan tan tan.

Les aultres battements sont composés par les meslanges de Tan avec Tere, Dudi& Tan avec Fre, & des trois ensemble Tan, Tere, & Fre.

Et premierement meslange de quatre Tan, & vn Tere, se peut faire en quatre fortes.



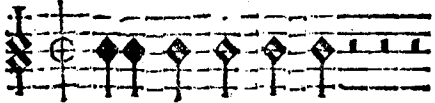
Tan tan tan tere tan.



Tan tan tere tan tan.



Tan tere tan tan tan.



Tere tan tan tan tan.

DE THOINOT ARBEAV.

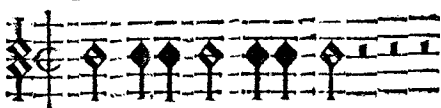
Meflange de trois Tan, & deux tere.



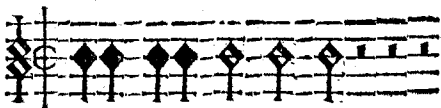
Tan tan tere tere tan.



Tan tere tere tan tan.



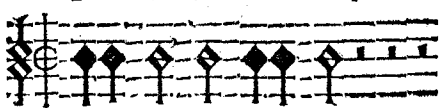
Tan tere tan tere tan.



Tere tere tan-tan tan.

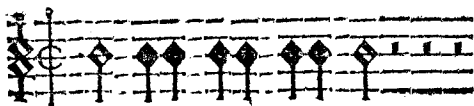


Tere tan tere tan tan.



Tere tan tan tere tan.

Meflange de deux Tan, & trois Teré.



Tan tere tere tere tan.

## ORCHESOGRAPHIE.



Tere tan tere tere tan,



Tere tere tan tere tan,



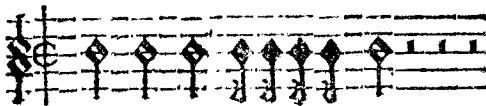
Tere tere tere tan tan,

Autre meflange de quatre Tere & vn Tan, laquelle ne fe peut diuerfifier autrement, parce qu'il faut par neceffité que le Tan foit à la fin pour faire la cadance.



Tere tere tere tere tan

Meflange de quatre Tan & vn Fre.



Tan tan tan Fre tan



Tant tan fre tant tan

Tan fre tan tan tan,

Fre tan tan tan tan,

Melange de trois Tan & deux Fre, lequel reçoit six diversités ainsi qui sensuit.

Tan tan fre fre tan,

Tan fre fre tan tan,

tan fre tan fre tan,

Fre fre tan tan tan,

Fre tan fre tan tan,

## ORCHESOGRAPHIE.

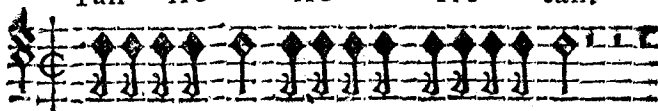


Fre    tan tan    fre tan.

Meslange de deux Tan & trois Fre lequel on peut diuersiffier en quatre sortes.



Tan fre    fre    fre tan.



Fre tan    fre    fre tan.



Fre    fre tan    fre tan.



Fre    fre    fre tan tan.

Aultrebatement composé de quatre Fre, & vn Tan lequel ne se peut aultrement diuersiffier.



Fre    fre    fre    fre tan.



DE THOINOT ARBEAV.

Meslange de trois Tere & vn Fre, avec le Tan final.



Tere tere tere fre tan.



Tere tere fre tere tan.



Tere fre tere tere tan.



Fre tere tere tere tan.

*Capriol*

Je croy que le tambour ne scauroit faire aultres diuersités de battemens que ceulx qu'aués déclaré cy dessus.

*Arbeau.*

La deduction vous en à esté ennuyeuse, mais il en y à encor d'autres que j'acheureray affin de ne laisser imparfaict ce que j'en ay commencé.

Meslange de deux Tere, & deux Fre, avec le Tan final.



Tere tere fre fre tan.

# ORCHESOGRAPHIE

Tere fre fre tere tan,  
 Tere fre tere fre tan,  
 Fre fre tere tere tan,  
 Fre tere fre tere tan,  
 Fre tere tere fre tan.

Melange d'un Tere & trois Fre, avec le Tan final, lequel on peut diversifier en quatre sortes, après lesquelles je vous deduiray le reste des autres melanges.

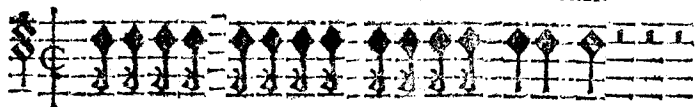
Tere fre fre fre tan,  
 Fre tere fre fre tan,

Fre

# DE THOINOT ARBEAV.



Fre fre tere fre tan.



Fre fre fre tere tan

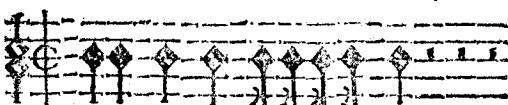
Meslange de trois Tan, vn Tere & vn Fre, de laquelle sont faites & composées, les diuersités que sensuyuent en nombre de douze.



Tan tan tere fre tan.



Tan tere tan fre tan.



Tere tan tan fre tan.

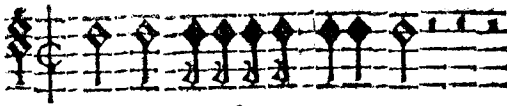


Tan tere fre tan tan.

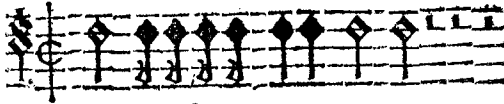


Tere tan fre tan tan.

# ORCHESOGRAPHIE



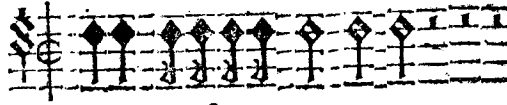
Tan tan fre tere tan.



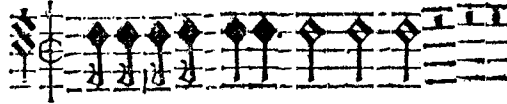
Tan fre tere tan tan.



Tan fre tan tere tan.



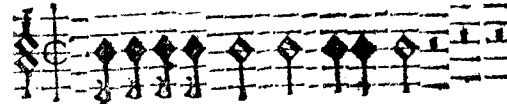
Tere fre tan tan tan.



Fre Tere tan tan tan.



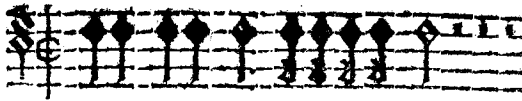
Fre tan tere tan tan.



Fre tan tan tere tan.

Melange de deux Tan, deux Tere, & vn Fre, de laquelle sont faites & composées les diuersitez qui s'ensuyuent, & sont en nombre de douze.

# DE THOINOT ARBEAV.



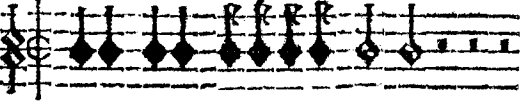
Tere tere tan fre tan,



Tere tan tere fre tan,



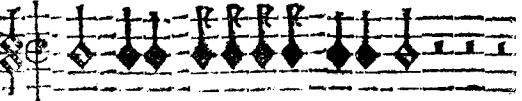
Tan tere tere fre tan,



Tere tere fre tan tan,



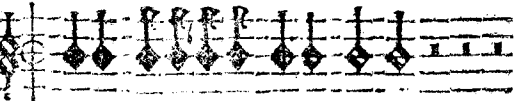
Tere tan fre tere tan



Tan tere fre tere tan.



Tan fre tere tere tan.



Tere fre tere tan tan.

# ORCHESOGRAPHIE



Tere fre tan tere tan.



Fre tan tere tere tan.



Fre tere tan tere tan.



Fre tere tere tan tan.

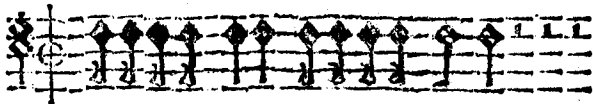
Meslange de deux Tan vn tere & deux Fre de laquelle sont faites & composées les diuersités qui s'ensuyuent & sont en nombre de huit.



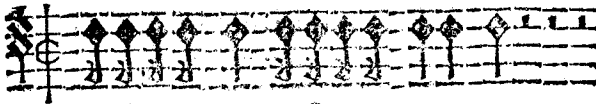
Fre fre tere tan tan.



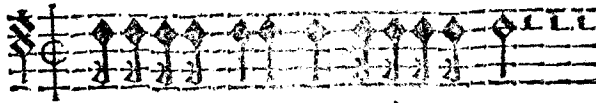
Fre fre tan tere tan.



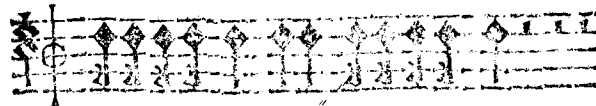
Fre tere fre tan tan.



Fre tan fre tere tan.



Fre tere tan fre tan.



Fre tan tere fre tan.



Tere fre fre tan tan.



Tan fre fre tere tan.

Entre toutes les diuersitez nombres cy dessus, vn tambour pourra choisir celles qui luy sembleront estre plus agreables, & mieulx sonnantes aux aureilles.

*Capriol.*

Pourquoy y met on ces souspirs? Que ne fait le tambour pour chacune passee les huit minimes blanches? quatre pour le pied gauche, & quatre pour le pied droit.

*Arbeau.*

Si le tambour n'usoit point de souspirs, les marches des soldats pourroient tumber en confusion car [comme ie vous ay dit] la bassette du pied gauche doit estre sur la premiere note,

D iij

## ORCHESOGRAFIE

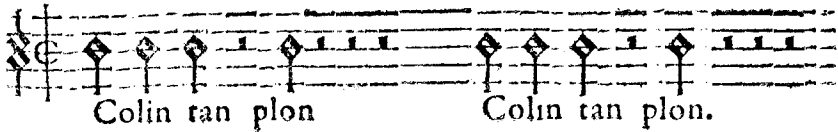
& lassiete du pied droit sur la cinquième. & si les huit notes estoient routes touchees, vn soldat pourroit faire les assiettes de ses pieds sur aultres notes que sur la première & cinquième. Ce qui n'aduiet en y colloquant des repos & souspirs, car battant ainsi il entend bien ladicte première note, & ladicte cinquième.

*Capriol*

Ne peut on faire des souspirs és battemens du tambour aultres qu'apres la cinquième note?

*Arbeau.*

Le tambour des Suysses faict vn souspir aprez la troisième note, & les trois souspirs a la fin: mais tout reuiet à vn: car les assiettes des pieds se font tousiours sur la première & cinquième note.



*Capriol.*

Ces modes de marcher au ton du tambour sont belles, quant elles sont bien obseruees.



*Arbeau.*

Elles se peuuent faire aultrement par ladiète mesure binaire en mettant seulement vng soufpir aprez les cinq nottes minimmes:& en ce cas le soldat pōse son pied gauche sur la premiere notte, puis son pied droit sur la troisieme notte, puis encor son pied gaulche sur la cinquième. Et au battemēt qui vient aprez, il fai& lassiette de son pied droit sur la premiere notte, puis de son pied gaulche sur la troisieme notte, & encor de son pied droit sur la cinquieme, & ainsi continuant tant que le chemin dure.

*Capriol.*

A ce compte chacun battement de tambour emporteroit plus grand espace de chemin qu'il ne feroit en marchant par passees.

*Arbeau.*

C'est chose certaine: Car le premier battement, emporteroit sept pieds, & tous les aultres suyuant six pieds seulement, & par ce moyen le soldat chemineroit vne lieue en mil six cents soixante six battements de tambour ou enuiron. Il seroit possible aussi de battre lesdites cinq minimmes blāches & vn soufpir, & les marcher & passer par mesure ternaire.



Soubz ladiète mesure ternaire le soldat poseroit lassiette de son pied gauche sur la premiere notte & puis lassiette de son pied droit, sur la quatrieme notte, & ainsi consequemment.

*Capriol.*

Ceste mesure ternaire est bien gentile, les passees y sont semblables comme au binaire, & si n'ya qu'un soufpir & repos.

*Arbeau.*

Quant les guerriers approchent l'ennemy, ils se serrent plus estroitement, & doibuent bien obseruer leurs marches com-

## ORCHESOGRAPHIE.

me ie vous ay dit en asscant le gaulche sur la premiere nôtte.

*Capriol.*

Si le soldat affeoit le pied droict sur ladiete premiere notte, tout ne reuiendrait-il pas a vng?

*Arbeau.*

Non pas bonnement, par ce que[ comme il est a presupposer ] la pluspart des soldats estants droictiers & marchans le pied gauche le premier, si aulcungs commenceoient par le droict & finissoient par le gauche, ils se hurteroiēt les espaules lors qu'ils sont ferrez, & s'empescheroient, par ce que nous gettons l'espaule du cousté de lassiette du pied. Si donc vn soldat commenceoit du pied gauche, son espaule yroit a gauche, & lespaule de celuy qui commenceroit du pied droit iroit a droit, & se viendroīt à heurter. Ce que n'aduient es marches semblables & de mesme pied ou les espaules vont vndoyants d'vng cousté puis d'autre sans se heurter ou empescher: ce que vous experiméterez facilement en vous promenant avec quelcung. C'est pourquoy le tambour faict aucunes fois vne continuation de plusieurs battements ioinets ensemble, affin que s'il y a de la confusion par transmutation de marches, les soldats la puissent reparer, & qu'ils se remettent tous aisément sur lassiette gauche, après qu'ils ont ouy le repos du souspir ou de trois souspirs: Et cela sert grandement à faire les euolutions.

*Capriol.*

Qu'est-ce à dire euolution.

*Arbeau.*

Ce n'est pas nostre intention de traicter icy de l'art militaire: Si vous voulez scauoir que c'est euolution, voiez le liure que ælianus a escript à l'Empereur Adrian, Ie vous diray seulement: qu'oultre les marches saltations & dances guerrieres cy dessus declarees: le tambour vse d'vne continuation de battements plus legiers & concitez par minimas noires, y entremeslant des coups

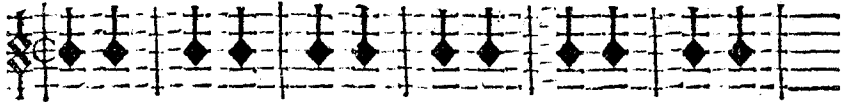
coups de battons, frappez rudement, lesquelz font vn son cōme si cestoient coups d'arquebuzes, & ce quād les soldats approchent l'ennemy de prez: Et lors qu'ils se veulent ioindre contre le bataillon de l'ennemy, les toldats se ferrent les vns contre les aütres, comme s'ils estoient tous d'vne piece, & couchent leurs picques & sariffes, faisans d'icelles vn rampart fort e'paiz, & difficile à forcer & rompre.



Cependant le tambour sonne deux minimes noires continues, qui font la mesure binaire legiere, du pied que les Poëtes appellent Pirrichie, & sauanceans, enans tousiours le pied

## ORCHESOGRAFIE

gauche deuant , & en font lassiette sur la premiere notte du Pirrichie. Et sur la deuxieme notte dudit Pirrichie, ils font lassiette du pied droit dernier, & proche dudit pied gauche, côme pout s'en feruir d'Arc bouttant. Et ainsi faultelotás & danceans, commencent le combat, comme si le tambour vouloit dire:



Dedans d'dans dedans dedans dedans dedans

*Capriol.*

Je marcherois & dancerois maintenant fort bien [ce me semble] les passées militaires soubz les battements & mesures. Mais pourquoy est ce tambour accompagné d'un ou deux flutteurs?

*Arbeau.*

Nous appellons le fifre vne petite flutte trauerse à six trouz, de laquelle vsent les Allemandz & Suysses, & d'autant qu'elle est percee bien estroictement de la grosseur d'un boulet de pistolet, elle rend vn son agu: aulcung vsent en lieu de fifre dudit flajol & fluttot nommé arigot, lequel selon sa petitesse à plus ou moins de trouz, les mieulx faits ont quatre trouz deuant & deux derriere, & est leur son fort esclattant, & pourroit on les appeller petites Tibies, par ce que premierement on les faisoit de Tibies & iambes de Grues. Les loueurs desdicts tambour & fifre sont appelez du nom de leurs Instruments, quât nous disons de deux soldats, que l'un est le tambour & l'autre le fifre de quelque Capitaine.

*Capriol.*

Y à il certaine façon pour iouer du fifre ou arigot?

*Arbeau.*

Ceux qui en sonnent iouent à plaisir, & leur suffit de tumber

en cadance avec le son du tambour, toutesfois nous lisons que le ton Phrigien que les musiciens appellent le troisieme ton, incite naturellement à colere, & d'iceluy vsoient les Lydians allans en la guerre: L'hystoire rapporte que quand Thimothee en iouoit sur la Tibie, aussi tost Alexandre le Grand se leuoit comme furieux & enragé de combattre. Bacchus grand Capitayne nommé Dionisius apprint ses soldats enuironnez des femmes de son camp à dancer & faire marches guerrieres au son du tambour & de la Tibie Phrigienne, & par ce moyen subiuga les Indois, car les Indois marchoiert en foule & confusion avec cryz & hurlements, & partant furent perturbez & facilement mis en vaude-routte & vaincuz.

*Capriol.*

Donnez moy vne tabulature du fifre ou arigot comme vous m'auetz donné du tambour.

*Arbeau.*

Je vous ay dit que la musique du fifre ou arigot se compose au plaisir du ioueur: Toutesfois ie vous en donneray icy vng petit extraict que j'ay retiré de M. Ytaac huguet Organiste, lequell'extend sur son Espinette depuis C sol fa vt, ou B fa B my, iusques en Ela: Et pour Basse-contre en lieu de tambour, il tient du poulce de sa main gauche C fa vt, & du petit doigt l'octaue en bas, lesquelz il touche par rechange, (çauoir l'octaue en bas sur la premiere minime blanche, & C fa vt sur la cinquieme, tenant tousiours ferme le doigt demonstrent sur le G vt, qui fait l'accord parfait d'vne quinte avec ladicte octaue en bas, & d'vne quarte contre le dict C fa vt.

*Capriol.*

Il me semble [ sauf vostre correction ] que par les reigles de musique, ceste quarte n'est pas receuable pour seruir en la Basse-contre.

*Arbeau.*

Vous le prenez fort bien, mais cela s'entend quand on veut

## ORCHESOGRAFIE

faire chanter quatre partie avec les voix: mais en ce cas icy , il est question du son du tambour, lequel sert de Basse-contre, & parce qu'il n'a point de phtongue & consistance, il est comme ie vous ay dit à tous accords , & n'est pas mal fait que l'Espinette le represente en ces discords accordants, & auant que de vous en donner la Tabulature, vous vous sonuiendrez qu'il y a deux manieres de flutter, l'vne en tetant, l'autre en rollât, au premier la langue du Ioueur fait té té té, ou tere tere tere , & au second ieu rollé .la langue du Ioueur fait relé relé relé: Ie vous aduertty de cecy , parce que la Tabulature que ie vous veulx escrire doit estre fluttee en ieu té té, & non pas en ieu rollé.

*Capriol.*

Pour quelle raison la doit on plustost té téré, que rollé?

*Arbeau.*

Pource que la prononciation du ieu te té est plus aigre & rude, & consequemment plus conuenable au son guerrier , que n'est celle du ieu rollé.

## Tabulature du Fifre , ou Arigot du troisieme ton.



DETHOINOT ARBEAV.

The image displays ten staves of musical notation. Each staff begins with a clef and contains a sequence of diamond-shaped notes connected by stems. The notation is arranged in a single system across ten horizontal staves. The notes are organized into measures by vertical bar lines. The final staff concludes with the instruction "E ij".

# ORCHESOGRAFIE

This image displays a page of musical notation titled "ORCHESOGRAFIE". The notation is presented on ten staves, each consisting of a five-line staff with a clef and a key signature. The notes are represented by diamond shapes, which are a characteristic feature of the Orchestral Graphical Notation system. The notes are arranged in a way that suggests a specific rhythmic and melodic structure, with some notes appearing as vertical stems and others as diamond shapes. The notation is organized into measures by vertical bar lines, and the overall layout is clean and professional.





*Capriol.*

Je suis bien aise d'auoir ceste tabulature, i'ay vn petit arigot ie m'essairay d'y iouer le contenu en icelle.

*Arbeau.*

Vous pourrés amplifier ceste musique, à vostre plaisir & phantasie . Et si d'aenture vous presuposés que le tambour sonne par mesure ternaire, laquelle consiste de cinq minimes blanches & vn souspir, vous vous pōurrés ayder de la musique cy dessus en retranchant deux minimes blanches sur chacun battement tantost sur la fin des cadances, tantost sur le commencement, tantost sur le meillieu, tellement que la liaison n'en soit point corrompue.

*Capriol.*

Ceux qui ont cognoissance de la musique, le peuuent faire facilement.

*Arbeau.*

Le vous en veulx donner vne en mesure ternaire, dont vous vserez sans auoir la peine de retrancher la susdicte si vous ne voulez, laquelle vous pourrez aussi amplifier tant qu'il vous plaira.

*Capriol.*

Puis qu'il vous plaist prendre ceste peine, vous m'obligerez.

ORCHESOGRAPHIE

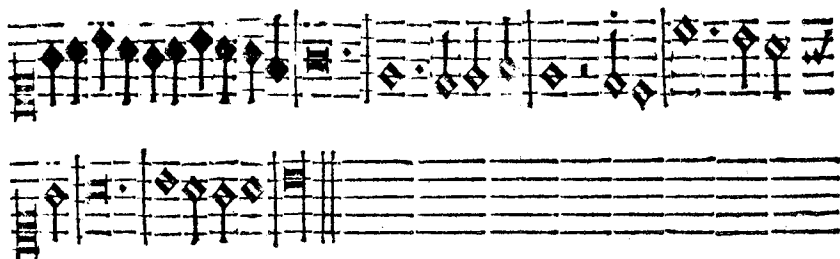
Tabulature pour iouer du Fifre ou  
Arigot en mesure ternaire.

The image displays seven staves of musical notation, each representing a different instrument or voice part in a piece for fife or arigot. The notation is a form of tablature, using diamond-shaped symbols on a five-line staff to indicate fingerings and positions. The music is written in a ternary meter, as indicated by the '3' time signature at the beginning of the first staff. The notation is organized into measures by vertical bar lines, with some measures containing multiple diamond symbols. The overall style is characteristic of 17th or 18th-century French musical manuscripts.

DE THOINOT ARBEAV.

This page contains ten staves of musical notation. The notation is a form of early keyboard or lute tablature, characterized by diamond-shaped notes placed on a five-line staff. The notes are arranged in a sequence that suggests a specific melodic or harmonic progression. Each staff begins with a clef-like symbol and a time signature. The notation includes various rhythmic values, such as dots and vertical stems, and is divided into measures by vertical bar lines. The overall style is characteristic of early printed music from the 16th or 17th century.

## ORCHESOGRAFIE



*Capriol.*

Je n'ay aucune affection d'aller en la guerre, toutesfois ces preceptes que m'avez donnez de la dance guerriere me pourront seruir quant nous ferons quelque monstre en armes par la ville de Lengres ; Mais tandiz passez oultre, & m'enseignez que cest de la dance recreatiue.

*Arbeau.*

Il vous fault premierement premeestre qu'à la similitude du tambour, duquel nous auons parlé cy dessus, on en a fait vn petit que l'on appelle tabourin à main, long d'environ deux petits piedz & vn pied de diametre, que Ysidorus appelle moityé de Symphonie, sur les fonds & peaulx duquel on colloque des fillets retors, en lieu qu'au grand tambour on y met sur le diametre de l'vng des fonds seulement vn double cordeau.

*Capriol.*

Dequoy seruent ces fillets retors ?

*Arbeau.*

Ils sont cause que quant le tabourin est battu d'vng batonnet, ou avec les doigts, le son dudiect tabourin est stridule & tremblotant.

*Capriol.*

Symphonic, cest à dire contenance, & non pas vn tabourin.

*Arbeau.*

À la verité, ce mot grec de Symphonia est à dire consonance, & de ce mot sont appellez les Musiciens Symphoniaques: Mais il n'est pas impertinent, que le tabourin ait receu ceste denomination d'estre compris soubz le nom de Symphonie, & l'appelle Ysidore demye ou moytié de Symphonie, parce qu'il est accompagné ordinairement d'vng ou plusieurs autres Instruments musicaux, avec lesquels il conuient, & leur donne grace seruant de Base & Disdiapason à tous accords, c'est vray semblablement, celuy duquel on vsoit avec l'instrument appelle Chorus, pour rendre louange à Dieu en resioyissance, & dont parle le S. Prophete royal, quand il dit: *Laudate Dominum in tympano & choro*: En Sainct Luc 15. le filz aîné du pere de famille fut indigné quand il sceut que pour la bien venue de son frere, l'on faisoit grand chere avec le veau gras & la Symphonie, & le Chorus. Daniel recite en son 3. Chap. que Nabuchodonosor fit crier que chacun adorast sa statue, si tost que l'on orroit iouer la flutte le haubois, la sacqueboute, la harpe, le psalterion, la Symphonie, & autres instruments musicaux.

*Capriol.*

J'eusse interpreté ce mot de Chorus pour vne compagnie de danceurs.

*Arbeau.*

J'ay veu la figure dudit instrument Chorus en vn liure ou tous les Instrumens sont descripts, & estoit ioinct avec la Symphonie ou tabourin, comme maintenant on y ioinct la flutte ou grand Tibie. Les Basques & Bearnois vsent d'vng aultre tabourin qu'ils tiennent surpendu à la main gauche, & le touchent avec les doigts de la main droite, le bois est seulement creux de demypied, & les peaux d'vn petit pied de diametre, & est enuironné de sonnettes & petites pieces de cuyure, rendants vn bruiet agreable & non affreux, comme celuy grand que descript Suidas remply de clochettes, duquel vsoiét cculx des Indes en leurs batailles. Quant à nostre tabourin, nous ny

## ORCHESOGRAPHIE

mettons point de sonnettes, & l'accompagnons ordinairement d'une longue flutte ou grand tibia : Et de ladicte flutte le ioueur chante toutes chansons que bon luy semble, la tenât avec la main du bras gauche, duquel il soustient le tabourin.



### *Capriol.*

Est-il possible qu'il puisse faire sonner vne chanson avec sa main gauche seule: Je ne le puis croire, car ie suis assez empesché de treuver tant de voix diuerses avec mes deux mains sur vne flutte à neuf trouz, & aussi il me semble impossible de iouer & la tenir d'une mesme main.

### *Arbeau.*

Le bout pres la lumiere est soustenu dans la bouche du ioueur, & le bout d'embas est soustenu entre le doigt auriculaire & le doig medicin, & oultre ce afin qu'elle ne coule hors la main du ioueur, il y a vne esguillette au bas de ladicte flutte ou se met ledict medicin pour l'engaiser & la soustenir, & n'a que trois pertuis, deux deuant, & vng derrier, & est admirablement inuentee, car du doig demonstrent & du doig du meilleur lieu qui touchent sur les deux pertuis deuant & du poulce qui touche sur le pertuis derrier, tous les tons & voix de la game

s'y treuent facilement.

*Capriol.*

C'est donc vng secret que r'apprendrois volontiers en passant chemin, puis ie vous remétray en propos.

*Arbeau.*

Vous debuez sçauoir que les tubes ou tuyaulx qui sont hauls & longs, & ont la lumiere basse & estroicte comme est la flutte de question, saultēt facilement & naturellement à leur quinte quant ilz sont soufflez vn peu plus fort: Et si on les souffle encor plus fort, ils montent à l'octaue: De façon que quant la lōgue flutte est soufflee doucement & tous les pertuis sont bouchés, supposé qu'elle sonne G vt, si on ouure le premier pertuis que bouche le doigt mediant, elle sonnera A re, si on ouure encor le deuxieme pertuis que bouche l'index, elle sonnera B my, & si on ouure le troisieme pertuis qui est derrier que bouche le poulce, elle sonnera C fa vt: Apres cela, le tout estant biē bouché, soufflant vn peu plus fort, elle saulte à la quinte & sonne D sol re: Auec ce mesme vent, si le mediant est leué, elle sonnera E la my, & le demonstrāt leué apres, elle sonnera F fa vt: Ce faict, en leuant le poulce, elle sonnera G sol re vt, & ainsi cōtinuant & leuant les doigts, & donnant le vent fort comme il appartient, on y treue plusieurs gradations de voix.

*Capriol.*

Vous faietes ceste octaue de G sol re vt sur l'ouuerture du poulce, donc en fermant tout, ce deburoit estre A la mi re.

*Arbeau.*

Le tout bouché sonne l'octaue aussi, a cause de la naturelle disposition de ceste sorte de flutte, qui saulte toute bouchée à la quinte, puis à l'octaue.

*Capriol.*

Quant on dist en Therence, que la comœdie de l'Andrie fut iouée sous les Tibies non pareilles de Claudius. Se doibt il en-

## ORCHESOGRAPHIE

tendre de ces flutes dont vous parlez?

*Arbeau.*

Certes je le croy ainsi, car par les marbres antiques il se veue qu'un mesme personnage iouoit de deux flutes tout ensemble desquelles l'une estoit plus grãde & sonnoit plus graue, l'autre estoit plus courte, & sonnoit plus aigre. La plus grande estoit à la main gauche: & la plus courte, à la main droite. Et les tenoient ainsi à mon aduis affin de mieulx & plus aisement faire les cadances du dessus, de ladictẽ main droite. Il me souuient d'auoir ven iouer d'une flute double (venant du mont saint Claude que Ptolomée appelle le mont Iuras) l'une desquelles estoit couppée plus courte, & faisoit vne tierce sur la plus grande, & celluy qui en iouoit des deux mains les faisoit accorder harmonieusement

*Capriol.*

Valere maxime, au chappitre des Institutions, anciennes parle du college des ioueurs de Tibies.

*Arbeau.*

Ce college estoit comme les bandes des ioueurs d'instrumẽts qui sont par les villes: Et iouoient de diuersités de Tibies, les vnes comme celles dont nous venons de parler, aultres à neuf trous, aultres avec languettes de rozeaulx, approchans le son des trompettes comme sont noz haulbois, desquelz parle le Poëte Horace disant ainsi:

*Tibia non vt nunc oricalcho cinctã, tubæque  
Æmula.*

*Capriol.*

À la verité les haulbois ont quelque ressemblance aux trõpettes, & font vne consonance assez agreable, quand les gros sonnans l'octaue en bas, sont menez ensemblement avec les petits haulbois qui tiennent l'octaue en hault.

*Arbeau.*



## DE THOINOT ARBEAV.

24

Ceste couple est bonne pour faire resonner vn grand bruit, tel qu'il fault és festes de village & grandes assemblees, mais si elle estoit ioincte avec la flutte, elle offusqueroit le son de ladite flutte: Bien la peult-on ioindre avec le tabourin, ou avec le grád rambour.

*Capriol.*

Se peult-on ayder du grand tábour pour la dance recreatiue?

*Arbeau.*

Ouy certes: mesmement avec lesdits haulbois qui sont bruyás & cryards, & sont soufflez avec force.



*Capriol.*

Reuenons au propos du Tabourin, & de la dance.

*Arbeau.*

Le tabourin accompagné de sa flutte longue entre áultres instrumens, estoit du temps de noz peres employé pource qu'vn seul ioueur suffisoit à mener des deux ensemble, & faioient la symphonie & accordáce entiere sans qu'il fust besoing le faire plus grád despence, & d'auoir plusieurs aultres ioueurs comme violons, & semblables, maintenant il n'est pas si petit manouurier qui ne veuille a ses nopces auoir les haulbois & sa queboutes. Lors on dançoit plusieurs sortes de dances recreatiues.

*Capriol.*

## ORCHESOGRAPHIE

Dites moy quelles sont ces dances, & comment il sy fault conduire.

*Arbeau.*

On dançoit pavanes, basse-dances, branles & courantes : les basse dances sont hors d'usage depuis quarante ou cinquante ans : Mais ie preuoy que les matrones sages & modestes les remettront en usage, comme estant vne sorte de dance pleine d'honneur & modestie.

*Capriol.*

Comment est-ce que noz peres dançoient la basse-dance?

*Arbeau.*

Il y auoit deux fortes de basses dances les vnes communes & regulieres les autres irregulieres. Les regulieres estoient appropriées aux chansons regulieres & les irregulieres aux chansons irregulieres.

*Capriol.*

Qu'appelés vous chansons communes & regulieres.

*Arbeau.*

Les musiciens d'alors compoioient leurs chansons de seize mesures qu'ilz repetoient, & ainsi estoient trente deux mesures pour le commencement: & pour la mediation meoient seize mesures, & sur la fin seize mesures repetées qui faisoient trente deux mesures, ainsi en tout estoient quatre vingtz mesures, dont la basse dance commune & reguliere estoit composée: Et si d'auenture l'air de la chanson passoit ces octante mesures, la basse-dance iouee sur icelle, estoit appelée irreguliere.

*Capriol.*

Quelz mouuemens conuenoit-il faire pendant ces mesures?

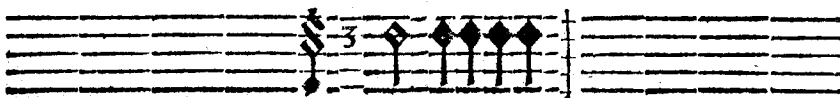
*Arbeau.*

Il vous fault auparauant sçauoir que les chansons des basse dances sont iouees par mesure ternaire, & à chacune mesure, le tabourin pour s'accorder avec la flutte, fait la mesure ternaire  
aussi:

## DE THOINOT ARBEAV.

21

àussi : En frappant lesdictes octante mesures de son batonner lesdictes mesures consistans d'une minime blanche & de quatre noires ainsi :



Et a chacune mesure, le danceur fait les mouuements des pieds & du corps, selon les preceptes de la dance.

*Capriol.*

Comment feray-ie ces mouuements, quant ie voudray dancier vne basse-dance.

*Arbeau.*

En premier lieu, quand vous serés entré au lieu, ou est la compagnie preparée pour la dance, vous choisirés quelque honneste damoiselle telle que bon vous semblera, & ostant le chapeau ou bonnet, de vostre main gaulche, luy tendrés la main droite pour la mener dancier. Elle sage & bien aprise, vous tendra sa main gaulche, & se leuera pour vous suyure. Lors la conduyrés au bout de la salle, a la veüe d'un chacun, & aduertirés les ioueurs d'instrumetz de sonner vne basse dance. Car autrement ilz pouroiēt sonner par inaduertence quelque aultre sorte de dances. Et quant ilz commenceront à sonner, vous commencerés à dancier. Et noterés que leur demandant vne basse dance, ilz entendront assés qu'en demanderés vne reguliere & commune: touteffois si lair d'une chanson sur laquelle est formée vne basse dance vous aggreoit plus que d'une aultre pourrés leur nommer le commencement de la chanson.

*Capriol.*

Si la damoiselle refusoit ie ie iouis bien honteux.

G

## ORCHESOGRAPHIE

*Arbeau.*

Vne damoiselle bien apprise, ne refuse jamais celluy qui luy fait cêthonneur. de la mener dancier & si elle le fait, elle est reputée sotte, car si elle ne veult dancier elle ne se doit pas meêtre au renc des aultres.

*Capriol.*

Ie le croy bien, mais tandis la honte du refus en tumberoit sur moy.

*Arbeau.*

Si vous estiés assureé de la bône grace d'une aultre damoiselle de la compaignie, il la faudroit prendre & laisser ceste mal gracieuse, en vous excusant de luy auoir esté importun: toutefois il s'en reueroit assés d'aultres, qui ne le porteroient pas si patiemment: mais il vault mieulx parler ainsi doucement, qu'avec vne aigreur, & ainsi faisant vous acquerrés reputation d'estre doux & humain, & reiecterés sur elle la marque d'une glorieuse: indigne de l'honneur que luy faisiez.

*Capriol.*

Nous voila plantés au bout de la sale, les ioueurs commencent à sonner la basse dancce, par quelz mouuementz commencerons nous à marcher?

*Arbeau.*

Le premier mouuement est la reuerence, marquée par vne grande R. La deuxieme sorte de mouuement, est le branle, marqué par vn b. La troisieme sorte de mouuement, sont deux simples, marqués par ff. La quatrieme sorte de mouuement est le double, marqué par vn d. La cinquieme sorte de mouuement, est la reprise, marquée par vne petite r.

*Capriol.*

Est-ce la tout ce qu'il fault dancier en vne basse dancce commune & reguliere?

*Arbeau.*

Il n'y à point d'autres sortes de mouuementz en la basse dace ny au retour de ladicte basse dance, bien y sont lesdictes sortes repetées plusieurs fois.

*Capriol.*

Qu'entendés vous par ce retour de basse dance?

*Arbeau.*

La basse dance entiere contient trois parties: La premiere partie est appellée basse dance: La seconde partie est appellée retour de la basse dance: Et la troisieme & derniere partie, est appellée tordion. Je vous en ay icy mis par escript vn memoire, affin que l'appreniez par cœur

## Memoire des mouuementz pour la basse dance.

R b ff d r d r b ff ddd r d  
r b ff d r b c.

*Capriol.*

Que veult dire ceste lettre c que vous auez mise à la fin?

*Arbeau.*

¶ Elle signifie le congé qu'il faut prendre de la Damoiselle, en la saluant, la tenant tousiours par la main pour retourner ou l'õ a commencé, affin de dancer la seconde partie & retour de ladicte basse dance.

## Memoire des mouuementz pour le retour de la basse dance.

b d r b ff ddd r d r b c.

G ij

## ORCHESOGRAPHIE

Ceste lettre c finale, signifie congé comme l'autre, & n'y a point de grand R au commencement de ce retour, parce qu'on le commence sans faire la reuerence. laquelle se differe iufques après le congé, auant que commencer le tordion.

*Capriol.*

Expofez moy particulierement & par le menu les gesses & mouuements fignifiés par ces lettres & memoires.

*Arbeau.*

La reuerence premier geste & mouuement, tient quatre battements de tabourin, qui accompaignent quatre mefures de la chanfon que fonne la flutte. Anthoine Arena confiderant que toutes dances commencent par le pied gauche, a esté d'aduis que la reuerence doit estre faicte du pied gauche, toutesfois il femble en fin qu'il le remette en doute, difant ainfi:

*Bragardi certant, & adhuc sub indice lis est,*

*De quali gamba fit facienda falus.*

Quand à moy, ie tiens avec mon maiftre, fouz lequel i'ay aultresfois appris à Poictiers, qu'il la fault faire du pied droit:



Ce faifant on a moyen de tourner le corps & la face deuers la Damoifelle, & luy ietter vn gracieux regard.

*Capriol.*

Le branle suit la reuerence, comment le fault il faire?

*Arbeau.*

Le branle est appellé par Arena *Congedium*. & croy qu'il le nōme ainsi. pource qu'à veoir le geste du danceur, il sembleroit qu'il voulust finir & prendre congé, & neantmoins apres le brāle, il continue ses marches & mouuements, comme ils sont escripts ésdits memoires: Ledit branle se fait en quatre batteméts de tabourin, qui accompaignent quatre mesures de la chanson iouee par la flutte, en tenant les pieds ioinctz, remuant le corps doucement du cousté gauche pour la premiere mesure, puis du cousté droit, en regardant les assistans modestement pour la deuxieme mesure, puis encor du cousté gauche pour la troisieme mesure: Et pour la quatrieme mesure du cousté droit, en regardant la Damoiselle d'vne œillade desrobée doucement & discrettement.

*Capriol.*

Deux simples suyuent le branle, comment fault-il les faire?

*Arbeau.*

Vous marcherez en auant du pied gauche pour la premiere

## ORCHESOGRAPHIE

mesure : Puis mettez le pied droit ioinct avec ledi& gauche pour la deuxieme mesure. Puis auancez le pied droit pour la troisieme mesure: Et à la quatrieme mesure & battement ioindez le pied gauche avec ledi& pied droit, & ainsi sera parfaict le mouuement des deux simples : Et se fault donner garde de faire les auances des pieds si grandes qu'il semble qu'on veuille mesurer la longueur de la salle, ioinct que la Damoiselle ne pourroit honnestement faire de si grâdes passees comme vous feriez. Arena & aultres de sa sequelle sôt le simple d'vn mesme pied, marquant pour la premiere mesure du pied gauche a costé du droit, puis aduanceant ledit gauche. Et aultant du pied droit: Mais il me iouuet que mon maistre de Poictiers impreuuoit ceste mode, disant qu'il estoit plus décent de finir les deux simples par les pieds ioincts, que par l'aduâce del'vn des pieds.

*Capriol.*

Ceste raison me semble bonne, & suiuray vostre opinion: Venez à ceste heure au double, par quel mouuement le fault-il faire?

*Arbeau.*

Le double se faict en quatre mesures & battements du tabourin: Sur la premiere mesure, fault auâcer le pied gauche. Sur la seconde mesure, il fault aduancer le pied droit. Sur la troisieme mesure, il fault encor auancer le pied gauche : Et sur la quatrieme mesure, il fault ioindre le droit avec ledit gauche. Et ainsi en 4. mesures sera complet le double : Et s'il ya deux doubles: L'aultre double suyuant se faict au contraire du premier, auanceant le pied droit, puis le pied gauche, puis encor le pied droit: Et à la quatrieme mesure fault ioindre le pied gauche avec le droit: Et ainsi en huit mesures demeueront accôplis les deux doubles. Et pour faire encor vng troisieme double, il fault aduancer le pied gauche, puis le pied droit, puis le gauche, puis tumber a pieds ioincts comme a esté faict au premier double: Et ainsi demeurent les trois doubles acheuez en



douze battements & mesures du tabourin.

*Capriol.*

Il reste encor à sçauoir comme l'on fait vne reprise.

*Arbeau.*

Le mouuement appellé reprise, precede ordinairement le branle, & quelquesfois le double, & tient quatre mesures du tabourin aussi bien comme les autres mouuements, lequel vous ferez en remuant vn peu les genoux, ou les pieds, ou les artoils seulement, comme si les pieds vous fremioient: Sçauoir sur la premiere mesure les artoils du pied droit, puis encor lesdits artoils du pied droit sur la secõde mesure, puis les artoils du pied gauche sur la troisieme mesure: & les artoils dudit pied droit sur la quatrieme mesure: Et en ces quatre mouuemets demeure accomplie la reprise, & le daceur prest à faire le branle ou les autres mouuements qui suyuent.

*Capriol.*

Si nous voulions appeller les 4. mesures du tabourin & de la flutte vng quaternion ou tetradion: le treuve en comptant les caracteres que m'auez donnez par memoire, que la basse dance contient vingt quaternions: Et le retour de la basse-dance contient douze quaternions.

*Arbeau.*

La supputation en est bonne: Et après la basse-dance & le retour de la basse-dance: Vous pourrez commencer la dance du tordion, qui est en mesure ternaire, comme est la basse-dance: Mais elle est plus legiere & concitee.

*Capriol.*

Le tordion est-il composé des mesmes mouuements de la basse dance & son retour, c'est à dire de simples, doubles, reprises & branles?

*Arbeau.*

C'est vne aultre sorte de mouuements qui consiste de certaines assiettes de preds & vne cadance, ce que ie vous donne-

## ORCHESOGRAPHIE

ray plus clairement à entendre quant nous parlerons de la gaillarde, car le tordion n'est aultre chose qu'une gaillarde par terre.

*Capriol.*

Apprenez moyles mouuements de ceste gaillarde.

*Arbeau.*

Nous en parlerons après que nous aurons parlé de la pauane, laquelle on dançoit ordinairement auparauant la basse-dance: Ladicte pauane n'a pas esté abolie & mise hors d'usage du tout, & croy qu'elle ne le sera iamais, vray est qu'elle n'est pas si frequentee que par le passé: Noz Ioueurs d'instruments la sonnét quant on meyne espouser en face de sainte Eglise vne fille de bonne maison, & quant ils conduisent les prestres, le batonnier & les confreres de quelque notable confrairie.

*Capriol.*

Attendant que traictiez de la gaillarde, dictes moy de quels mouuements il fault vsfer en la pauane.

*Arbeau.*

La pauane est facile à dancier, car il n'y a que deux simples & vn double, en marchant & sauanceât. Et deux simples & vn double en reculant & desmarchant: Et se ioue par meüre binaire. Et notterez qu'en la dancier, lesdits deux simples & ledit double de l'aduance, se commencent par le pied gauche: Et lesdits deux simples & le double de la desmarche, se commencent par le pied droit.

*Capriol.*

Le tabourin d'oc & aultres instruments y font huiët batteriës & mesures en marchant, & huiët mesures en desmarchant.

*Arbeau.*

Il est ainsi: Et si on veut on ne recule point, & marche lon tousiours auant.

*Capriol.*

Ne fait-on point de demarches en dancier la basse-dance?

*Arbeau.*

*Arbeau.*

Quelquesfois il y a si grand presse & multitude de personnes en la salle, que la place pour dancier est racourcie, parquoy quád vous serez prez du bout, fauldra que faciez de deux choses l'une, ou que desmarchiez vous & la damoiselle que vous menez, ou bien que faciez vne conuersion.

*Capriol.*

Qu'entendez vous faire conuersion?

*Arbeau.*

C'est à dire qu'approchant du bout, vous faciez tousiours aller droit la damoiselle, & vous desmarchiez aultant quelle marchera, iusques à ce qu'aitz torné le doz du cousté qu'auiez les visages.

*Capriol.*

Lequel des deux vous semble le meilleur à faire?

*Arbeau.*

Mon opinion est qu'il vault mieux vser de conuersion, affin que la damoiselle puisse veoir ou elle marche, car si elle treuuoit quelque empeschement en faisant les desmarches, elle pourroit tumber, chose qui vous torneroit à blasme, & qui vous reculeroit de ses bõnes graces. Et ainsi me semble debuoir estre fait és pauanes quant on les veult dancier, en faisant deux ou trois tours par la salle.

*Capriol.*

Le battement du tabourin pour la pauane, est il comme pour la basse-dance?

*Arbeau.*

Il est binaire, consistant d'une minime blanche & de deux noires, en ceste façon:

*Capriol.*

Le treuue ces pauanes & basse-dances belles & graues, & bié

## ORCHESOGRAPHIE

seantes aux personnes honorables, principalement aux dames & damoiselles.

*Arbeau.*

Le Gentil-homme la peut dancer ayant la cappe & leſpee: Et vous aultres vestuz de voz longues robes, marchants honnestement avec vne grauité posee. Et les damoiselles avec vne contenance humble, les yeulx baïſsez. regardans quelquesfois les assistans avec vne pudeur virginale. Et quant à la pauane, elle sert aux Roys, Princes & Seigneurs graues, pour se monſtrer en quelque iour de festin ſolemnel, avec leurs grands manteaux & robes de parade. Et lors les Roynes, Princesses, & Dames les accompagnent les grands queües de leurs robes abaïſſees & traïnans, quelquesfois portees par damoiselles. Et ſont les dites pauanes iouees par haulbois & ſaqueboutes qui l'appellent le grand bal, & la font durer iusques à ce que ceux qui dancent ayent circuit deux ou trois tours la ſalle: ſi mieulx ils n'ayment la dancer par marches & desmarches. On se sert auſſi desdictes pauanes quant on veult faire entrer en vnemaſcarade chariotz triuphantz de dieux & deesses, Empereurs ou Roys plains de maiesté.

*Capriol.*

Mettez moy par eſcript les airs d'vne pauane & d'vne basse-dance.

*Arbeau.*

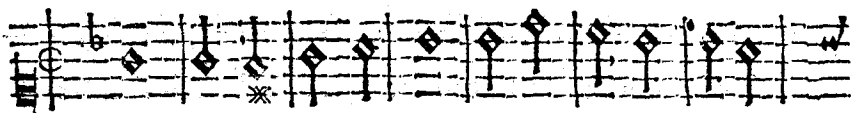
Ie le veulx bien pour le deſir que i'ay que telles dances honnestes ſoient remises au deſſus, en lieu des dances laſciues & deshontees que l'on à introduict en leur place au regret des ſages ſeigneurs & des dames & matrones de bon & pudique iugement. Premièrement ie vous donneray vne pauane avec le battement du taboutin en meſure binaire peſant. accompagnée de la taille, haulte-contre, & basse contre, laquelle ſuffira pour ſçauoir dancer toutes les aultres, & ſi voulez ſans la dancer, la ferez chanter ou iouer à quatre parties. Puis aprez ie vous donneray vne basse-dance commune, avec ſon retour & le tordion, laquelle ſemblablement vous ſeruira pour toutes aultres,

pourueu que ſçachiez par cœur ce que ie vous en ay donné par  
eſcrit cy deſſus.

Pauane à quatre parties: avec les meſures  
& battemens du tambour,

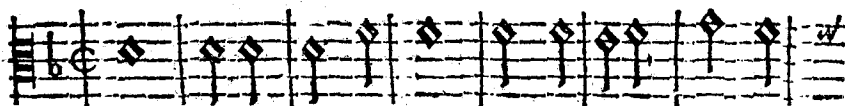


Superius



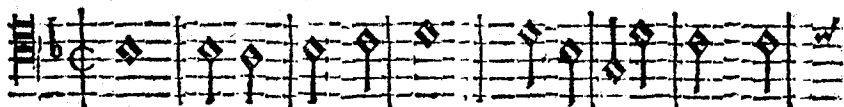
bel le qui tiens ma vi e cap tiue dans tes

Contra tenor.



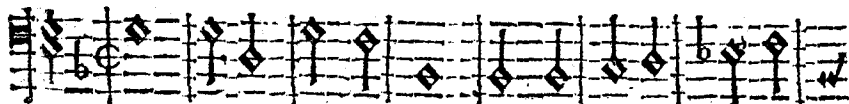
bel le qui tiens ma vi e cap tiue dans tes

Tenor



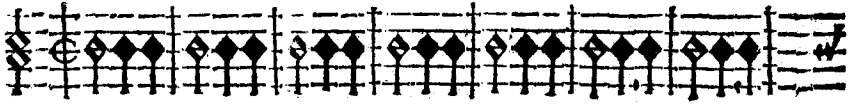
bel le qui tiens ma vi e cap tiue dans tes

Bassus.



bel le qui tiens ma vi e cap tiue dans tes

ORCHESOGRAFIE  
Battement du tambour.



Superius.



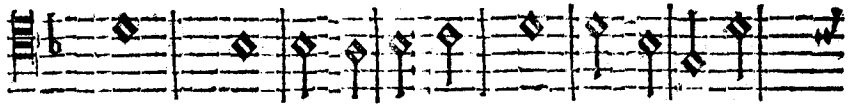
yeulx, qui m'as la me ra ui e d'vn foubz-riz

Contra tenor.



yeulx, qui m'as l'ame ra ui e d'vn foubz-riz

Tenor



yeulx, qui m'as l'ame ra ui e d'vn foubz-riz

Bassus.

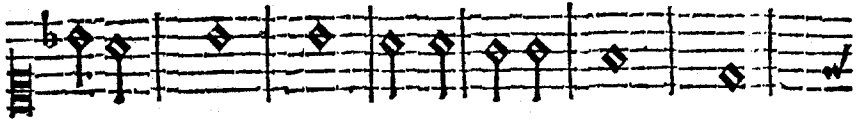


yeulx qui m'as l'ame ra ui e d'vn foubz-riz

# Battement du tambour



## Superius.



graci eux, viens tost me fecou rir ou

## Contra tenor.



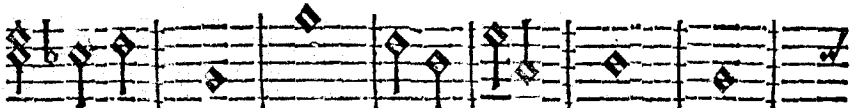
graci eux viens tost me se cou rir ou

## Tenor.



graci eux viens tost me fecou rir ou

## Bassus.



graci eux viens tost me fecou rir ou

ORCHESOGRAPIE  
Battement du tambour.

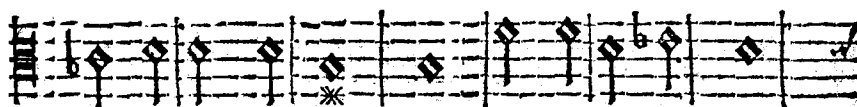


Superius.



me fauldra mourir, viens tost me secou rir

Contra tenor.



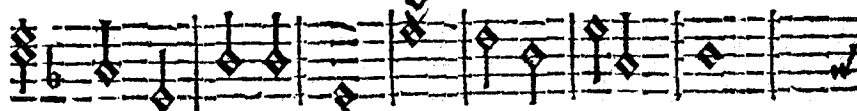
me fauldra mou rir viens tost me se cou rir

Tenor.



me fauldra mourir viens tost me secou rir

Bassus.



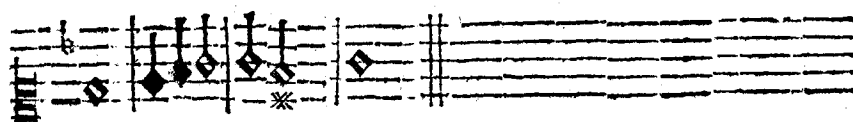
me fauldra mourir viens tost me secou rir



# Battement du tambour

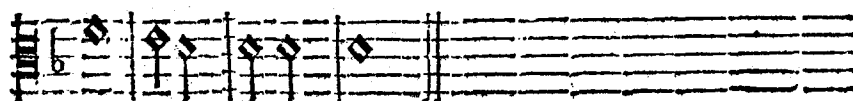


## Superius.



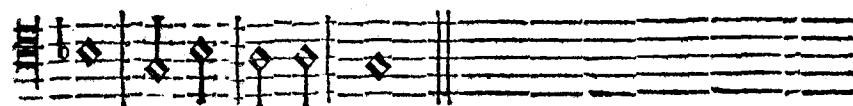
ou me faudra mourir.

## Contra tenor.



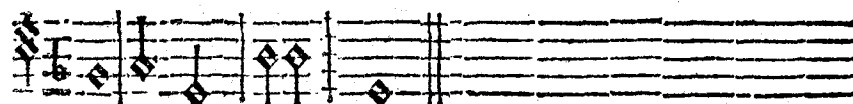
ou me faudra mourir.

## Tenor.



ou me faudra mourir.

## Bassus.



ou me faudra mourir.

## ORCHESOGRAPHIE

La pauane cy dessuz mise a quatre parties, tient deux aduances & deux desmarches marquées par leurs caracteres ainsi ff d ff d ff d ff d & tient trante deux mesures & battements de tabourin: Et pour la prolonger fault recommencer tant de fois qu'il plaist aux ioueurs d'instruments ou aux danceurs, & parce qu'il vous pourra prendre quelque iour enuie de chanter la chançon entiere, la voicy par escript.

## CHANSON.

*Belle qui tiens ma vie  
Captiue dans tes yeux,  
Qui m'as l'ame rauie  
D'un soubz-ris gracieux,  
Viens tost me secourir  
Ou me fauldra mourir.*

*Pourquoy fuis-tu mignarde  
Si ie suis pres de toy,  
Quand tes yeux ie regarde  
Ie me perds dedans moy  
Car tes perfections  
Changent mes actions.*

*Tes beautéz & ta grace  
Et tes diuins propos.  
Ont eschauffé la glace  
Qui me geloit les os,  
Et ont remply mon cœur  
D'une amoureuse ardeur.*

*Mon ame souloit estre  
Libre de passions,  
Mais amour s'est fait maistre*

*De mes affections,  
Et à mis soubz sa loy  
Et mon cœur & ma foy.  
Approche donc ma belle  
Approche toy mon bien,  
Ne me sois plus rebelle  
Puis que mon cœur est tien,  
Pour mon mal appaiser,  
Donne moy vn baiser.*

*Ie meurs mon Angelette  
Ie meurs en te baisant,  
Ta bouche tant doucette  
Va mon bien rauissant  
A ce coup mes espritz  
Sont tous d'amour espris.*

*Plustost on verra l'Onde  
Contre mont reculer  
Et plustost l'œil du monde  
Cessera de brusler,  
Que l'amour qui m'époint  
Decroisse d'un seul point.*

*Capriol*

*Capriol.*

Cest dance de pauane est trop graue & pesant, pour dancier en vne salle avec vne ieune fille seul à seul.

*Arbeau.*

Les ioueurs d'instruments la sonnent aulcunes fois moins pesamment, & d'une mesure plus legiere, & par ce moyen elle se ressent de la mediocrité d'une basse-dance, & l'appellent passe meze. Depuis peu de temps ils en ont apporté vne qu'ils appellent la pauane d'Espagne, laquelle se dance decoupee avec diuersité de gestes, & par ce qu'elle à quelque conformité avec la dance des Canaries, ie ne vous en declareray point la mode de la dancier, iusques à ce que nous soyons en propos desdictes Canaries, (seulement vous entendrez icy qu'il y à aucuns dancieurs, lesquels decoupét le double qui est apres les deux simples: Car en lieu que le dit double ne seroit que de quatre mesures notes par quatre semibreues, ils en font huit minimes blanches ou seize minimes noires, & consequemment font plusieurs affiettes de pieds, passages & fleurets, lesquels retumbent en mesme cadance, & sont de mesme duration de temps, & tels decouplements & mouuemens de pieds legierement faitz, moderent la grauité de la pauane, ioinct qu'apres la pauane, on dance coustumierement la gaillarde qui est legiere.

*Capriol.*

Apprenez moy tous ces passages & decouppements.

*Arbeau.*

Vostre desir n'est aultre chose que de scauoir comment on peut hacher par le menu vng double. Les bons dancieurs agiles & gaillards y peuuent faire tant & tels decouppements & hachures que bon leur semble pourueu qu'ils retumbent (comme ie vous ay dit) à leur cadance, le pied à presté pour marcher les deux simples qui suyuent le dit double: Et quelques fois ils anticipent leur passages sur le deuxieme simple. Vous entendrez

## ORCHESOGRAPHIE

ces passages & decouppemens quant vous sçaurez les modes & façons diuerses de mouuoir les pieds, dont nous parlerons en declarant la dance de la gaillarde. Cependant ie vous donneray icy par escript l'air d'vne basse-dance commune, avec la mesure ternaire du tabourin.

*Capriol.*

Fault-il necessairement qu'és pauanes & basse-dances le tabourin & la flutte y soient employez.

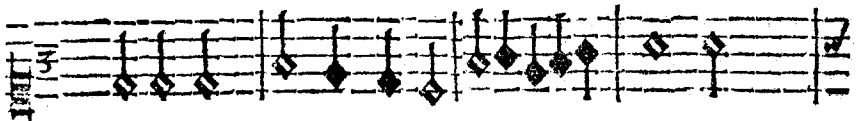
*Arbeau.*

Non qui ne veult: Car on les peut iouer avec violons, espinettes, flutes traueses & à neuf trouz, haulbois, & toutes sortes d'instruments: Voires chanter avec les voix: Mais le tabourin ayde merueilleusement par ses mesures vniformes à faire les asiettes des pieds selon la dispositiõ requise pour les mouuemets.

Basse-dance appellee: Louyffance vous  
donneray: avec les mesures &  
battemens du tabourin.



Air de la basse-dance,



REVERENCE:

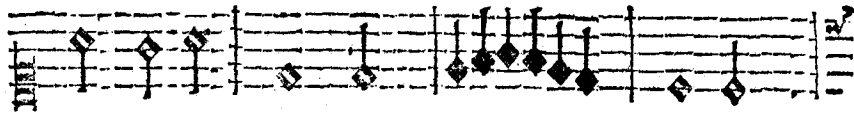
# Battement du tambour ou tabourin.



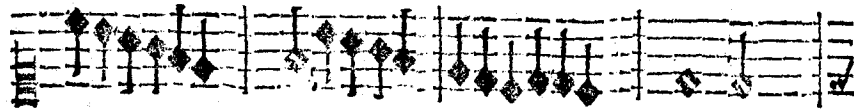
## Continuation de l'air.



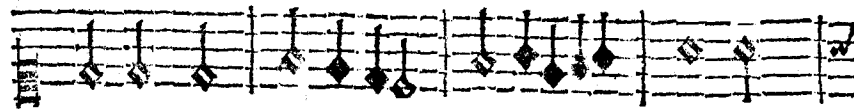
BRANLE,



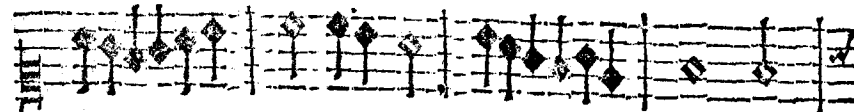
DEVX SIMPLES.



DOVBLE



REPRISE,



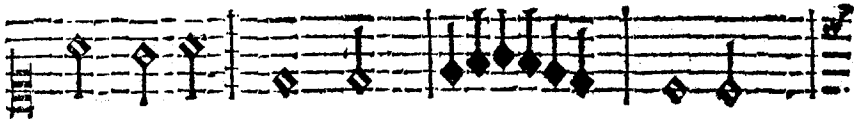
DOVBLE,

ORCHESOGRAFIE

Battement du tabourin



Continuation de l'air.



REPRISE,



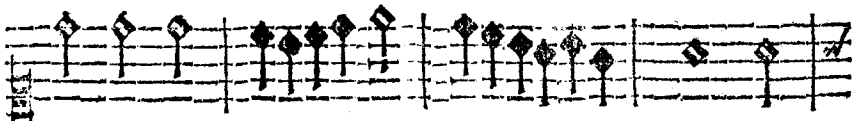
BRANLE.



DEUX SIMPLES,



DOVBLE,



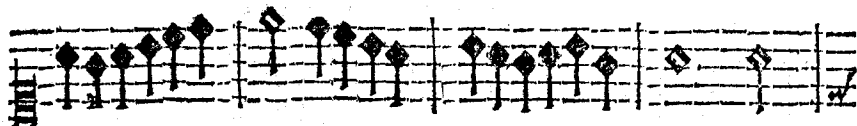
DOVBLE,

DE THOINOT ARBEAV.  
Battement du tabourin.

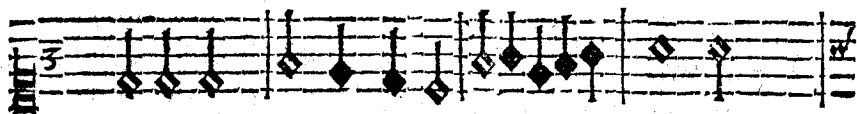
35



Continuation de l'air



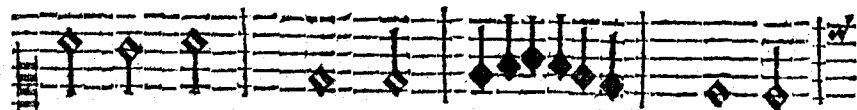
DOVBLE



REPRISE.



DOVBLE,



REPRISE.



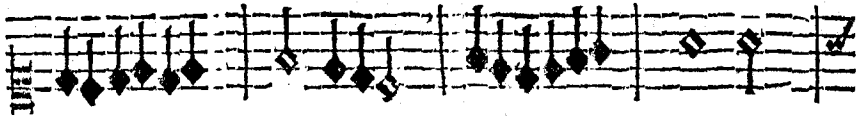
BRANLE,

ORCHESOGRAFIE

Battement du tabourin



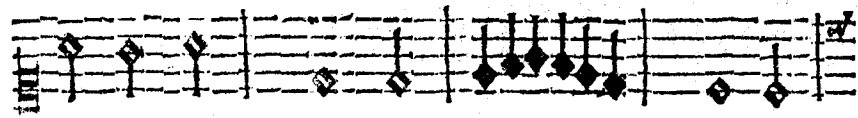
Continuation de l'air.



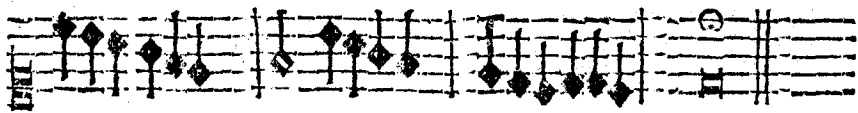
DEVX SIMPLES,



DOVBLE,



REPRISE,



BRANLE & congé

Si tost que vous entendrés le dernier battement du branle precedent le congé vous tournerés le corps deuers la damoiselle pour (estant le bonnet faisant la reuerence) prendre ledi & congé, & la restituer ou vous aués commencé la basse dance affin de



DE THOINOT ARBEAV.

36

dancer le retour de la dite basse-dance selon les battements du tabourin & les mouuementz qui sensuyent.

Retour de la basse-dance avec le battement du tabourin.



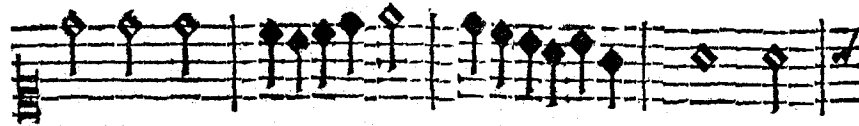
Continuation de lair



BRANLE.



DOVBLE,

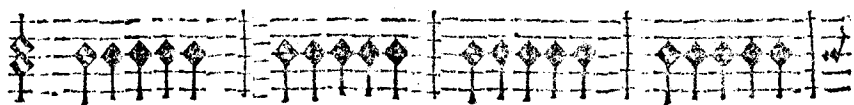


REPRISE.



BRANLE.

ORCHESOGRAFIE  
Battement du tabourin.



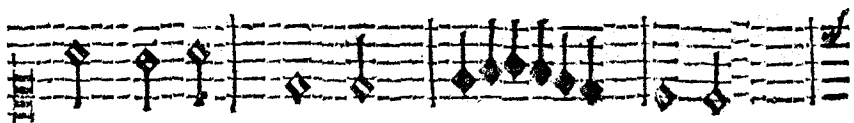
Continuation de l'air.



DEUX SIMPLES.



DOUBLE.



DOUBLE.



DOUBLE.



REPRISE,

DE THOINOT ARBEAV.  
Battement du tabourin.

37



Continuation de lair



DOVBLE,



REPRIS E.



BRANLE,

& congé.

*Capriol.*

l'eusse bien voulu que m'eussiez mis par escript cinq ou six  
pauanes, & autant de basse dances.

*Arbeau.*

Vous en treuerez assez grand nombre dedans les liures de  
dancieries imprimez par feu Attraignant, qui demeuroit pres  
l'Eglise saint Cosme à Paris, & dedans les liures de feu maistre  
Nicolas du Chemin Imprimeur audit Paris, à l'enseigne du  
Lion d'argent: Toutesfois, il vous faudra reduire en mesure  
ternaire lesdictes basse-dances, lesquelles sont mises en mesu-

## ORCHESOGRAPHIE

re binaire.

*Capriol.*

Qui vous empescheroit de les reduire comme vous dictes, & de les me donner par escript?

*Arbeau.*

Quand on sçait les marches & mouuements d'une pauane & d'une basse-dance commune, on peut d'ancer toutes les autres: Car encores qu'elles soient differentes en airs, & qu'elles sont chantees ou iouees diuersement, elles sont semblables en mesure. C'est donc afaire aux ioueurs d'instruments d'en apprendre de plusieurs sortes: & quand à vous, il vous doibt suffire de sçauoir comme il les fault d'ancer, ce qui vous est maintenant facile, parce qu'en auez appris & entendu.

*Capriol.*

Vous oubliez de me parler des basse-dances irregulieres, & non communes.

*Arbeau.*

Elles n'ont point d'autres sortes de mouuements que les communes, & different seulement en ce qu'elles sont plus longues ou plus courtes, ou bien egales, mais les mouuements sont disposez autrement qu'en la basse-dance commune. Arnauld en a fait un inuentaire que ie ne reciteray point icy, parce qu'on n'en d'ance guieres, & aussi qu'il suffit que sçachiez pour ceste heure la commune, seulement ie vous en donneray trois par escript: L'une de vingt quatre quaternions, qui est des plus grandes: L'autre de quatorze quaternions, qui est des plus courtes: Et une de vingt quatre quaternions, comme la commune.

Memoire des mouuements de la basse-dance appellee confortez-moy, de vingt quatre quaternions, qui tiennent nonan-

te six mesures.

R b ff d ff r b ff d ff r b ff ddd ff  
r b ff d ff r b c.

Bassedance appellee toute-frelore à quatorze quaternions, qui tiennent cinquante six mesures & batteméts du tabourin.

R b ff d ff r b ff ddd ff r b c.

Basse-dance appellee patience, contenant vingt quaternions comme la commune, qui font octante mesures & battements de tabourin, laquelle toutesfois est irreguliere.

R b ff d r d ff r b ff ddd r b ff d ff  
r b c.

Je vous ay bien voulu descrire ces trois pour toutes les autres, ausquelles ne prenez pas grand esgard, par ce que du passé peu de personnes les dançoient, & n'y auoit à les dancer que ceulx qui se vouloient glorifier par dessus les aultres, & faire entendre qu'ils auoient bonne memoire: Et trompoient souuent par tel moyen ceulx qui sçauoient seulement dancer la commune: Car si tost qu'ils voyoient vng aultre vouloir dancer avec eulx, ils demandoient l'vne de ces irregulieres.

*Capriol.*

Peult-on dancer plusieurs ensemble?

*Arbeau.*

k ij

## ORCHESOGRAPHIE

Vous pourriez (s'il vous plaist) mener deux Damoïelles: Mais il suffit d'une, & dit le commun proverbe que *Trop en ha qui deux en meine*. Semblablement quant estes planté au bout de la salle avec vne Damoïelle, vng aultre peult se planter avec sa maitresse à l'aultre bout de la salle viz à viz de vous pour dâcer: Et quant vous approchez les vngs des aultres, il fault retrograder ou vser de conuersion. Je vous ay declaré cy deuant, que cest a dire vser de conuersion.

### *Capriol.*

Vous m'aués dit qu'après la basse-dance & son retour, il failloit dâncer le tourdiõ, & que le tourdiõ estoit vne espeece de gaillarde, & m'aués remis a me parler du tourdiõ, quant vous seriez en propos de la gaillarde.

### *Arbeau.*

Ceulx qui dâncent la gaillarde auiourd'huy par les villes, ilz dâncent tumultuairement, & se contentent de faire les cinq pas & quelques passages sans aucune disposition & ne se soucient pourueu qu'ilz tumbent en cadance: tellement qu'une grande partie de leurs meilleurs passages sont incogneuz & perduz: Du commencement on la dançoit avec plus grande discretion. Car après que le dânceur auoit prins vne damoïelle, & qu'ilz estoient plantés au bout de la salle, ilz faisoient après la reuerence, vn tour ou deux par la salle, marchans simplement: Puis le dânceur laschoit ladicte damoïelle, laquelle alloit en dâncant iusques au bout de ladicte salle, ou estant, elle faisoit vne station en dâncant en ce mesme lieu: Cependant le dânceur qui la suyuoit se venoit presenter deuant elle, & y faisoit quelque passage en tornant: Il vouloit à droict, puis à gauche. Ce fait, elle marchoit dâncant iusques à l'aultre bout de la salle ou ledict dânceur l'alloit chercher en dâncant, pour faire deuant elle quelque aultre passage. Et ainsi continuans ces allées & ces venues, ledict dânceur faisoit passages nouveaux, monstrant ce

qu'il scauoit faire , iusques à ce que les ioueurs d'instruments faisoient fin de sonner. Lors il faisoit la reuerence, prenant la damoiselle par la main en la remerciant, la restituoit au lieu ou il l'auoit prise.

*Capriol.*

Ceste façon de dancier me semble plus louable, que d'y aller sans disposition, ainsi que ie les y voy aller ordinairement, car le plus souuēt le dancier tourne le doz à la damoiselle, ou qui vault aussi peu : la damoiselle tourne le doz au dancier pendant qu'il fait quelque passage.

*Arbeau.*

Depuis quelque temps on dance la gaillarde d'une façon qu'ils appellent la lyonnoise, en laquelle le dancier faisant place à vng aultre, prend congé de la damoiselle, la laisse & se retire: Elle ainsi laissée seule, continue la dance peu de temps, puis va choisir vng aultre dancier, & après auoir dancé par ensemble, elle prend congé de luy, & le laisse seul & se retire: Et se continuent ces changements tant que la gaillarde dure.

*Capriol.*

S'il n'ya pas assez de filles ou de danciers pour changer, peut on choisir ceulx qui ia ont dancé?

*Arbeau.*

Vous le pourrez faire. Mais ceste façon a esté introduicte pour faire entrer en la dâce toutes les damoiselles de la compagnie, pour obuier à la mauuaise coustume d'aucungz qui indiscrets en leurs affectiõs, veullent tousiours mener celle qui leur est fauorite: Et aussi que par le moyen de ces rechanges, les moins belles peuuent estre appellees à la dance.

*Capriol.*

Quels mouuements sont necessaires à ceste dance, que l'on nomme gaillarde?

*Arbeau.*

## ORCHESOGRAPHIE

La gaillarde est appellee ainsi, parce qu'il faut estre gaillard & dispos pour la dancier: Et combien qu'elle se dance par vne pesanteur raisonnable, les mouuements y sont gaillards: Car il la fault plus pesante pour vn homme de grande stature, que pour vng petit: Daultant que le grand meët plus de temps à faire ses pas & à getter & retiter ses pieds que le petit. Elle comprend foubz soy le tourdion que nous vous auons dit cy deuant deuoir estre dancé à l'ysue du retour de la basse dance: Mais ledit tourdion se dance plus doucement, & avec actions & gesses moins violents.

*Capriol.*

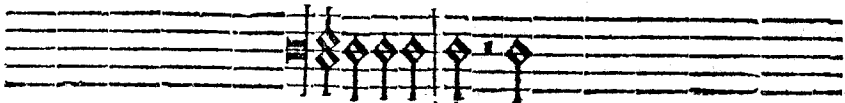
Quels mouuements seruent à la gaillarde & au tourdion?

*Arbeau.*

La gaillarde deuroit tenir six assiettes de pieds, consideré qu'elle consiste de six minimes blanches sonnees par deux mesures ternaires ainsi:



Toutes fois elle ne tient que cinq assiettes de pieds, parce que la cinquieme & penultime notte & minime blanche est consummee & perdue en l'air, comme vous voiez cy deffoubz ou elle est deffailante, & en son lieu y est mis vng soupir equipolent à icelle: Tellement qu'il n'y demeure que cinq nottes: Et en comptant pour chacune notte vne assiette de pied, fault faire compte de cinq assiettes, & non plus,



*Capriol.*

C'est donc ce que i'entends si souuent dire que le dancier de gaillarde doit auant toutes choses scauoir ses cinq pas: Mais



comment fait-on ces cinq pas ou assiettes?

*Arbeau.*

Il y a plusieurs manieres d'assiettes, par les meslanges desquelles on bastit les diuersitez des passaiges: Et d'icelles sont tirez & procreez les vocables propres seruants à cest art.

*Capriol.*

Vous les m'avez cy deuant nommez & appris: N'est-ce pas reuerence, branle, deux simples, double, & reprise, desquels m'avez donné par escript les caracteres R b ff d r.

*Arbeau.*

Les assiettes de la gaillarde & du tourdion sont aultres, comme ie vous exprimeray, & non sans raison, parce que les marches & mouuements de la pauane & de la basse-dance sont pesants & graues: Et ceulx de la gaillarde & du tourdion sont legiers & gaillards, tellement que les ieunes hommes de vostre aage sont plus aptes à les dancer que les vieillards cōme moy: Et pour plus claire intelligence, ie vous en donneray les figures, & leurs noms dessus, si le treuuez bon, & treuuez qu'il vous soit necessaire de les auoir.

*Capriol.*

Ie vous prie faire en sorte que ie puisse aiseement comprendre ce qu'il vous plaira m'enseigner, & ny point espargner les figures, car ie treuue qu'elles seruēt grandement à l'intelligence de la parolle & à la memoire locale.

*Arbeau.*

Au commencement d'une gaillarde, il fault presupposer que le dancier tenant la Damoiselle par la main, fait la reuerence lors que les ioueurs d'instruments commencent à sonner, laquelle reuerence faite, se reenge en vne contenance belle & decente. Pour faire la reuerence, vous tiendrez le pied gauche ferme à terre, & pliant le iaret de la iambe droite, porterez la pointe de l'arteil de la semelle droite derrier ledict pied

## ORCHESOGRAPHIE

gaulche: Ostant vostre bonnet ou chapeau, & saluant vostre  
Damoiselle & la compagnie, comme voyez en ceste figure:



## Reuerence.



Après que la reuerence est ainsi faicte, redresserez le corps, &  
recourât vostre teste, retirerez vostredi&t pied droict, & vous  
mettrez & poserez les deulx pieds ioinctz, que nous entendons  
estre contenance decencie, quand les deulx pieds sont tellemēt  
disposez

disposez, quilz sont l'un audroit & de l'autre, comme vous voyez en la figure cy dessous, les arceils desquels sont dirigez en ligne droite, & soustiennent egallement le corps du danseur.

## Pieds ioinctz.



Et si d'avanture l'une des semelles demeure directement posee pour soubztenir seule la pesanteur du corps, & le tallo de l'autre pied se ioinct a icelle, & tourne l'arceil obliquement : Ceste contenance sera appallee pieds ioinctz oblique, dont il en est de deux sortes. Sçavoir pied ioinct oblique droit, quand le pied droit se repose obliquement, & que le gaulche direct soubztient le corps du danseur : L'autre sorte est appallee pied ioinct oblique gaulche, quand le pied gaulche se repose obliquement, & que le pied droit soubztient le corps du danseur.

*Capriol.*

Vous ne me diés point comme pourra estre ceste obliquité, ce que ie ne vous demande pas sans cause, car les Geometres tiennent qu'entre les lignes de l'esquierre, il y a infinies lignes obliques.

## ORCHESOGRAPHIE

*Arbeau.*

Ceste obliquité est delaissee à l'arbitraige du danceur, tellement que s'il luy plait, il mettra le pied qui se repose à l'esquierre contre le pied qui soustient le corps, ou en tel lieu qu'il luy plaira, entre deux, approchant le pied ioinct, pourueu que ce ne soit ledit pied ioinct: Car de passer le traict de l'esquierre, la flexion de la iambe ne le permet natuellement: Voyez cy la figure dudit mouuement des pieds ioincts obliques.

Pied ioinct oblique droit.



Pied ioinct oblique gaulche.



Les mouuements de ces pieds ioincts vous apprendront que cest des mouuements contraires, que nous appellons pieds largis, qui se font quand les deux pieds sont a terre, portans tous deux esgallement la pesanteur du corps, mais en lieu d'estre ioincts, ils sont eslargiz l'un de l'autre competemment, non pas d'un eslargissement forcé & contrainct comme estoiet les pieds du Colosse representant la statue du Soleil, getté en cuyure par Colossus ou Charetes disciples de Lysippus planté à Rhodes, ayant septante couldees de haulteur, qui peuuent monter à

environ cent cinq de noz pieds de Lengres. Ce Colosse auoit les iambes eslargies tant que le naturel le peult endurer , tellement que les nauires passoient aiseement entre deux.

*Capriol.*

Ce n'est donc sans cause qu'il est nommé entre les merueilles du monde, & fut grand dōmage de ce que cinquante six ans aprez il tumba par vn tremblement de terre: Je voudrois l'auoir veu, pour essayer s'il est vray ce qu'on en a escript , que peu de gens se sont treuuez lesquels peussent embrasser son pouce: Mais laissant ceste hystoire, i'entends bien comme voulez que les pieds largiz soient faitz , cest qu'ils ne soient pas trop eslargiz & esquartez, ny aussi trop proches ou ioinctz ensemble.

## Pieds largyz.



*Arbeau.*

Ce mouuement & contenance de pieds largiz se fait aussi quand l'un des pieds porte la pesanteur du corps, & l'autre pied mis obliquement se repose, ce qui peult aduenir aussi en deux sortes Sçauoir quand les pieds estans largiz, le pied droit se repose obliquement, & le gaulche soutient le corps du danceur: Et s'appelle pied largy oblique droit: L'autre sorte est au con-

## ORCHESOGRAPHIE

traire, quand le pied gaulche se repose obliquement, & le pied droit soustient le corps: Et s'appelle pied large, oblique gaulche.

Pieds largis oblique droit.



Pieds largis oblique gaulche.



*Capriol.*

Vous me venez de proposer six manieres de contenance & mouuements, lesquelles treuuez vous les plus decentes.

*Arbeau.*

L'vne de celles qui ont le pied oblique me semble plus belle, car nous voyons és medalles & statues antiques, que les Monopodes sont treuuez plus artistes & plus agreables. Et quand aux pieds ioincts ou aux pieds eslargis directement, ils sentent leur contenance foeminine: Et tout ainsi qu'il est mal-seâr à vne Damoiselle d'auoir vne contenance hommee, aussi doit l'homme euitter les gestes muliebres: Ce que vous pouuez apercevoir aux reuerences, car à les faire, les hommes portent brusquement le pied croisé en derrier: & les Damoiselles plient les deux genoulx doucement, & se releuent de mesme: Et ce pendant que ie suis en propos de la reuerence, ie vous veulx dire que telles reuerences salutatoires que lon fait au commencement,

à la fin, & quelquesfois au meillieu des dances, ne sont comprises au nombre des mouuements gaillards : Bien y sont cõ-prises deux aultres sortes de reuerences passagieres, cest a dire seruants a aucuns passages de la gaillarde.

*Capriol.*

Quelle difference ya il entre ces passagieres & les salutatoires.

*Arbeau.*

En la reuerence passagiere, il ne fault point oster le bonnet ou chapeau : Et combien qu'elle soit quasi faicte de mesme, en pliant le iaret & mettant le pied derrier, si est-ce qu'elle se faict en plus brief temps, comme vous sçaurez plus à plain : Il en est de deux sortes, l'vne quand le pied gaulche soustenât le corps, le pied droict se croise en derrier, & s'appelle reuerence passagiere droicte. Laultre sorte est quand le pied droict soustenant le corps, le pied gaulche se croise en derrier, & s'appelle reuerence passagiere: gaulche.

Reuerence passa-  
giere droicte.



Reuerence passa-  
giere gaulche.



En poursuyuant le denombrement des pas & mouuements, ie diray qu'il y a vn mouuement qui s'appelle pied croisé, quand on gette l'vn des pieds pour soustenir le corps, & en mesme in-

## ORCHESOGRAPHIE

stant on met l'autre pied en l'air deuant la greue, & se fait en deux sortes: çauoir quand le pied gaulche soustient le corps, & le droict est croisé en l'air deuant le dit gaulche, & s'appelle pied croisé droict: Et au cōtraire quand le pied droict soustient le corps du danceur, & le pied gaulche est croisé en l'air deuant la greue dudit pied droict, & s'appelle pied croisé gaulche.

Pied croisé droict.    Pied croisé gaulche.



*Capriol.*

Voila desia de plusieurs sortes de gestes & mouuements.

*Arbeau.*

Il vous tarde (à ce que ie peulx cognoistre) que vous comméçiez a faire les cinq pas, mais il ny a remede, il fault que vous ayez patience d'escouter comme sont faitz tous les mouuements: Car vous sçauiez qu'é l'art de grammaire, le disciple fait premierement amas de noms verbes & aultres parties de l'oraison, puis il apprend à les lier ensemble congruement. Ainsi en l'art de dancer, il vous fault premieremét sçauoir plusieurs particuliers mouuements, puis par le moyen des compositiōs que l'on vous donnera par la tabulature, sçauerez le tout.



*Capriol.*

Pourroy-je pas faire lesdicts assemblements à ma phantaisie, quand ie sçautay les mouuements particuliers.

*Arbeau.*

Vous le pourriez: Mais il ne vous y faudroit pas arrester, que ne les eussiez communiquez aux bons danceurs: Et est bien le meilleur de faire amas de passages ia inuentez & receuz, car il y a ie ne sçay quelle grace en aucuns passages qui ne se treuue pas en d'autres.

*Capriol.*

Poursuyuez s'il vous plaist le reste des mouuements.

*Arbeau.*

Aulcunesfois l'un des pieds estant getté & posé pour soustenir le corps, on marche du bout de l'arteil de l'autre pied, contre celuy qui est a terre: Et ce mouuement s'appelle marque pied, sçauoir marque pied droit, quand l'arteil du droit fait ladicte marche: Et marque pied gaulche, quand l'arteil du pied gaulche fait ladicte marche.

Marque pied droit.      Marque pied gaulche.



Quand au contraire on marche du talion de l'un des pieds, l'autre pied estant getté, pour demeurant ferme, soustenir le corps de celuy qui dance, ceste sorte de mouuement se nomme:

## ORCHESOGRAPHIE

Sçavoir marque-talon droit, quand le talon du pied droit opere, & marque-talon gaulche, quand le talon du pied gaulche y est employé.

Marque talon droit.      Marque talon gaulche.



*Capriol.*

Quand à la denomination de ce mouvement marque talon, il me semble qu'elle soit bien appliquée, mais vous devez d'éc nommer le precedent mouvement marque arteil, & non pas marque pied.

*Arbeau.*

Vous avez raison : Et le pourrez ainsi denommer si voulez : Mais iel'ay fait parce que ce mot de marque arteil est plus rude & fascheux à prononcer, que ce mot de marque pied.

*Capriol.*

Les Polonois (à ce que iay ouy racompter) marchent ordinairement sur leurs arteils.

*Arbeau.*

Leurs talons sont soustenuz & esleuez par le liege ou ferrements mis en leurs souliers, & ne laissent de courir aussi legierement comme nous : Et si vous y aduisez de prez, treuuez comme tous les animaux (peu exceptez) marchent de ceste fa-  
çon.

gon : Cela est cause que les Polonois se montrent plus grands de deux ou trois doigts qu'ils ne sont.

Pour retourner à propos des mouuements de la gaillarde, sçachez encor qu'il y a vn certain mouuement & assiette de pieds, que nous appellons coup de pied, ou greue, quád le dáceur gette l'vn des pieds pour soustenir le corps, & il esleue l'autre en l'air en deuant, cõme s'il vouloit donner vn coup de pied à quelcun : et se fait tel mouuement en deux manieres : sçauoir le pied droit esleué, que l'on nomme greue droite, & quand le pied gaulche est esleué, on le nomme greue gaulche.

Quelques fois ceste esleuation de pieds ne s'esleue qu'vn peu hors de terre, & ne s'auance q̄ point ou peu en deuant : Et le nomme pied en l'air droit, si le droit est esleué, ou pied en l'air gaulche, si le pied gaulche est esleué. Vne mesme figure seruira pour lesdictes deux sortes de mouuements, seullemēt vous faudra souuenir, q̄ quát treuuerés en la tabulature ces mots de pied en l'air, ledit mouuement se debura faire quati rampant par terre, & doucement comme le feroit vne Damoiselle, & de telz pas & mouuements on vse en dançant le tourdion : Et quand treuuerrez en ladicte tabulature ce mot de greue, ledit mouuement se debura faire fort esleué & hardiment.

*Capriol.*

Il me souuiendra fort bien de cest aduertissement, & me souuient bien aussi de la raison que m'en auez donnee cy deuant, car en dançant le tourdion, on tient tousiours la damoiselle par la main : Et qui danceroit ledit tourdion trop rudement, on donneroit trop de peines & de sargots à ladicte Damoiselle.

*Arbeau.*

Auiourd'huy les danceurs n'ont point ces honnestes considerations en ces voltes & aultres semblables dances lasciuies & esgarees que l'on a amené en exercice, en dançant lesquelles, on fait bõdit les Damoiselles de telle mode, que le plus fouuēt

## ORCHESOGRAPHIE

elles monstrent à nud les genoulx, si elles ne mettent la main à leurs habits pour y obuier.

*Capriol.*

Ceste mode ne me semble belle ny honneste, si ce n'est pour dancier avec quelque bonne galoise de chambeliere.

*Arbeau.*

Je ne laisseray de vous donner cy aprez la tabulature pour la dancier : Ce pendant voiez cy les figures des mouuements de greue & de pied en l'air.

Greue droicte,

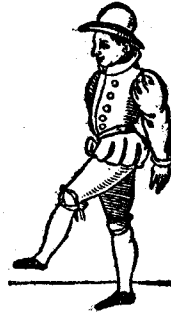
O V

Pied en l'air droict.

Greue gaulche,

O V

Pied en l'air gaulche.



Ledit mouuement de greue est fait & causé aulcunes fois, quand le dancier gette & met l'vn de ses pieds en la place de l'autre pied, & cependant ledit autre pied est esleué en l'air deuant : Et tel mouuement s'appelle entretaille, & en est aussi de deux sortes, comme il y a deux sortes de greue : Sçauoir entretaille du gaulche, causant greue droicte, & entretaille du droict, causant greue gaulche.

*Capriol.*

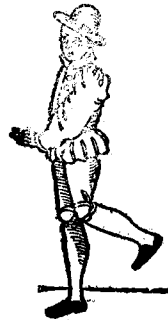
I'entends bien cela, ce n'est tousiours que le mesme mouuement, fors qu'il commence par ceste entretaille,

*Arbeau.*

Le mouuement contraire à la greue se fait, quand le danceur pour soustenir son corps se gette sur vn pied, & il esleue l'autre pied en derrier, & tel mouuement est nommé ruade: Sçauoir ruade droicte, si le pied droict se haulte en derrier: Et ruade gaulche, si le pied gaulche est esleué en derrier.

Ruade droicte.

Ruade gaulche.



Si l'vn des pieds est esleué à coustiere de l'autre, & non en deuant cōme la greue, ny en derrier comme la ruade: Ce mouuement s'appelle Ru de vache, parce que les vaches ruent de ceste mode à cousté, & non en derrier comme les cheuaults: dont il en est aussi de deux sortes, Ru de vache droict, quand le pied gaulche est getté pour toustenir le corps, & le pied droict est esleué: Et Ru de vache gaulche, quand le pied droict est getté pour soustenir le corps, & le pied gaulche est esleué.

*Capriol.*

Ce mouuement de Ru de vache n'est pas guieres vsité, comme ie croy.

## ORCHESOGRAPHIE

*Arbeau.*

A la verité il n'est pas guieres mis en pratique, mais ie ne l'ay peu obmettre, affin de ne riens laisser en arriere pendant que nous sommes en propos des moueuements & pas de la gaillarde: Et seruiront ces mesmes non à la gaillarde seullement: Mais aussi aux aultres dances dont nous parlerons cy aprez.

*Capriol.*

Ce sera donc aultant de besoigne faicte quand viédrez à traicter de sdictes aultres dances,

*Arbeau.*

Il y aura quelque peu de limitation à desduyre.

*Capriol.*

Quelle limitation?

*Arbeau.*

Ie les vous diray quand nous en ferons en propos: Pour le present, voiez les figures des deux sortes de Ru de vache, dont ie vous viens naguieres de parler.

### Ru de vache droict. Ru de vache gaulche.



Quand les deux pieds sont gettez & posez à terre, l'un deuant & l'autre derrier, supportans tous deux ensemblément le corps

du danceur, ceste contenance & mouuement s'appelle position, ou posture, laquelle sert ordinairement pour faire les cadances: Et se fait en deux façons, quand le pied droit est deuant, cela s'appelle posture droite: Et si le pied gauche est deuant, il s'appelle posture gauche: En ces postures, il y a vn petit aduertissement, cest que lesdites postures ont meilleur grace quand elles se font le pied derrier posé sur terre vn peu plus tost que celui deuant: Car quand on les pose tous deux ensemblement, il semble que ce soit vn sac de bled qui soit deschargé a terre.

Posture droite.

Posture gauche.



*Capriol.*

I'ay remarqué, qu'en tous ces mouuements cy deuant mentionnez, il y a tousiours l'vn des pieds, ou tous les deux a terre.

*Arbeau.*

Vous diés vray. Et certainement ceux qui n'ont qu'vn pied a terre, sont plus gaillards: Mais il y a vn mouuement appellé sault, qui se fait quand les deux pieds sont hors de terre esleuez en l'air, qui est encor plus gaillard: Et debuez entendre qu'il est deux sortes de saulz, sçauoir sault majeur, & petit sault: Quand

## ORCHESOGRAPHIE

au petit fault, il fait partie & portion des mouuements , & n'a point de notte en la tabulature qui le designe.

*Capriol.*

Je n'entends point ce que vous di&tes.

*Arbeau.*

Imaginez que vous soyez les pieds ioints: Si la tabulature vous commande de faire vne greue droite, comment feriez vous?

*Capriol.*

Je laisserois mon corps sur le pied gaulche , & esleuerois le pied droit en l'air en deuant.

*Arbeau.*

La greue droite seroit passable ainsi , mais elle ne seroit pas gaillarde, cest pourquoy en lieu de laisser le gaulche à terre, il le fault poser de nouveau: Et pource faire , il est necessaire de faire vn petit fault sur ledit pied gaulche: Et en mesme instant faire la greue du pied droit: Quey faisant, vous entendez assez que ledit fault est comme ie vous disois , partie dudit mouuement de greue Et ainsi fault vsfer dudit petit fault en tous les aultres pas & mouuements ou l'vn des pieds s'esleue en l'air , & aussi si vous y prenez garde , ie vous ay dit qu'il failloit getter & poser les pieds: Pour ceste cause, quand ie vous donneray par escript la tabulature de la gaillarde, ie taiseray ledit petit fault , & vous escriray seulement lesdits pas & mouuements, d'autant qu'il y est subentendu & comprins.

*Capriol.*

Qu'est ce que le grand fault?

*Arbeau.*

Cest vn mouuement à patt , qui precede la cadance, & sera notté & nombre en la tabulature de gaillarde par vn souspir, qui tient place de l'vne des six minimis blanches des mesures ternaires, desquelles consiste la gaillarde, tellement que ledit grand fault equipole en duration de temps à l'vn des aultres



cinq pas ou mouuements.

*Capriol.*

Pour faire donc les mesures du temps necessaires aux cinq pas, il fault faire quatre mouuements, puis vn fault majeur, puis la posture.

*Arbeau.*

Cela est vray, quand on fait cadance, que les musiciens appellent *Clausulam*, & se treuuent plusieurs danceurs si agiles, qu'en faisant ledit fault majeur, ilz remuent les pieds en l'air, & tel remuement est appelle capriole, comme voyez en ceste figure cy dessous: Mais il la fault faire si dextrement, qu'elle conuienne iustement à la posture, qui s'uyt ordinairement le fault majeur pour faire ladite cadance.

## CAPRIOLE.



*Capriol.*

J'apprendray volontiers ceste capriole puis qu'elle porte mon nom: Mais qu'appellez vous cadance.

*Arbeau.*

Cadance n'est aultre chose qu'un fault majeur suiuy d'une posture: Et comme vous voyez qu'és chansons musicales, les ioueurs d'instruments ayans ioué l'accord penultime, se taissent vn peu

## ORCHESOGRAPHIE

de temps: Puis iouent le dernier accord pour faire fin douce & harmonieufe, ainsi le fault majeur qui est quasi comme vn silence des pieds & cessation de mouuements est cause que la posture qui le suit ha meilleur grace, & se treuve plus agreable: Oultre ce, vous pouuez entendre, que si le danceur ne faisoit ce fault, il faudroit qu'à chacune des six minimas blanches de la gaillarde, il fist mouuements, qui seroient en nombre six, & ainsi retumberoit la cadance tousiours sur vn mesme cousté: Ce qui n'adient pas, a cause dudit fault, qui fait que les mouuements & pas sont impairs, & consequemment la cadance tombe d'un cousté, puis aprez d'un aultre.

*Capriol.*

Quel inconuenient si la cadance tûboit tousiours d'un cousté?

*Arbeau.*

Sçauuez vous pas bien que la varieté delecte: et que mesme chose repetee est odieuse, tesmoing Ladage cõmun, *Crambe repetita*: Et le vers d'Horace si souuent allegué:

*Ridetur chorda qui semper oberrat eadem.*

*Capriol.*

Fait-on ceste cadance tousiours sur la sixiesme minime blanche?

*Arbeau.*

Ordinairement, & le plus souuent, vray est qu'il y a quelques adnotations a faire: Mais ie vous en parleray quand il viendra à propos, dont ie vous en diray presentement ceste cy, qui est que le danceur fait six assiettes & mouuements de piedz sur toutes les six notes, & passe & dilaye la cadance, iusques sur la douzieme note, en gardant le soupir pour faire le fault sur la vnzieme, & ainsi demeure le passage de vnze pas: Et si ledit danceur veult, il passe & dilaye la cadance, iusques à la dixhuietesme note, & fait vn soupir pour le fault majeur sur la dixseptiesme note, & ainsi demeure ledit passage de dixsept pas, le danceur peult encor passer la cadance & la dilayer, iusques à la vingt-quattiesme

quatriefme, ou trentiefme ou trentefixieme notte: Et ainfi cō-  
lequemment, faifant passages d'e vingt trois, vingt neuf, & tren-  
te cinq pas: Mais ie ne vous confeille point d'en vfer, parce que  
les ſpectateurs ſe pourroient ennuyer d'attendre trop long  
temps ladiète cadance, & auroient opinion que fuſſiez hors de  
ceruelle: Et à la verité la memoire ſe pourroit troubler en pas-  
ſages ſi longs.

*Capriol.*

Sont-ce la tous les pas, aſſiettes, & mouuements deſquels on  
vſe en la gaillarde?

*Arbeau.*

Ce ſont ceulx qui pour le preſent me ſont venuz en memoire:  
Si en regardant les bons baladins vous prenez garde qu'ilz  
en facent d'autres, vous les mettrez en eſcript, & leur donne-  
rez tel nom que bon vous ſemblera.

*Capriol.*

Me voila tenant vne Damoiſelle par la main, ma reuerence  
faicte, mon chapeau remis, & en contenance decente, par quel  
bout me faudra-il commencer?

*Arbeau.*

Vous ferez voz pas & mouuements ſelon la tabularure que  
vous aurez miſe en memoire: Mais ie vous confeillerois d'y  
eſtre modeſte, ceſt à dire de dâcer par terre, garder les cinq pas  
doulcement, comme ſi vous dancieriez le tourdion, & oultre ce,  
de faire vn tour de ſalle tenant touſiours voſtre Damoiſelle,  
puis quand vous ferez en train prenant congé d'elle, la laifferez  
dancer à part, & commencerez à dâcer voz cinq pas plus hault,  
iuſques à ce que vous ferez au deuant d'elle: Et alors avec gail-  
lardiſe ferez tels passages que bon vous ſemblera: Car ſi d'en-  
tree vous ſaultiez trop gaillardement, il ſembleroit que vouliſ-  
ſiez rompre (comme on dit) l'andouille au genoil.

*Capriol.*

N

## ORCHESOGRAPHIE

L'en ay veu maintes lesquels demeurent assez long temps, en se guindant le corps auparauant que de marcher & d'ancer.

*Arbeau.*

Je ne prise pas ceste façon, parce qu'ilz se rendent subgects à ce que leur obgecte le Poëte.

*Quid dignum tant o feret hic promissor hiatu.*

*Capriol.*

Donnez moy en premier lieu l'air d'un tourdion , puis vous me donnerez l'air de la gaillarde.

*Arbeau.*

L'air du tourdion & l'air d'une gaillarde sont de mesmes , & ny a difference sinon que le tourdion se dance bas & par terre d'une mesure legiere & concitee: Et la gaillarde se dance hault d'une mesure plus lente & pesante: Tandiz vous faictes bien de demander l'air d'un tourdion : Car quand les airs sont cogneuz par le danceur , & qu'il les chante en son cœur avec le ioueur d'instrument, il ne peut faillir à les bien d'ancer: Vous prendrez donc l'air qui s'enluyt pour tous les autres tourdions , dont il en y a des dinerfitez innumerables.



*Capriol.*

Je comprends bien cest air: Mais ie ny apperçois point les dances dont m'avez parlé.

*Arbeau.*

Je vous ay distingué par bastons & lignes perpendiculaires les limites des cadances, lesquelles vous pouuez de vous mesmes reduire ainsi.

*Capriol.*

Je le comprends bien mieulx que ie ne faisois, ne me reste qu'à sçavoir quels mouuements ie mettray en cœure.

*Arbeau.*

Faiçtes pied en l'air gaulche durant la premiere minime blanche, pour le premier pas.

Puis pied en l'air droiçt sur la seconde minime blanche, pour le deuxiesme pas.

Puis pied en l'air gaulche sur la troisieme minime blanche pour le troisieme pas.

Puis pied en l'air droiçt sur la quatrieme minime blanche pour le quatrieme pas.

Sur le sospir qui tient place d'vne minime blanche, faiçtes vn sault moyen, consideré que cest vn tourdion que vous dancez.

Sur la derniere minime blanche, faiçtes vne posture gaulche pour le cinquiesme pas.

Continuant vostre tourdion, changez & faiçtes à droiçt ce que

## ORCHESOGRAPHIE

vous aurez fait a gaulche, & a gaulche ce que vous aurez fait a droict, ſçauoir:

Pied en l'air droict ſur la premiere minime blanche pour le premier pas.

Puis pied en l'air gaulche ſur la ſeconde minime blanche pour le ſecond pas.

Puis pied en l'air droict ſur la troiſieſme minime blanche pour le troiſieme pas.

Puis pied en l'air gauche ſur la quatrieme minime blanche pour le quatrieme pas.

Sur le ſouſpir qui tient place d'vne minime blanche, faiſtes le fault majeur, qui precede la poſture: Mais vous ferez ledit fault mediocre, attendu que dancez le tourdion & non la gaillarde.

Sur la derniere minime blanche, faiſtes vne poſture droicte pour le cinquieme pas.

Et ainſi continuez tant que le ioueur d'inſtrument continuera de iouer, de permuter & tumber reciproquement en cadance, à l'vne des fois en poſture gaulche, & l'autre fois en poſture droicte: Et affin que le tout vous ſoit plus facile à concevoir, ie vous feray icy vne tabulature de ce que ie vous viens de dire, qui vous repreſentera le tout en vn clin d'œil. Car ie vous mettray encor par eſcript l'air de ce tourdion, & audroict de chaque notte, ie vous donneray par eſcript lesdits pas & mouuements: Et me delibere d'en faire de meſme l'air d'vne gaillarde: Ladicte tabulature vous ſeruira pour toutes les autres gaillardes, qui ſont auſſi innombrables.

### *Capriol.*

Après que le ioueur d'inſtrument à finy le tourdion. fault-il pas faire vne reuerence ſalutatoire pour prendre congé de la Damoiſelle.

### *Arbeau.*

Ouy, & la fault doucement reſtituer en la place ou l'anez prieſe, en la remerciant de l'honneur qu'elle vous a faiſt.

Tabulature pour dancier le tourdion incontinent  
aprez le retour de la basse-dance.

*Air du tourdion reduict  
en minimes blanches, qui  
font la mesure du temps.*

*Mouemens que le dancier doit  
faire en dancier le tourdion,  
lequel se dancier incontinent  
apres la basse-dance.*



Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droi&.  
Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droi&.  
Sault moyen.  
Posture gaulche.

*Le reuers des precedents.*

Pied en l'air droi&.  
Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droi&.  
Pied en l'air gaulche.  
Sault moyen.  
Posture droi&e.

*Comme au commencement.*

Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droi&.  
Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droi&.  
Sault moyen.  
Posture gaulche.



## ORCHESOGRAPHIE

Pied en l'air droict.  
 Pied en l'air gaulche.  
 Pied en l'air droict.  
 Pied en l'air gaulche.  
 Sault moyen.  
 Posture droict.

Les mouuements de marque-pied & de marque-talon se font assez doucement, & les pourriez mettre en vſage en lieu des pieds en l'air ainſi.

*Air du tourdion.*

*Mouuements pour les cinq pas du tourdion.*



Marque-pied gaulche.  
 Marque-talon gaulche.  
 Marque-pied droict.  
 Marque-talon droict.  
 Sault moyen.  
 Posture gaulche.  
 Marque-pied droict.  
 Marque-talon droict.  
 Marque-pied gaulche.  
 Marque-talon gaulche.  
 Sault moyen.  
 Posture droict.

*Capriol.*

Le treuue faſcheuſe ſes reductions en cadances: Seroit ce pas tout vn de partir le tourdion par baſtons, leſquels enfermeroiēt deux meſures ternaires, & faire ſur la derniere meſure vn pas, vn ſault majeur, & vne poſture.



*Arbeau.*

Tout reuiendrait à vn: Et ne vous auois proposé ladicte réduction sinon pour vous enseigner plus clairement voz cinq pas: Je n'y seray donc plus de réduction: Et laisseray en la tabulature l'air de la gaillarde en sa forme, sans y riens reduyre; Seulement souuenez vous d'employer les pas selon les mesures du temps que l'air monstrera en leur marge: Et iugez que sera cadance semblable des mesures escriptes & nottees cy dessoubz, desquelles la troisieme est reduite.

*Capriol.*

La deuxieme mesure du ternaire que vous appelez cadance, ne peut elle estre d'autre musique, que de l'une de ces trois qu'avez icy nottees.

*Arbeau.*

Elle peut estre de plusieurs autres sortes, telles qu'il plait au compositeur, & que l'air de la gaillarde le requiert: Et fault necessairement que ladicte deuxieme mesure face cadance, ou qu'elle passe sans cadance iusques à la quatrieme mesure, que nous auons dit estre passage d'unze pas, ou iusques à la sixieme mesure, que nous auons dit estre passage de dixsept pas.

*Capriol.*

Il est temps que me doniez la tabulature des pas de la gaillarde.

*Arbeau.*

Il est de tant de gaillardes par escript, que ie ne scay laquelle

## ORCHESOGRAPHIE

choisir pour commencer & y prendre pied Du commencement que j'appriens à dâncer à Poitiers, nostre maistre en sonnoit vne qu'il appelloit *La traditore my fa morire*, de laquelle l'air estoit tenu des plus beaulx entre toutes les aultres gaillardes: le la vous veulx icy noter en musique.

### Air de la gaillarde appellee, *La traditore my fa morire.*

The musical notation consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 5/8. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat and a time signature of 6/8. The music is written in a style where notes are represented by diamond-shaped symbols on a five-line staff. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

*Capriol.*

Ie tiens ceste air merueilleusement agreable: A Orleans quâ nous donnions des aulbades , nous auions tousiours sur noz Lutz & Guiterues la gaillarde appellee la Romanesque: Mais ie la treuuois trop frequentee & triuale: l'en appriens vne sur le Luth que ie voyois volontiers dâncer par mes compaignôs, par ce que ie la sçauois iouer & chanter, & aussi qu'il me sembloit que les pasy estoient bien marquez, par ceulx qui la dançoient: Elle se nomme Anthoinette: La voicy en musique.

### Air de la gaillarde appellee Anthoinette.

The musical notation consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat and a time signature of 3/4. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat and a time signature of 3/4. The music is written in a style where notes are represented by diamond-shaped symbols on a five-line staff. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

*Arbeau*

*Arbeau.*

Vrayement l'air de ceste gaillarde Anthoinette est gaillard: Et puis que l'auetz en main, nous le prendrons pour en faire le premier pied & fondement de la tabulature des pas & mouuements de la gaillarde.

*Capriol.*

Puis que tous les airs des gaillardes se rapportent, ce me fera tout vn si vousprenez pied sur la gaillarde Anthoinette, ou sur telle aultre que bon vous semblera.

*Arbeau.*

Je commenceray par vostre gaillarde ma tabulature: Puis ie vous en donneray d'autres, pesle mesle, selon qu'elles me viendront en memoire.

Tabulature des cinq pas de la gaillarde, de laquelle les mouuements sont comme au tourdiõ, fors qu'ils sont faicts plus hault & plus virilemēt, & en lieu du pied en l'air, le dāceur fera des coups de pied ou greues.

*Air de la gaillarde  
Anthoinette.*

*Mouuements que le dāceur  
doibt faire en dāçant  
la gaillarde.*



Greue gaulche.  
Greue droiſte.  
Greue gaulche.  
Greue droiſte.  
Sault majeur.  
Poſture gaulche.

## ORCHESOGRAPHIE



*Reuers.*

Greue droiſte.  
Greue gaulche.  
Greue droiſte.  
Greue gaulche.  
Sault majeur,  
Poſture droiſte.

*Et ainſi continuant, en repetant le commencement.*

### Aultres cinq pas.

Pied croiſé droiſt.  
Pied croiſé droiſt.  
Pied croiſé gaulche.  
Pied croiſé gaulche.  
Sault majeur.  
Poſture droiſte.

*Reuers.*

Pied croiſé gaulche.  
Pied croiſé gaulche.  
Pied croiſé droiſt.  
Pied croiſé droiſt.  
Sault majeur.  
Poſture gaulche.

*Et ainſi continuant en repetant le commencement.*

### Aultres cinq pas.

Greue droiſte.  
Poſture droiſte ſans petit ſault.  
Entretaille gaulche cauſant greue droiſte.  
Greue gaulche.  
Sault majeur.  
Poſture droiſte.



*Reuers.*

Greue gaulche.  
 Posture gaulche sans petit sault.  
 Entretaille droiçte causât greue gaulche.  
 Greue droiçte.  
 Sault maieur.  
 Posture gaulche.  
*Et ainsi continuant en repétant le commencement.*

*Capriol.*

Pourquoy auez vous commandé vne posture droiçte sans petit sault sur la deuxieme minime blanche pour le deuxieme pas?

*Arbeau.*

Il fault conjecturer que les danceurs l'ont treuue ainsi de meilleur grace pour apporter quelque variation delectable, & d'auantage aucuns en lieu de mettre pour ladite posture les deux semelles à terre, ilz se soustiennent sur le talon du pied devant, & tiennent le genoil dudit pied roide & non plié, di- sans qu'il à meilleur grace

*Air de la gaillarde ap-  
 pallee Baissons nous  
 belle. &c.*

*Mouuemens que le danceur  
 doit faire pour dancier  
 ladiçte gaillarde*



Ruade droiçte.  
 Pied croisé ou greue gaulche.  
 Ruade droiçte.  
 Entretaille droite causant greue gaulche.  
 Sault majeur.  
 Posture droiçte



## ORCHESOGRAPHIE

*Reuers.*

Ruade gaulche.

Pied croisé ou greue droicte.

Ruade gaulche.

Entretaille gaulche causât greue droicte.

Sault majeur.

Posture gaulche.

*Et ainsi continuant en repetant le commencement.*

### Aultres cinq pas.

Piedz ioincts.

Greue droicte.

Ruade droicte.

entretaille droicte causât greue gaulche.

Sault majeur.

Posture droicte.

*Reuers*

Piedz ioincts.

Greue gaulche.

Ruade gaulche.

Entretaille gaulche causât greue droicte.

Sault majeur.

Posture gaulche.

*Et ainsi continuant en repetant le commencement.*

Vous pourrez mettre es cinq pas cy dessus, en lieu des piedz ioincts des postures, & encore faire les dites postures non en auant mais de cousté comme si c'estoit vn pied largy.

*Capriol.*

Vous commandez de continuer en repetant le commencement: Ainsi faisant on ne feroit qu'une sorte de cinq pas en vne gaillarde.

*Arbeau.*

Cela se remettra à la volonté du danceur, car s'il veut, en lieu de repeter comme au commencement, il mettra en auant vne sorte nouvelle de cinq pas, & ne scauroit estre que bon d'ainsi le faire, pourueu toutesfois qu'il ayt fait le reuers de ses premiers cinq pas: Et si le danceur se treuue pressé, & auoir faulte de place, qu'il ne puisse marcher tout droit, il pourra dancier lesdits cinq pas en ronde, & en tornant son corps tatcher à se retreuer planté deuant la Damoiselle.

*Capriol.*

Fauldra-il que ie dance mes cinq pas allant tout droit, quand la place y sera?

*Arbeau.*

Quand ie parle d'aller tout droit, i'entends de ne point torner le corps entierement, car sera dancier d'vne bonne grace si vous tornez maintenant le cousté droit, maintenant le cousté gauche deuers la Damoiselle, comme si vous vouliez escrire: La greue droicte desire de monstrer le cousté droit, & la greue gauche desire de monstrer le cousté gauche.

*Capriol.*

Il m'est aduis que par les meslanges des mouuements diuers que m'auetz figurez, ie composerois bien des cinq pas à ma phantaisie.

*Arbeau.*

Faire le pourriez certainement: Mais il fault que nottiez qu'il y a des cinq pas appelez cinq pas, parce qu'ils sont mesurez par les mesmes mesures du temps que les cinq pas sont mesurez: Et neantmoins ont plus ou moins de cinq mouuements. Et ceste consideration prouient des mesures extendues ou racourcies: Car puis qu'il y a deux mesures ternaires en vne cadance, & que lesdites deux mesures tiennent six minimis blanches, dont l'vne est conuertie en vn souspir, restans quatre avec la posture, ils s'esuyt bié que si on coupe les quatre premieres chacune en deux,

## ORCHESOGRAPHIE

seront huit noires en lieu de quatre blanches, & en adaptant à chacune notte son mouvement, il y aura (auant la posture) huit pas en lieu de quatre, & en tout la posture comprise seront neuf pas.

*Air de la gaillarde ap-  
pelle Si i'ayme ou  
non, &c.*

*Cinq pas de deux mouvements  
que le danseur peut faire  
en dansant la gaillarde.*



Pieds ioincts ou greue droite.

sault majeur, avec capriole.

Posture gauche.

*Reuers.*

Piedz ioincts ou greue gauche.

sault majeur, avec capriole.

Posture droite.

*Et ainsi continuant en repétant le commencement.*

Voyez vous pas cy dessus, que les pieds ioincts ou greue droite tiennent aultant de temps que trois minimes blanches. & le sault majeur avec la posture contiennent le reste du temps, & pour y paruenir, la quatrieme minime blanche est conuertie en souspir, & anticipée pour faire le sault majeur.





Aultres cinq pas de trois  
mouuements.

Greue droiçte.

Entretaille droiçte causât greue gaulche.  
sault majeur.

Posture droiçte.

*Reuers.*

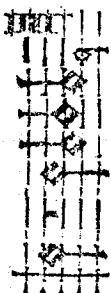
Greue gaulche,

Entretaille gaulche causât greue droiçte.  
sault majeur,

Posture gaulche.

*Et ainsi continuant en repetant le commencement.*

Considerez surce que dessus, que la greue tienr deux minimes blanches, l'entretaille faisant greue, tient deux aultres minimes blanches, le sault majeur tient le souspir, equipolent à vne minime blanche, & la posture le temps d'vne aultre minime blanche: Et ainsi tous lesdits cinq pas sont reduits & racoursiz à trois pas, equipolents à cinq.



Aultres cinq pas racoursiz.

Reuerence gaulche.

Pied croisé gaulche.

sault majeur.

Posture droiçte.



## ORCHESOGRAPHIE

*Reuers.*

Reuerence droicte.

pied croisé droict.

sault majeur.

Posture gaulche.

*Et ainsi continuant en repetant le commencement.*

### Aultres cinq pas racourfiz.

pied croisé droict.

Entretaille droict causât greue gaulche,  
sault majeur.

Posture droicte.

*Reuers.*

pied croisé gaulche.

Entretaille gaulche causât greue droicte.  
sault majeur.

posture gaulche.

*Et ainsi continuant en repetant le commencement.*

*Capriol.*

Vous me debuez donner exemple d'vne cadance contenant plus de cinq pas & mouuements.

*Arbeau.*

Il en est d'vne infinité de sortes que vous practiquerez & apprendrez de ceulx de vostre aage, receuez pour le present les sept pas qui s'ensuyuent, qui sont equipolents, & qui se reduysent aux deux mesures ternaires des cinq pas, parce que comme voiez en marge les premiere & troisieme minimis blanches, lesquelles

## DE THOINOT ARBEAV.

lesquelles ne deboiroient faire chacune qu'un pas, font chacune deux pas marquez en la tabulature par deux minimes noires: Et notterez que deux minimes noires & vne blanche, sur lesquelles le danceur fait deux pieds en l'air & vne greue sans petit sault, s'appellét fleuret, tellement que deux fleuretz, vn sault majeur, & vne posture font les cinq pas.

*Air de gaillarde. Mouuements que le danceur peut faire en ceste gaillarde.*



Pied en l'air droict.	
Pied en l'air gaulche.	<b>Fleuret.</b>
Greue droicte.	
Pied en l'air gaulche.	
Pied en l'air droict.	<b>Fleuret.</b>
Greue gaulche.	
Sault majeur.	
Posture droicte.	

*Reuers.*

Pied en l'air gaulche.	
Pied en l'air droict.	<b>Fleuret.</b>
Greue gaulche.	
Pied en l'air droict.	
Pied en l'air gaulche.	<b>Fleuret.</b>
Greue droicte.	
Sault majeur.	
Posture gaulche.	

*Et ainsi continuant en repetant le commencement.*

Dernierement ie fuz de nopces, ou ie vis faire cinq pas à vn ieune homme qui me semblaient de bonne grace. Il les dançoit ainsi :

## ORCHESOGRAPHIE

*Air de la gaillarde ap- pellee La fatigue.*    *Autres sortes de mouvemens que le danseur doit faire pour ceste gaillarde.*



Posture gaulche.  
 Greue gaulche.  
 tornez le corps à main gaulche à la partie op-  
 posite, & faites greue droiçte.  
 Greue gaulche.  
 Sault majeur.  
 Posture droiçte.  
*Reuers.*  
 Posture droiçte.  
 Greue droiçte.  
 Tornez le corps a main droiçte à la partie op-  
 posite, & faites greue gaulche.  
 Greue droiçte.  
 Sault majeur.  
 Posture gaulche.

*Et ainsi continuant en repetant le commencement.*

Vous notterez que ces cinq pas augmenteront leur grace, si vous les faites mignardez.

*Capriol.*

Qu'appellez vous pas mignardez?

*Arbeau.*

Vous ferez les pas mignardez, quand extendrez les cinq minimes blanches en dix minimes noires, & qu'en lieu de faire vn pas en mesme instât, avec son petit sault, vous en ferez deux morceaux, anticipant vn peu ledit petit sault sur la premiere minime noire, & incontinent après faisant le pas sur la deux-

ieme minime noire: Et telles façons de pas mignardez ne sont à la verité que les cinq pas , mais ils ont meilleur grace & sont moins lourds, car en lieu de tumber le corps à plôb d'vn coup, on l'assiet en traissant.

*Capriol.*

S'il aduenoit que la musique ne continst que des minimes blanches, y pourroit-on adapter des fleurets?

*Arbeau.*

Ouy certes, car ymaginant la derniere minime blanche estre couppee en deux noires. des deux premiers pas, vous en feriez trois , & faisant le semblable de la troisieme minime blanche. augmenteriez d'vn pas , & ainsi vostre cadance contiendrait sept pas & mouuements, comme si la musique y estoit nottee, & ainsi y imaginerez telles recoupes que bon vous semblera, & y appliquerez ou moins ou plus de pas, côme verrez bon estre.

*Capriol.*

Le fault majeur & la posture tiennent le temps de deux minimes blanches. En faisant deux minimes noires du soupir, i'en pourrois donc faire encore vn fleuret, & par ainsi les deux mesures ternaires seroient accomplies par trois fleurets.

*Arbeau.*

Vous avez raison. Mais il ny auroit plus de cadance , & faudroit faire la cadance sur la quatrieme mesure , & cela s'appelleroit faire vn passage, parce que passeriez vne cadance pour l'aller chercher plus auant. Et supposé que fissiez aux deux mesures suyants deux fleurets & vne posture , vostre passage en tout contiendrait seize pas, à sçauoir neuf pas pour les trois premiers fleurets, & sept pas pour les deux fleurets, fault majeur & posture de la cadance, en tout seize pas: Et si vous vouliez encor passer & differer vostre cadance iusques à la sixieme mesure ternaire , vostre passage seroit de vingt cinq pas & mouuements.

## ORCHESOGRAPHIE

*Capriol.*

Vous m'avez cy deuant dit que le premier passage aprez les cinq pas, se fait d'unze pas sur la quatrieme mesure, & de dixsept sur la sixieme mesure, & de vingt trois sur la huitiesme mesure, & ainsi consequemment comptant six pas pour les deux mesures que l'on passe & cinq pas pour deux mesures, ou l'on fait cadance.

*Arbeau.*

Le le vous ay dit ainsi: Mais cela s'entend quand on dance vn pas sur chacune minime blanche: Or est augmenté le nombre des pas, quand nous coupons vne minime blanche en deux noires, & que sur chacune minime noire, nous voulons attribuer son pas: Quand aussi les passages sont moindres d'unze, dixsept, vingt trois pas, & quand nous faisons seruir deux ou trois minimas blanches a vn seul pas, vous vous souuiendrez de ce que ie vous ay dit, que l'action du danceur est belle, quand le mouuement des pieds accompagne les battements de la musique, comme vous experimenterez en l'air de la gaillarde appelée la Milannoise que voyez cy dessous composée d'un passage d'unze pas extenduz en quinze par cinq fleurets, suyuis de cinq pas racourfis en trois pas.

*Capriol.*

Peult-on pas faire des fleurets en dançant la gaillarde, encore que la musique ne porte point de minime blanche couppee en deux minimas noires.

*Arbeau.*

Aiscement, en y imaginant ladicte section, encor qu'elle ne soit pas ainsi nottee, & generalement pourrez, ou par escript, ou par ymagination former voz mesures, de nottes entieres ou coupees telles que voudrez.

*Capriol.*

J'attends l'air de ceste Milannoise, & la tabulature des pas &

DE THOINOT ARBEAV.

mouuement qu'il y conuient adapter.

*Arbeau.*

*Air de la gaillarde appellee la Milannoise.*

*Mouuements que le danceur doit faire en dansant la gaillarde.*



Pied en l'air droit, sans petit sault.  
 Pied en l'air gaulche, sans petit sault. **Fleuret.**  
 Greue droicte.

Pied en l'air gaulche, sans petit sault.  
 Pied en l'air droit, sans petit sault. **Fleuret.**  
 Greue gaulche.

Pied en l'air droit, sans petit sault.  
 Pied en l'air droit, sans petit sault. **Fleuret.**  
 Greue droicte.

Pied en l'air gaulche, sans petit sault.  
 Pied en l'air droit, sans petit sault. **Fleuret.**  
 Greue gaulche.

Pied en l'air droit, sans petit sault.  
 Pied en l'air gaulche, sans petit sault. **Fleuret.**  
 Greue droicte.

Pied croisé droit, sans petit sault.  
 Reuerence passagiere droicte, Ou entretaille du droit causant greue gaulche.  
 Sault majeur.  
 Posture droicte.

## ORCHESOGRAPHIE



### *Reuers.*

Pied en l'air gaulche, sans petit fault.  
 Pied en l'air droit, sans petit fault. **Fleuret.**  
 greue gaulche.

Pied en l'air droit, sans petit fault.  
 Pied en l'air gaulche, sans petit fault. **Fleuret.**  
 greue droite.

Pied en l'air gaulche, sans petit fault.  
 Pied en l'air droit, sans petit fault. **Fleuret.**  
 greue gaulche.

Pied en l'air droit, sans petit fault.  
 Pied en l'air gaulche, sans petit fault. **Fleuret.**  
 greue droite.

Pied en l'air gaulche, sans petit fault.  
 Pied en l'air droit, sans petit fault. **Fleuret.**  
 greue gaulche.

Pied croisé gaulche.  
 Reuerence passagiere gaulche, ou entretaille gaulche causât greue droite.  
 Sault majeur.  
 Posture gaulche.

*Et ainsi continuant en repetant le commencement.*

### *Capriol.*

Passons outre, & me donnez la tabulature de quelque passage d'unze pas.

### *Arbeau.*

Les passages d'unze pas peuuent estre formez en comptant



& liant ensemble deux cadances de cinq pas, ou equipolents à cinq pas, telles que voudrez choisir, pourueu qu'en lieu du soupir (sur lequel se fait le sault majeur de la premiere cadâce) vous y colloquiez vn mouuement, ou bien que conuertissiez ledit soupir & la posture suyuate en vn fleuret, ou deux pas pour rompre ladicte premiete cadance, & si ne voulez prendre ceste peine, vous vous ayderez de la tabulature suyuate, en attendant qu'en ayez recueillié d'autres des bons baladins, car l'vsage vous en apprendra plus que les preceptes: Et notterez que ces passages d'vnze ou plusieurs pas, sont naturellement propres pour les fins des gaillardes, & de meilleur grace, quand on les fait en tornant le corps.

*Air de la gaillarde ap-  
pellee l'aymerois  
mieulx dormir  
seulette, &c.*

*Mouuements qu'il conuient  
faire au danceur pour  
dancer ladicte  
gaillarde.*



Ruade droi&te.  
Entretaille qui fait greue gaulche.  
Ruade gaulche.  
greue gaulche.  
Ruade droi&te.  
Entretaille qui fait greue gaulche.  
Ruade gaulche.  
Entretaille qui fait greue droi&te.  
Ruade droi&te.  
Entretaille qui fait greue gaulche.  
Sault majeur pour preparer cadance,  
Cadance en posture droite.



## ORCHESOGRAPHIE

*Reuers du passage precedent.*

- Ruade gaulche.
- Entretaille qui fait greue droiſte.
- Ruade droiſte.
- greue droiſte.
- Ruade gaulche.
- Entretaille qui fait greue droiſte.
- Ruade droiſte.
- Entretaille qui fait greue gaulche.
- Ruade gaulche.
- Entretaille qui fait greue droiſte.
- Sault majeur pour preparer cadance.
- Cadance en poſture gaulche.

Il vous faudra torner deux fois le corps en dāçant les vnze pas, & aultant de fois en dançant le reuers, car vn ſeul. tornement de corps ny ſuffiroit pas.



## Aultre passage d'vnze pas.

- Ruade gaulche.
- greue gaulche.
- Ruade gaulche.
- greue gaulche.
- Position droiſte.
- greue droiſte.
- Position gaulche.
- greue gaulche.
- Ruade gaulche.
- greue gaulche.
- Sault majeur pour preparer cadance.
- Cadance de poſture droiſte.

*Reuers*

## DE THOINOT ARBEAV.



*Reuers du passage precedent.*

Ruade droiſte.

Greue droiſte.

Ruade droiſte.

Greue droiſte.

Position gaulche.

greue gaulche.

Position droiſte.

Greue droiſte.

Ruade droiſte.

Greue droiſte.

Sault majeur pour preparer cadance.

Cadance de poſture gaulche.

*Air de la gaillarde appellee L'ennuy qui me tourmente, &c.*

*Mouuements que le danceur doit faire en danſant la gaillarde.*

## Aultre paſſagd'vnze pas.



Greue droiſte.

Greue droiſte.

Ruade gaulche.

greue gaulche.

Posture droiſte.

greue droiſte.

Posture gaulche.

Greue gaulche.

Ruade gaulche.

greue gaulche.

Sault majeur pour preparer cadance.

Cadance en poſture droiſte.

e



## ORCHESOGRAPHIE

*Reuers du passage precedent.*

- Greue gaulche.
- Greue gaulche.
- Ruade droite.
- Greue droite.
- Posture gaulche.
- Greue gaulche.
- Posture droite
- Greue droite.
- Ruade droite.
- Greue droite.
- Sault majeur.
- Posture gaulche.

*Capriol.*

Iay (Dieu mercy) assez dequoy m'exercer maintenant en la gaillarde: Toutesfois ie vous prie me donner encore vne comple de passages, s'il ne vous ennuye.



## Aultre passage d'vnze pas.

- Ruade droite.
- Entretaille qui fait greue gaulche.
- Ruade droite.
- Entretaille qui fait greue gaulche.
- Posture droite.
- Greue droite.
- Posture gaulche.
- Greue gaulche.
- Ruade gaulche.
- Greue gaulche.
- Sault majeur.
- Posture droite.

DE THOINOT ARBEAV.



*Reuers du passage precedens.*

- Ruade gaulche.
- Entretaille qui fait greue droite.
- Ruade gaulche.
- Entretaille qui fait greue droite.
- Posture gaulche.
- Greue gaulche.
- Posture droite.
- Greue droite.
- Ruade droite.
- Greue droite.
- Sault majeur.
- Posture gaulche.

Aultre passage d'unze pas, la où le sixieme pas est decoupé en deux & le septieme aussi, tellement qu'il y a treize pas pour vnze.



- Pied ioinct.
- Greue droite.
- Entretaille qui fait greue gaulche.
- Entretaille qui fait greue droite.
- Posture droite.
- greue gaulche.
- Posture droite.
- greue droite.
- Posture gaulche.
- Greue droite.
- greue droite.
- greue droite.
- Sault majeur.
- Posture gaulche.

## ORCHESOGRAPHIE

*Reuers du passage precedent.*



Pied ioinct.

Greue gaulche.

Entretaille qui fait greue droite.

Entretaille qui fait greue gaulche.

Posture gaulche.

greue droite.

Posture gaulche.

greue gaulche.

Posture droite.

greue gaulche.

greue gaulche.

greue gaulche.

Sault majeur.

Posture droite.

Pour faire des passages de dixsept pas, il vous fault lier ensemble trois cadances de cinq pas, & rompre les deux premieres: Ou bien liez ensemble vn passage d'vnze pas avec vne cadance de cinq pas, & rompez les cadances gardant seulement la derniere: Pour faire des passages de vingt trois pas, fault lier ensemble quatre cadances de cinq pas, ou deux passages d'vnze pas, & rompre toutes les cadances, fors la derniere: Et ainsi consequemment.

*Capriol.*

Cela est bien facile: lugez si ie feray bien ce premier passage d'vnze pas.

*Arbeau.*

Vous avez bien formé voz pas & mouuements, & estes bien tumbé en cadance, mais quand vous dancerez en compagnie ne baïsez point la teste pour contrerooller voz pas & veoir si vous dancez bien: Ayez la teste & le corps droit, la vheue af-

feuree, crachez & mouchez peu, & si la necessité vous y contrainct, tornés le visage d'aultre patt & vitez d'vn beau mouchoir blanc: Deuilés gracieusement, & d'vne parole douce & honneste, vos mains soient pendans, non comme mortes. ny aussi pleines de gesticulations, & soyés habillé proprement & nettement, avec la chausse bien tirée, & l'escarpin propre, & vous souuenés de ces aduertissements, non seulement en ceste dance gaillarde, mais aussi en toutes aultres sortes de dâces.

Nous auons assés parlé de la gaillarde, & n'en parleray d'auantage, sinon pour vous dire que pouuez maintenant cognoistre estre facile de decouper le double d'vne pauane, en l'extendât par tels mouuements que voudrez choisir, lesquels seront mesurez par six minimas blanches, vn soupir pour le fault majeur & vne posture, ou par douze minimas noires, vn soupir pour le fault majeur & vne posture. Ou par extensions & raccourcissements de leurs meslanges, contenant la mesure du temps que l'on mettroit à former le double que voulés decouper. Il s'est treuue des personnes si gaillards & si bondifans, qu'ils ont accommodé & approprié plusieurs faults en l'air, & quelquesfois doublé ou triplé lescidits faults, en lieu des cinq pas ou vnze pas, & à la fin desdits faults, sont retumbés à la cadance, si bien & proprement qu'ils ont acquis le renom d'estre des plus braues danceurs: Mais il est aduenu maintes fois qu'en faisant les souples faults, ils se sont laissez tumber, dont la mocquerie & les rifees s'en sont ensuyues, parquoy les sages ont tousiours conseillé de ne faire tels faults, ou bien de les faire si aisez, que le danceur n'en puisse tumber en cest inconuenient.

*Capriol.*

Ce m'est chose maintenant bien claire à entendre: Au reste ie serois bien content de ne point ignorer la volte, puisque le temps la receue en vsage.

# ORCHESOGRAPHIE LA VOLTE.

*Arbeau.*

LA Volte est vne espee de gaillarde familiere aux Prouençaulx, laquelle se dance comme le tourdion par mesure ternaire: Les mouuements & pas de ceste dance, se font en tournant le corps, & consistent en deux pas, vn soupir pour le fault majeur, vne assiette de pieds ioinctz, & en fin deux soupirs ou pauses. Pour entēdre ce que dessus: Soiez par ypothēse de front deuant moy à pieds ioinctz, faites pour le premier pas vn pied en l'air assez court, en saultāt sur vostre pied gaulche, & en ce faisant me mōstrerez vostre espaule gaulche, puis faites le deuxieme pas assez long sur vostre pied droit sans saulter, & en ce faisant me mōstrerez vostre doz: Puis faites le fault majeur en tournant vostre corps & tumbés à pieds ioints, quoy faisant me monstrerez vostre espaule droictes. Ainsi aurez accompli le premier tour.

*Capriol.*

A vostre compte, on ne torne pas tout le corps.

*Arbeau.*

Qui torneroit tout le corps, on se retrouueroit comme au commencement, & ne bougeroit-on quasi d'vne place: Aprés ce premier tour (qui est de trois quartiers du corps) vous ferés au second tour vn pied en l'air pour le premier pas assés court, comme auparauant, en saultant sur vostre pied gaulche, & en ce faisant me monstrerez vostre estomac: Puis ferés le deuxieme pas assez long sur vostre pied droit sans saulter, & ce faisant me monstrerez vostre espaule gaulche: Puis ferés le fault majeur en tournant vostre corps, & tumberés en pieds ioinctz, quoy faisant me monstrerés le dos.

Pour le troisieme tour & cadance, ferés pied en l'air pour le premier pas assez court, en saultant sur vostre pied gaulche, &



en ce faisant me montrerez le cousté droit: Puis ferés le deuxieme pas assez long sur vostre pied droit sans saulter, ce faisant me montrerez l'estomac: Puis ferés le fault majeur en tornât vostre corps & tumberez en pieds ioincts, quoy faisant me monstrerés vostre espaule gaulche.

Pour le quatrieme tour & cadance, ferés pied en l'air pour le premier pas assés court, en saulant sur vostre pied gaulche, & en ce faisant me monstrerés le dos: Puis ferés le deuxieme pas assés long sur le pied droit sans saulter, ce faisant me monstrerés l'espaule droicte: Puis ferés le fault majeur en tornant vostre corps, & tumberés en pieds ioincts, quoy faisant me monstrerés l'estomac, comme vous esties planté au commencement: Et partant voiés qu'en quatre cadances, vous pouvés reuenir au mesme lieu & en mesme aspect que vous estiés au commencement: Ce n'est pas toutesfois vne necessité que ie vous prescriis, car il pourra aduenir que tournerés plus ou moins vitte: Mais ie vous ay fait ceste hypothese pour plus claire intelligence.

*Capriol.*

Si ie tiens vne damoiselle par la main, il seroit impossible qu'elle fit le tour avec moy, d'autant qu'elle est plus esloignée du centre.

*Arbeau.*

Vostre argument est bon, supposé (comme il est vray) que la damoiselle fait les mesmes pas & mouuements que vous: Et pour ceste occasion, celuy qui dance la volte se contemplant estre comme le centre & meillieu d'un cercle, doit approcher de son corps la damoiselle le plus qu'il luy est possible quand il veut torner, car par ce moyen la dite damoiselle treuera les pas moins spacieux & plus aisez à faire: Pour l'approcher de vous ferés ainsi que s'ensuyt.

Aprés vostre reuerêce faite (tenât la damoiselle par la main)

## ORCHESOGRAPHIE

auant que de tourner, faites quelques pas par la salle, par maniere de preparation, comme si vous danciez le tourdion : Or en cest endroit notterez qu'aucuns dancent ce commencement par cinq pas a droit, puis cinq pas à gaulche faits à rechâge, ou bien par cinq pas racourfis en deux pas, vn fault majeur & vne posture, & aultant pour le reuers, & ainsi continuant: Aultres dancent ce commencement ainsi que le reste de la volte par vn pied en l'air, vn pas, vn fault majeur. & la posture de pieds ioincts, comme dessus a esté dit.

*Capriol.*

Laquelle sorte vous aggréé le plus?

*Arbeau.*

La derniere sorte: Car par ce moyen ceste dance demeure vniiforme en toutes ses parties, tant au commencement qu'à la fin: Quand voudrez torner, laissés libre la main gaulche de la damoiselle, & gettés vostre bras gaulche sur son dos, en la prenant & ferrât de vostre main gaulche par le fault du corps au dessus de sa hanche droicte, & en mesme instant getterez vostre main droicte au dessoubz de son busq pour l'ayder à saulter quand la poufferez deuant vous avec vostre cuisse gaulche. Elle de sa part, mettra sa main droicte sur vostre dos ou sur vostre collet, & mettra sa main gaulche sur sa cuisse pour tenir ferme sa cote ou sa robbe, affin que cueillant le vent, elle ne monstre sa chemise ou sa cuisse nue : Ce fait vous ferez par ensemble les tours de la volte, comme cy dessus a esté dit: Et après auoir tournoyé par tant de cadances qu'il vous plaira, restituerez la damoiselle en sa place, ou elle sentira (quelque bonne contenance qu'elle face) son cerueau esbranlé, plain de vertigues & tornoyements de reste, & vous n'en aurez peult estre pas moins: Le vous laisse à considerer si cest chose bien seante à vne ieufne fille de faire de grands pas & ouuertes de iambes: Et si en ceste volte l'honneur & la santé y sont pas hazardez

gardez & interessez. Le vous en ay desia dit mon opinion.

*Capriol.*

Ce vertigues & tornoiemens de cerueau me fascheroiét,

*Arbeau.*

Dancez donc quelque aultre sorte de dance: Ou si vous dancez ceste cy à la gaulche, recommencez vne aultre fois de la dancier à la main droiète, & par ainsi redetornerez à la secunde fois, ce que vous aurez tourné à la premiere.

*Air d'une volte. Mouuements que les dancours doiuent faire en dancant la volte.*



Petit pas en sautant sur le gaulche, pour faire pied en l'air droièt.

Plus grand pas du droièt.

Sault majeur.

Posture en pieds ioincts.

Petit pas en sautant sur le gaulche, pour faire pied en l'air droièt.

Plus grand pas du droièt.

Sault majeur.

Posture en pieds ioincts.

Petit pas en sautant sur le gaulche, pour faire pied en l'air droièt.

Plus grand pas du droièt.

Sault majeur.

Posture en pieds ioincts.

Petit pas en sautant sur le gaulche, pour faire pied en l'air droièt.

Plus grand pas du droièt.

Sault majeur.

Posture en pieds ioincts.

R

## ORCHESOGRAPHIE

Vous continuerez à torner par cadances à la gaulche, tant qu'il vous plaira: Et si voulez à vne aultre fois d'ancer la volte à main droicte, vous faudra mettre vostre main droicte sur le doz de la Damoiselle, & la main gaulche soubz son busq. & en la poussant de la cuisse droicte soubz la fesse, torner le reuers de la tabulature cy cessus: Et nottez qu'il y a dexterité à empoigner & serrer contre vous la Damoiselle, car il fault ce faire en deux mesures ternaites, desmarchât sur la premiere mesure pour vous planter deuant elle, & sur la fin de la deuxieme mesure, luy mettant l'vne des mains sur la hanche, & l'aultre soubz le busq. pour a la troisieme mesure commencer à torner selon les pas contenus en la tabulature.

*Capriol.*

La courante comment la fault-il d'ancer, est-elle bien differente de la volte?

## LA COVRANTE

*Arbeau.*

Elle differe beaucoup de la volte, & se d'ance par vne mesure binaire legiere, consistant de deux simples & vn double du cousté gaulche, & aultant du cousté droict, en marchant tousiours en auant ou de cousté, & quelquesfois en retrogradant selon qu'il plait au d'anceur: Et nottez qu'il fault saulter les pas de la Courante, ce qui ne se fait pas en la Pauane, ny en la Basse-d'ance: Pour faire donc vn simple à gaulche en la Courante, vous qui estes en contenance decente, saulterez sur le pied droict, en asseant le pied gaulche pour vostre premier pas, puis saulterez sur le pied droict. en tumbant en pied ioinct pour le second pas, & ainsi sera accompli le simple à gaulche: Aultant en ferez à reuers, pour accomplir le simple à droict: Pour le double à gaulche, saulterez sur le pied droict, en asseant le pied gaulche pour le premier pas dudit double à gaulche,

puis saulterez sur le pied gaulche, en faisant le second pas du pied droit, puis saulterez sur le pied droit, en faisant le troisieme pas du pied gaulche: Puis saulterez sur le pied droit, en faisant le quatrieme pas à pied ioinct: Et ainsi sera accompli le double a gaulche: Aultant en ferez à reuers pour les deux simples & double à droit: De mon ieufne aage ils dresseoient sur la Courante vne forme de ieu & ballet: Car trois ieufnes hommes choissoient trois ieunes filles: Et s'estants mis en renc, le premier danceur avec sa damoiselle la menoit en fin sifter à l'autre bout de la salle, & retornoit seul avec ses compaignons, le deuxieme en faisoit de mesme, puis le troisieme, tellement que les trois filles demeuroient separees à l'vn des bouts de la salle, & les trois ieufnes hōmes de l'autre: Et quāt le troisieme estoit de retour, le premier alloit en se gambadāt & faisant plusieurs mines & contenances d'amoureux, comme espouffetant & guindāt ses chausses, tirant sa chemise bien a propos, alloit (disie) requerir sa damoiselle, laquelle luy faisoit reffus de la main ou luy tornoit le doz, quoy voyant, le ieufne homme s'en retornoit en la place, faisant contenance d'estre desesperé: Les deux autres en faisoient aultant: En fin ils alloient tous trois ensemble requerir leur dites damoiselles chacun la sienne, en mettant le genoil à terre, & demandant mercy les mains ioinctes: Lors lesdites damoiselles se rendoient entre leurs bras, & dançoient ladite Courante pesle mesle.

*Capriol.*

Dangent-ils pas les Courantes maintenant de ceste mesme façon?

*Arbeau.*

Quand aux pas, ils doibuent estre de mesme: Mais les ieufnes hommes qui ne sçauent & n'ont point appris que cest d'vn simple ny d'vn double, dangent à leur phantaisie, & se contentent

## ORCHESOGRAPHIE

moyennant qu'ils retombent en cadance, & en dançant tournent le corps, lachant la main à la damoiselle, & apres le tour fait, tout en dançant repreignent ladite damoiselle par la main, & continuent: Et quand les compaignons de celuy qui dance voient qu'il est lassé, il viennent oster & dérober la damoiselle, & la meinent dancier, ou bien luy en mettent en main vne aultre, quand ils voient que la premiere est lassée: Voicy vne tabulature de la Courante.

*Air de la Courante. Mouuements qu'il conuient faire pour dancier la Courante.*



Pas du gaulche.

Pieds ioincts.

Pas du droit.

Pieds ioincts.

Pas gaulche.

Pas droit.

Pas gaulche.

Pieds ioincts.

Simple gaulche.

Simple droit.

Ces quatre mouuements, font double a gaulche.

Vous en ferez aultant pour le reuers, & continuerez en repétant comme au commencement: Aucunes des minimes blanches de la tabulature cy dessus, sont a vuide & pendant le temps d'icelles, ferés les petits faults qui accompagnent les

mouuements, ou quand ferez lassé & ne voudrez saulter, elles vous seruiront de souspirs, comme si elles y estoient reduictes.

*Capriol.*

Quelle dance est l'Allemande?

## L'ALLEMANDE.

*Arbeau.*

L'allemande est vne dance plaine de mediocre grauité, familiere aux Allemáds, & croy qu'elle soit de noz plus anciennes, car nous sommes descendus des Allemands: Vous la pourrez dancier en compagnie: Car ayant vne damoiselle en main, plusieurs aultres se pourront planter derrier vous, chacun tenant la sienne, & dancerez tous ensemble, en marchant en auant, & quand on veult en retrogradant, par mesure binaire, trois pas & vne greue, ou pied en l'air sans fault, & en quelques endroits par vn pas & vne greue, ou pied en l'air: Et quand vous aurez marché iusques au bout de la salle, pourrez dancier en tornant, sans lascher vostre damoiselle: Les aultres danceurs qui vous suyuront en feront de mesme quand ils seront audit bout de la salle: Et quand les ioueurs d'instruments cesseront ceste premiere partie, chacun s'arrestera & deuifera avec sa damoiselle, & recommencerez comme au parauant pour la secunde partie: Et quand viendra à la troisieme partie, vous la dancerez par la mesme mesure binaire plus legiere & concitee, & par les mesmes pas, en y adioustant des petits faults cõme à la Courante: Ceque vous entendrez facilement par la tabulature, laquelle ne seroit quasi point necessaire, attendu qu'il ny a guieres de diuersitez de mouuemets, toutesfois afin que vous voyez le tout plus clairement, ie n'espargneray la peine de la vous donner par escript,

## ORCHESOGRAPHIE

*Air de l'Allemande pour  
la premiere & seconde  
partie.*

*Mouvements qu'il faut  
faire pour d'ancer l'Al-  
lemand*



Pas du gaulche.  
Pas du droit.  
Pas du gaulche.  
Greue droiçte.

Pas du droit.  
Pas du gaulche.  
Pas du droit.  
Greue gaulche.  
Pas du gaulche.  
Pas du droit.  
Pas du gaulche.  
Greue droiçte.  
Pas du droit.

Pas du gaulche.  
Pas du droit.  
Greue gaulche.  
Pas du gaulche.  
Greue droiçte.

Pas du droit.

Greue gaulche.

Voyez en ces deux dernieres mesures, qu'il ny  
a qu'un pas & vne greue en chacune, parce que  
l'air le requiert ainsi.



DE THOINOT ARBEAV.

*Continuation de l'air. Continuation des mouvemens  
de l'Allemande.*



Pas du gaulche:  
Pas du droit.  
Pas du gaulche,  
greue droi&te.  
Pas du droit.  
  
Pas du gaulche.  
Pas du droit.  
Greue gaulche.

*Tabulature de la troisieme partie de l'Allemande, qui se dance par mesure  
binaire, comme la courante, avec les mouvemens.*



Pas du gaulche.  
Pas du droit.  
  
Pas du gaulche.  
  
Greue droi&te.  
*Reuers.*  
Pas du droit.  
Pas du gaulche.  
  
Pas du droi&ct.  
  
Greue gaulche.

*Et ainsi continuant, en repetant le commencement.*

## ORCHESOGRAPHIE

Les minimas blanches qui sont icy a vuyde, tiennent lieu de souspirs & pauses, ou de petits faults, comme dit a esté en la Courante: En dançant l'Allemande, les ieunes hommes quelquesfois derobent les damoifelles, les ostant de la main de ceulx qui les meynent, & celuy qui est spolié se travaille d'en r'auoir vne aultre: Mais ie n'appreue point ceste façon de faire, parce qu'elle peut engendrer des querelles & mescontentemens.

*Capriol.*

Le me suis prins garde qu'ez bonnes compagnies, on commence ordinairement les dances par branles. Dictes moy cōment il les fault dancer?

## BRANLE DOUBLE.

*Arbeau.*

Puis que vous sçauz bien dancer la rauane & la basse dance, il vous sera facile de dancer les branles à la mesme mesure binaire, & entendrez que les branles se dancent de cousté, & nō pas en marchant en auant: En premier lieu, quand au branle appellé branle double, vous y marcherez vn double du cousté gaulche, puis vn double du cousté droit, vous sçauz bien qu'vn double consiste de trois pas, & vn pied ioinct: Pour faire lesquels de cousté, vous qui serez en contenance decente (aprez la reuerence salutatoire) tenant ferme & posé le pied droit, getterez a cousté le pied gaulche, qui sera vn pied largy pour la premiere mesure: Puis pour la secunde mesure (tenant ferme & posé le pied gaulche) approcherez le pied droit du gaulche, qui sera vn pied largy, quasi ioinct: pour la troisieme mesure (tenant ferme & posé le pied droit) getterez à cousté le pied gaulche, qui sera vn pied largy Et pour la quatrieme mesure (tenant ferme le pied gaulche) approcherez le pied droit prés dudit gaulche, qui sera pied ioinct. Ces quatre pas faicts en quatre mesures ou battements de tabourin, nous les appel-

lerons

lerons double à gaulche, aultât en ferez vous du cousté droit, en faisant le reuers du double precedent: Car tenant ferme & posé le pied gaulche, getterez à cousté le pied droit, qui sera vn pied largy, pour la cinquieme mesure: Puis pour la sixieme mesure (tenant ferme & posé le pied droit) approcherez le pied gaulche du droit, qui sera vn pied largy, quasi ioinct: Pour la septieme mesure (tenant ferme & posé le pied gaulche) getterez à cousté le pied droit, qui sera vn pied largy: Finablement pour la huitiesme mesure (tenant ferme & posé le pied droit) approcherez le pied gaulche pres dudit droit, qui sera vn pied ioinct, & ces quatre derniers pas, nous les appellerons double a droit: Et ainsi en ces huit pas & mesures, sera accōply le branle double, comme verrez en la tabulature, & le repeterez comme au commencement, faisant vn double a gaulche, puis vn double a droit.

*Capriol.*

Iayouy là bas en vostre sallette maistre Guillaume avec son violon, donnez moy de la tabulature pour le branle double, & ie la pratiqueray pour veoir si j'en viendray bien au bout.

*Arbeau.*

Cela vient bien à propos: Descendons, & luy faisons sonner son violon: Les ioueurs d'instruments sont tous accoustumez à commencer les dances en vn festin par vn branle double, qu'ils appellent le branle commun, & en aprez donnent le brâ le simple, puis aprez le branle gay, & à la fin les branles qu'ils appellent branles de Bourgoigne, lesquels aucuns appellent branles de Champaigne: La suyte de ces quatre sortes de brâles est appropriée aux trois differences de personnes qui entrent en vne dance: Les anciens dancent graument les branles doubles & simples: Les ieufnes mariez dancent les branles gayz: Et les plus ieufnes comme vous dancent legierement les branles de bourgoigne: Et neantmoins rous ceulx de la

## ORCHESOGRAPHIE

dances s'acquittent du tout comme ils peuvent, chacun selon son aage, & la disposition de sa dexterité.



### Tabulature pour dancer les branles doubles.

*Air d'un branle double.*

*Mouvements pour dancer  
le branle double.*



Pied gaulche largy.

Pied droit approché.

Pied gaulche largy.

Pied droit ioinct.

Pied droit largy.

Pied gaulche approché.

Pied droit largy.

Pied gaulche ioinct.

Ces quatre pas  
font double a  
gaulche.

Ces quatre pas  
font vn double  
a droict.

*Capriol.*

Ce branle double est bien facile à dancier : Mais il me semble que les danciers ne bougent d'une place, d'autant qu'ilz font a gaulche quatre pas, lesquels ils deffont a droit par aultres quatre pas.

*Arbeau.*

Pour obuier à cela, ils font le double a droit plus restrainct, & ainsi gagnent tousiours auantage à la gaulche : En aulcuns lieux, en lieu dudit double a droit, ils font vne reprise ou vn branle.

*Capriol.*

Les branles me plaisent, parce que plusieurs y preignent plaisir ensemble.

*Arbeau.*

Quand vous commencerez vn branle plusieurs aultres se iointront avec vous, tant ieufnes hommes que damoiselles : Et quelquesfois vne qui est la derniere en la dance, prendra vostre main gaulche, & ainsi se fera vne dance ronde.

*Capriol.*

Celuy qui meyne le deuant de la dance, quand il ny a point de ronde, demeure-il tousiours le premier ?

*Arbeau.*

Ouy bien souuent : Car il ne se treuve point d'aultre qui avec sa damoiselle veuille presumer d'aller le premier, mesmemēt quand cest vn Seigneur de reputation, & sur lequel on ne veult pas entreprendre.

*Capriol.*

Quelle place prendra cestuy-cy qui voudra estre de la partie ?

*Arbeau.*

Il se mettra à la queue, en prenant sa damoiselle par la main droiſte, ou bien treuera gracieusement quelque place entre ceulx qui sont en la dance.

# ORCHESOGRAPHIE

*Capriol.*

Feray ie point de decouplements en dançant ces branles?

*Arbeau.*

On a tousiours estimé, que le plus grauement & pesamment que l'on peut dancier les branles doubles, cest le meilleur, & toutesfois il n'est pas indecét de faire sur la premiere minime blanche de la septieme mesure vn pied en l'air gaulche, & sur la seconde minime blanche de ladicte septieme mesure, vn pied en l'air droit, & sur la premiere minime blanche de la huitieme & derniere mesure, vn pied en l'air gaulche, prest à continuer & repeter comme au commencement, tenant le dit pied gaulche en l'air, aultant de temps que vault & emporte la derniere minime blanche.

*Continuation de l'air du  
branle double.*

*Mouuemens decoupez, comme  
dessus est dit.*



Pied gaulche largy.

Pied droit approché.

Pied gaulche largy.

Pied droit ioinct.

Pied droit largy.

Pied gaulche approché.

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droit.

Pied en l'air gaulche.

souspir.

Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.

ces cinq pas font  
double a droict  
decouppé.

*Capriol.*

Ne fait on point d'autres decouplements és branles doubles?  
*Arbeau.*

Les ieunes hommes qui ont vne grande agilité, y font des decouplements a leur plaisir: mais ie vous conseille de les dancier posceme.

## BRANLE SIMPLE.

Soubz la mesme mesure binaire & par mesmes pas que ie vous viens de proposer pour le branle double, vous dancerez le branle simple, faisant vn double a la gaulche pour le commencement, mais voicy la differéce: Car en lieu de faire aprez cela vn double droit, ferez seulement vn simple par vn pied droit largy, & pour la fin le pied gaulche ioinct, duquel simple decouperez les quatre minimes blâches par trois pied en l'air & vn soupir, comme nous venons de dire cy deuant au branle double.

### Tabulature du branle simple.

*Air d'un branle simple. Mouuemens pour dancier le branle simple.*



Pied gaulche largy.

Pied droit approché.

Pied gaulche largy.

Pied droit ioinct.

Pied droit largy.

Pied gaulche ioinct.

Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.

Ces deux pas  
font simple a  
droict.

## ORCHESOGRAPHIE

*Continuation de l'air  
du branle simple.*

*Mouvement decoupe, com-  
me nous auons dit au  
branle double.*



Pied gaulche largy.

Pied droit approché.

Pied gaulche largy.

Pied droit ioinct.

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droit.

Pied en l'air gaulche.  
fouspir.

**Ces quatre pas  
font double a  
gaulche.**

**Ces trois pas  
font vn simple  
a droict.**

## BRANLE GAY.

Après le branle simple s'uyt le branle gay, lequel vous dan-  
cerez du costé gaulche seulement, par deux mesures ternai-  
res, en quatre pas & vne pause : Pource faire, vous largirez  
le pied gaulche, & l'asseant a terre, ferez pied en l'air droit  
pour le premier pas, sur la premiere minime blanche: Puis  
vous approcherez le pied droit du gaulche, & l'asseat a terre,  
ferez pied en l'air gaulche pour le deuxieme pas, sur la deu-  
xieme minime blanche: Puis largirez le pied gaulche, & en  
l'asseant a terre, ferez pied en l'air droit pour le troisieme pas,  
sur la troisieme minime blanche: Puis approcherez ledit pied  
droit prez du gaulche, & l'asseant a terre, ferez pied en l'air  
gaulche, & le tiendrez ainsi prest a repeter comme au com-  
mencement, pendant le temps de deux minimes blanches,  
qui seront equipolents a deux fouspirs, ou vne pause: Et si en  
l'air de la tabulature treuuez des femibreues, imaginez quel-



DE THOINOT ARBEAV.

72

les soient coupees en deux minimes blâches, pour y affeoir les pas qu'il conuient faire pour dâncer le branle gay.

Tabulature du branle gay.

*Air du branle gay. Mouuements qu'il conuient faire pour dâncer ce branle.*



Pied en l'air droit.  
Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droit.  
Pied en l'air gaulche.  
Pause.  
Pied en l'air droit.  
Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droit.  
Pied en l'air gaulche.  
Pause.  
Pied en l'air droit.  
Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droit.  
Pied en l'air gaulche.  
Pause.  
Pied en l'air droit.  
Pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droit.  
Pied en l'air gaulche.  
Pause.

*Capriol.*

Ce branle (non sans cause) est appellé gay, car à ce que ie voy l'vn des pieds est tousiours en l'air: Mais poursuyuez, & parlez du branle que vous nommez branle de Bourgoigne.

# ORCHESOGRAFIE B. DE BOVRGOIGNE.

*Arbeau.*

Aprez le branle gay, les ioueurs d'instruments sonnent le branle de Bourgoigne, lequel se dance de cousté & d'autre, par mesmes pas que le branle double par mesure binaire, mais ladicte mesure est plus legiere & concitee: Et ny a difference esdits pas, sinon qu'en lieu des pieds ioincts, on y fait des greues ou pieds en l'air, és quatrieme & huitieme pas.

## Tabulature du branle de Bourgoigne.

*Air du branle de Bourgoigne.*      *Mouuements qu'il conuient faire au branle de Bourgoigne.*



Pied gaulche largy.

Pied droit approché.

Pied gaulche largy.

Greue droiſte, ou pied en l'air.

Pied droit largy.

Pied gaulche approché.

Pied droit largy.

Greue gaulche, ou pied en l'air.

**Ces quatre pas font double a gaulche.**

**Ces quatre pas font double a droict.**

*Et ainſi vous continuerez, en repetant le commencement.*

## B. DV HAVLT BARROIS.

Il y a vne aultre sorte de branle appellé le hault barrois, lequel se dance ainsi que le branle double, ou comme le branle de bourgoigne: Mais il y a difference, parce que ce branle icy ne requiert pas seulement le mouuement des pieds, mais il requiert le mouuement des espaules & bras, avec petits faults, par mesure binaire, legiere & concitee: Pour le dancier, vous ferez ainsi, saulterez des deux pieds, en gagnant chemin du cousté gaulche, en tumbant sur pied largy gaulche: Puis saulterez encore des deux pieds, en gagnant chemin du cousté gaulche, & tumbant sur pied droit approché: Puis saulterez encore des deux pieds, gagnant chemin a gaulche, tumbant sur pied largy gaulche: Puis saulterez encore des deux pieds, en gagnant chemin a gaulche, tumbant sur pieds ioincts, ou bien tumbant sur le pied gaulche, & faisant greue droite, ou bien pied en l'air droit, & ainsi sera accompli le double a gaulche: Aultant en ferez a reuers, du cousté droit, pour accomplir le double a droit: Et si l'air du hault barrois est comme le branle simple en retrancherez les deux penultimes mesures, pour accomplir ledit simple: Ce branle se dance par les vallers & chamberieres, & quelquesfois par les ieufnes hommes & damoiselles quand ils font quelques mascarades, desguisez en payfans & bergiers ou qu'ils se veullent esgayer priueement, La tabulature des branles double & simple escripts cy deuant: vous deburoit suffire, si ne laisserayie a vous en donner vne sur l'air d'vn branle de Monstierandel.

*Capriol.*

Ce branle icy me semble plus remuant que les precedents, & seroit propre pour dancier en l'hyuer, afin de s'eschauffer: Puis que vous auez commencé a donner de la tabulature, ie vous prie m'en donner pour ce branle icy.

T

# ORCHESOGRAPHIE

## Tabulature du branle du hault Barrois.

*Air d'un branle hault Barrois.*      *Mouvements pour danser le hault Barrois.*



Pied gauche largy.  
 Petit fault.  
 Pied droit approché.  
 Petit fault.  
 Pied gauche largy.  
 Petit fault.  
 Pieds ioinctz.  
 Petit fault.

**Ces quatre pas  
 fōt vn double  
 a gauche.**

Pied droit largy.  
 Petit fault.  
 Pied gauche approché  
 Petit fault.  
 Pied droit largy.  
 Petit fault.  
 Pieds ioinctz.  
 Petit fault.

**Ces deux pas  
 font simple a  
 droict.**

*Et ainsi vous continuerez, en repetant le commencement.*

De tous les branles cy dessus comme d'une source sont de-  
 rivez & emanent certains branles composez, & entremeslez  
 de doubles, de simples, de piedz en lair, de piedz ioinctz &  
 faultz: quelque fois variez par intercalation de mesures diuer-  
 ses, pesantes ou legieres, selon que bon a semblé aux compo-  
 siteurs & inuenteurs. Les ioueurs instrumetz les appellent

branles de Châpaigne coupez. Et affin de s'accorder par ensemble, ils ont mis ces branles par suites de certains nōbres, comme les nostres de Lengres en iouent dix de suite, quilz appellent branles de Champagne coupez. Ilz en iouent vn certain aultre nombre de suite, qu'ilz appellent branles de Camp, vne aultre suite, ilz la nommēt branles de Henault, vne aultre suite, ilz la nomment branles d'Auignon: Et aultant qu'il furent de fresches compositions & nouueaultez, aulrāt en font ilz de suites, & leur attribuent des noms à plaisir.

*Capriol.*

Donnés moy la tabulature de toutes ces suites.

*Arbeau.*

Je ne vous en donneray point de tabulature, vous remētāt à en faire les memoires de vous mesmes, sous les instructiōs des maistres iōeurs d'instruments, ou de voz compaignons. Et quāt serēs instruit, & les voudrés dacer en quelque festin, vous demanderez ausdicts iōeurs, la suite que voudrés dancier, par son nom, & ilz la vous donneront. Ce pendant ie vous aduertiray, que si voulés bien dancier ces brāles coupez, il vous fault sçauoir les airs par cœur, & les chanter en vostre esprit avec le violon.

*Capriol.*

Donnés men au moins la tabulature de deux ou trois, car par ce moyen i'auray plus facile entrée à l'intelligence de tous les aultres.

*Arbeau.*

Je le veulx bien, voicy la tabulature des brāles de Cassandre & Pinagay, premier & second de la suite des branles de Champaigne coupez, qui se dancent par mesure binaire, legierement sans fault (comme ausi font ceulx de Camp, de Henault & d'Auignon) ou bien les dancerez comme les branles du hault barrois, avec petits faultz.

## ORCHESOGRAPHIE

### Tabulature du branle couppe nommé Cassandre.

*Air du branle couppe nommé Cassandre.*      *Mouvements qu'il conuient faire au branle couppe, nommé Cassandre*



Pied gaulche largy.  
Pied droit approché.  
Pied gaulche largy.  
Pieds ioincts.

**Ces quatre pas  
font double a  
gaulche.**

Pied droit largy.

**Ces quatre pas  
font double a  
droict.**

Pied gaulche approché  
Pied droit largy.  
Pieds ioincts.

Pied gaulche largy.  
Pied droit approché.

**Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.**

Pied gaulche largy.  
Pieds ioincts.

Pied droit largy.

Pied gaulche approché.

**Ces quatre pas  
font vn double  
a droict.**

Pied droit largy.

Pieds ioincts.

*Continuation de l'air Mouvement*



Pied gaulche largy.  
Pieds ioinctz.

Ces deux font simple à gaulche.

Pied droit largy.

Ces quatre pas font vn double a gaulche.

Pied gaulche appro

Pied droit largy.  
Pieds ioinctz.

**Tabulature du brãle coupé appelé Pinagay.**

*Air du branle Pinagay. Mouvements.*



Pied gaulche largy.

Pied droit approché.

Pied gaulche largy.

Pieds ioinctz.

Pied en l'air gaulche.

Ces quatre pas font double a gaulche.

Pied gaulche largy.

Pied droit approché.

Pied gaulche largy.

Piedz ioinctz.

Ces quatre pas font vn double a droict.

# ORCHESOGRAFIE

*Continuation de l'air. Continuation des mouuements.*



Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droict.

ried en l'air gaulche.

ried largy gaulche.

ried droict approché.

ried largy gaulche.

rieds ioincts.

Pied largy droit.

ried gaulche approché.

ried largy droit.

rieds ioincts.

Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.

Ces quatre pas  
font vn double  
a droict.

*Capriol.*

Je croy que sçavez tous les mouuements des branles couppez.

*Arbeau.*

Du commencement que ie vins demeurer en ceste ville de Lengres, on ne parloit que de dances, mascarades, & allegres-fes: Nous auions maistre Claudin qui iouoit diuinement bien des instrumens, & nous faisoit exetcer gaillardement: Depuis quelque temps, ie ny voy plus que du chagrin, avec cela ie suis deuenu vieil & pesant: Nous dancions lors entre aultres branles coupepez, le branle de la Guerre, le branle d'Aridan, le branle de Charlotte, & vne infinité d'aultres.



*Capriol.*

Comment danciez vous ces branles que vous dictes?

*Arbeau.*

Vous le verrez par leur tabulature.

Tabulature du branle coupé Charlotte.

*Air du branle coupé  
appellé Charlotte.*

*Mouvements requis pour  
dancer ce branle.*



Pied largy gaulche.

Pied droiët approché.

Pied largy gaulche.

Pieds ioinëts.

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droiët.

Pied largy droiët.

Pied gaulche approché.

Pied largy droiët

Pieds ioinëts.

Pied largy gaulche

Pied droiët approché.

Pied largy gaulche.

Pieds ioinëts.

Ces quatre pas  
fõt vn double  
a gaulche.

Ces quatre pas  
fõt vn double  
a droiët.

Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.

## ORCHESOGRAPHIE

*Continuation de l'air. Continuation des mouvements.*



ried en l'air gaulche.

ried en l'air droict.

ried lary droit.

ried gaulche approché. **Ces deux pas font simple a droict.**

ried en l'air gaulche.

ried en l'air droict.

ried en l'air gaulche.

ried lary gaulche.

ried droit approché. **Ces deux pas font simple a gaulche.**

ried en l'air droit.

ried en l'air gaulche.

ried en l'air droit.

ried lary droit.

ried gaulche approché. **Ces quatre pas font vn double a droict.**

ried lary droit.

rieds ioincts.

Et continuerez en repetant comme au commencement:  
Et notterez que si vous le voulez dancier en forme de hault-barrois,

barrois, vous faudra faire des petits faults, ou voiez les minimes blanches a vuyde.

Tabulature du branle couppe de la guerre.

*Air du branle couppe de la guerre.* *Mouvements requis pour dancier ce branle.*



Pied largy gaulche.

Ces quatre pas  
fōt vn double  
a gaulche.

Pied droict approché.

Pied largy gaulche.

Pieds ioincts.

Pied largy droict.

Ces quatre pas  
fōt vn double  
a droict.

Pied gaulche approc.

Pied largy droict

Pieds ioincts.

Pied largy gaulche.

Pied droict approché.

Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.

Pied largy gaulche.

Pieds ioincts.

Pied largy droit.

Pied gaulche approc.

Ces quatre pas  
font vn double  
a droict.

Pied largy droit.

Pieds ioincts.

# ORCHESOGRAPHIE

*Continuation de l'air. Continuation des mouvemens.*



Pied largy gaulche.  
 Pied droit approché.  
 Pied largy gaulche.  
 Pieds ioinctz.  
 Pied largy droit.  
 Pied gaulche approc.  
 Pied largy droit.  
 Pieds ioinctz.  
 Pied largy gaulche.  
 Pieds ioinctz.  
 Pied largy droit.  
 Pieds ioinctz.  
 Pied largy gaulche.  
 Pied droit approché.  
 Pied largy gaulche.  
 Pieds ioinctz.  
 Pied largy droit.  
 Piedz ioinctz  
 Pied largy gaulche.  
 Pieds ioinctz.  
 Pied largy droit.  
 Pied gaulche approc.  
 Pied largy droit.  
 Pieds ioinctz.  
 Pied largy gaulche.  
 Pieds ioinctz.  
 Greue gaulche.  
 Greue droicte.  
 Greue gaulche.  
 Pieds ioinctz.  
 Sault majeur avec capr.

Ces quatre pas  
 font vn double  
 a gaulche.  
 Ces quatre pas font  
 vn double a droit.

Ces quatre pas  
 font vn double  
 a gaulche.

Ces quatre pas  
 font vn double  
 a droit.

Tabulature du branle couppe appellé Aridan.

*Air du branle couppe  
appellé Aridan.*

*Mouemens requis pour  
dancer ce branle.*



Pied largy gaulche.

Pied droit approché.

Pied largy gaulche.

Pieds ioincts.

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droit.

Pied en l'air gaulche.

Pied largy gaulche.  
Pied droit approché.  
Pied largy gaulche.

Pieds ioincts.

Pied largy droit.  
Pieds ioincts.

Pied largy gaulche.

Pieds ioincts.

Pied largy droit.  
Pieds ioincts.

Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.

ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.

Ces deux pas font  
simple a droit.

Ces deux pas font  
simple a gaulche.

Ces deux pas font  
simple a droit.

En toinant le feuiller, vous treuerez la continuation de l'air  
& des mouemens de ce branle.

## ORCHESOGRAPHIE



pied largy gaulche.

pied droit approché.

pied largy gaulche.

pieds ioinctz.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pied largy droit.

pied gaulche approché.

Pied largy droit.

pieds ioinctz.

pied largy gaulche.

pied droit approché.

pied largy gaulche.

greue droicte.

pied largy droit.

pied gaulche approc.

greue gaulche.

soupir:

**Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.**

**ces quatre pas  
font vn double  
a droict.**

Plusieurs branles preignent denomination des pays esquelz on les pratique ordinairement : Les Poicteuins dancent leurs branles de Poictou : Les Escossois les branles d'Ecosse: Les Bretons, les branles qu'ils appellét le Triory, ou passe-pied.

*Capriol.*

L'attens que m'en donniez les tabulatures.

79

# DE THOINOT ARBEAV.

## BRANLE DE POICTOV.

*Arbeau.*

Aulcuns ignorans, ont corrompu les mouuements du branle de Poictou, lesquels ie n'entends iuyure, & vous en donneray la tabulature, a la mode que ie les ay aultresfois dancé avec les Bachelettes de Poictiers: Ce branle se dance par mesure ternaire, en allant rousiours a main gaulche, sans diuertir a la droiſte: le ne vous en donneray que le commencement d'un air, parce que le reste dudit air, & tous les aultres branles, dont il en y a grand nombre, ont meſmes mouuements.

*Air du branle de Poictou. Mouuements.*



pied en l'air droiſt.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droiſt.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

fouſpir.

*Capriol.*

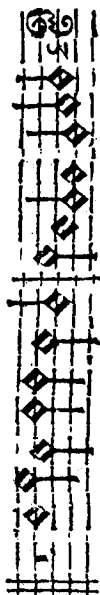
Ne fait-on point d'auantage de decouplements en ce branle de Poictou: lay ouy dire que les Poicteuines le decouperent, & en font vn bruit gracieux de leurs ſabots.

## ORCHESOGRAPHIE

*Arbeaux.*

A la verité, elles le trepignent d'auantage sur les deuxieme & troisieme mesures ternaires, qui contiennent six minimes blanches, sur chacune desquelles elles font six pieds en l'air, a rechange, ainsi que voyez cy deffoubz.

*Continuation du mesme air. Mouuements plus decouppés.*



pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

soutpir.

## BRANLE D'ESCOFFE.

Les branles d'Escosse estoient en vogue y a enuiron vingt ans: Les ioueurs en ont vne suite de certain nombre de branles, differens de mouuements, que vous pourrez apprédre par l'instruction de dits ioueurs, ou de voz compaignons: On les dance par mesure binaire legiere, comme voyez en la tabulature de ces deux branles suyuant, qui sont les premier & deuxieme de la sultyte.



DE THOINOT ARBEAV.  
 Tabulature du branle d'Escoffe.

*Air du premier branle d'Escoffe.*      *Mouvements pour ce premier branle.*



ped largy gaulche.  
 ped droit approché.  
 ped largy gaulche.

Ces quatre pas equipolēt vn double a gaulche.

ped croisé droit.  
 ped largy droit.

Ces quatre pas equipolēt vn double a droit.

ped gaulche approché.  
 ped largy droit.

ped croisé gaulche.  
 ped largy gaulche.  
 ped croisé droit.

Ces deux equipolēt a simple gaul.

ped largy droit.  
 ped croisé gaulche.

Ces deux equipolēt a simple droit.

ped largy gaulche.  
 ped droit approché.  
 ped largy gaulche.  
 ped croisé droit.

Ces quatre equipolent vn double a gaulche.

## ORCHESOGRAFIE

*Continuation de l'air. Continuation des mouuements.*



pied largy droit.

pied gaulche approché.

pied largy droit.

pied croisé gaulche,  
pied largy gaulche.

pied croisé droit.

pied largy droit.

pied croisé gaulche

Ces quatre pas e-  
quipolēt vn dou-  
ble a droit.

Ces deux equipo-  
lēt simple gaulc.

Ces deux equipo-  
lent simple droit.

*Air du second branle Mouuements pour dancier ce  
d'Escoffe. second branle.*



pied largy gaulche.  
pied droit approché.

pied largy gaulche.

pied croisé droit.

pied largy droit.  
pied croisé gaulche.  
pied largy gaulche.

pied croisé droit.

Ces quatre equi-  
polent vn double  
a gaulche.

Ces deux equipo-  
lent simple gaul.

Ces deux equipo-  
lent simple droit.

*Continuation*

*C. ntinuation de l'air. Continuation des mouvemens.*



Pied largy droict. Ces quatre equipo-  
 Pied gaulche approc. lent a vn double a  
 ried largy droict. droict.  
 ried croisé gaulche.  
 Pied gaulche largy. Ces quatre equipo-  
 Pied droit approché lent a double gaul-  
 Pied gaulche largy. che.  
 ried croisé droict.  
 Pied droit largy. Ces deux equipolét  
 Pied gaulche croisé. a simple droict.  
 ried en l'air droict.  
 ried en l'air gaulche.  
 ried en l'air droit.  
 Sault & capriole.

## TRIORY DE BRETAGNE.

Ce branle est peu ou point pratiqué par deça : Sil vous ad-  
 uient quelque iour de le dancier, ce sera par mesure binaire le-  
 giere, ainsi que ceste tabulature vous le monstre: le l'ay aultres  
 fois appris a dancier d'un ieune Breton, lequel demeuoit avec  
 moy escollier à Poictiers.

*Capriol.*

Je seray bien ayse de sçauoir ce Triory: On ne peut que  
 mieux valloir d'auoir l'intelligence de beaucoup de choses.

# ORCHESOGRAPHIE

## Tabulature du branle appellé Triory.

*Air de ce branle.*

*Mouvements pour ce branle  
Triory.*



Pied gaulche largy.

**Ces quatre pas  
equipolent a  
double gaulc.**

Pied droit approché.  
Pied gaulche largy.  
pied en l'air gaulche.

Sault a gaulche, a pieds  
joincts.  
pied en l'air gaulche.  
Pied en l'air droict.  
pied en l'air gaulche.

*Et ainsi vous continuerez, en repetant les mouvements comme dessus.*

En lieu des trois pieds en l'air qui sont a la fin de ce Triory, vous vous tiendrez ferme sur les bouts de voz arteils, & remuant voz talons joincts, en lieu du marque pied gaulche, remuerez vos deux talons a droict, & en lieu du marque pied droit, remuerez vos deux talons à gaulche, & en lieu du dernier pied en l'air gaulche, remuerez vos talons a droit, en leuât en mesme instant vostre pied gaulche en l'air, & afin que le voyez plus clairement à l'œil ie vous donneray la tabulature des trois dernieres nottes de l'air cy dessus.



Haulse talon droit.  
Haulse talon gaulche.  
Haulse talon droit.

*En faisant ce dernier haul-  
se talon, en mesme instant  
faut faire un pied en l'air.*

Ily a encore plusieurs sortes de branles, desquelles ie suis d'aduis de vous en donner les tabulatures, puis que vous estes curieux d'en beaucoup sçauoir: Et fault que vous sçachiez que quand on a fait quelque branle nouveau, qu'ils appellent vn ballet (pour s'en seruir en vne mascarade de quelque festin) incontinent les ieunes gens l'apportent és compagnies, & luy attribuent vn nom a leur plaisir. De ce nombre sont les brâles dont s'ensuyuent les tabulatures, desquels branles & ballets, la plupart sont dancez avec mines, morgues, & gestifications, & pour ceste occasion, on les peult appeller branles morguez: Nous les commencerons par le branle de Malte.

## BRANLE DE MALTE.

Aulcuns Sieurs Cheualiers de Malte firent vn ballet pour vne mascarade en Cour, ou ils estoient aultant d'hommes que de Damoiselles habillez à la Turque, lesquels dançoient vn branle en rond, qu'ils appellerent le branle de Malte, avec certains gestes & tornoyements de corps: Et depuis fut ce branle dancé par la France, comme nouveau, il y a enuiron quarante ans: L'air & les mouuements sont en mesure binaire. pesamment, comme verrez en ceste tabulature.

*Capriol.*

Peult-estre qu'à Malte, les habitans du pays dancent ordinairement ce branle, & que ce n'est pas vn ballet inuenté a plaisir.

*Arbeau.*

Ie ne peulx croire que ce soit aultre chose qu'un ballet, car on le dance avec certaines morgues, gestes & cōtenances, que l'on y a obserué pédant qu'il a esté en regne: Quoy qu'il en soit la tabulature suyuant vous seruira.

# ORCHESOGRAPHIE

## Tabulature du branle de Malte.

*Air du branle de Malte.      Mouuements.*



Pied gaulche largy.

Pied droit approché.

Pied gaulche largy.

Pieds ioinctz.

Pied largy droit.

Pieds ioinctz.

Pied gaulche auancé.

Pied droit auancé.

Pied gaulche auancé.

Pied droit auancé.

Pied gaulche auance, avec  
greue droiſte.

Pied droit auancé.

Greue gaulche.

Pied gaulche auancé.

Greue droiſte.

Ces quatre pre-  
mier pas font vn  
double gaulche.

Ces deux font  
simple droit.

*Pendant ces mouuements  
icy, les danceurs font vne  
gesticulation, s'approchās  
ferrez au meillieu de la  
dance, comme s'ils vou-  
loient parlermenter ensem-  
ble.*

*Dés icy, ils laschent leurs  
mains, & commencent  
chacun a faire le tour a  
main gaulche.*

*Continuation de l'air. Continuation des mouvemens.*



pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.  
pieds ioincts.

*Après que les danceurs ont fait le tour, & qu'ils sont tumbez a piedz ioinctz, ils se repreignent par les mains pour repeter comme au commencement.*

Fault noter, qu'à toutes les fois que l'on fait repetition de ce branle, on fait aussi de nouvelles mines & gesticulations, comme sont touchemens de mains, & à vne autresfois, esleuations d'icelles avec admiration la teste esleuee au ciel, & ainsi d'autres morgues, telles qu'il plaist aux danceurs de rechanger.

## B. DES LAVANDIERES.

Le branle morgué, appellé le branle des Lauandieres, se dance par mesure binaire, & est ainsi appellé, parce que les danceurs y font du bruit avec le tapperment de leurs mains, lequel represente celuy que font les batoirs de ceiles qui lauent les buées sur la riuiere de Seyne, à Paris.

*Capriol.*

Faict-on plusieurs diuersitez de morgues en ce branle des Lauandieres, duquel vous parlez?

*Arbeau.*

Vous verrez par les annotations que ie vous mettray en marge de la tabulature, les diuersitez qui y sont, desquelles on ne fait point de rechange, quand on repere ledit branle comme au commencement, dont ie vous eusse aduertty quand bien vous ne me l'eussiez presentement demandé.

# ORCHESOGRAPHIE

## Tabulature du branle des Lauandieres.

*Air de ce branle.      Mouuements d'iceluy.*



pied largy gaulche.

pied droit approché.

pied largy gaulche.

pieds ioincts.

pied largy droit.

pied gaulche approché. Ces quatre pas  
 pied largy droit. font vn double a  
 droit.

pieds ioincts.

ried largy gaulche.

rieds ioincts.

Pied largy droit.

Pieds ioincts.

ried largy gaulche.

Pied droit approché.

Pied largy gaulche.

pieds ioincts.

*Durant ces deux simples, les femmes se tiennent par les coustex, & les hommes les menacent du doigt, & a la repetition desdits deux simples, les hommes se prennent par les coustex, & les femmes les menacent.*

*Pendant ce double a gaulche, tous les dancours font vn bruit de leurs mains frappees l'une sur l'autre.*

S'entuyt le reste de l'air & des mouuements de ce branle.



*Air.*

*Mouvements.*



Pied largy droit.

Pied gaulche approc.

Pied largy droit .

Pieds ioincts,

Pied largy gaulche.

Pied droit appoché.

Pied largy gaulche .

Pieds ioincts.

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droit.

Pied en l'air gaulche.

Sault majeur tombant a  
Pieds ioincts.

Ces quatre pas  
font vn double  
a droit.

*Pendant ces quatre pas , tous  
les danceurs font encore du  
bruiet , en frappant de leurs  
mains l'une sur l'autre.*

*Pendant ces quatre pas , les  
danceurs laschés leurs mains,  
tournent chacun un tour a la  
main gaulche , & apres le  
sault se repreignent , pour repe  
ter le commencement.*

## BRANLE DES POIS.

Entre les branles morguez & gesticulez, est celui des Poiz, autrement appellé le branle de Margueritotte, lequel se dance par mesure binaire legiere, comme le branle commun, ou cõme le hault barrois, qui veult, il y entre aultant d'hommes que de femmes, qui le dancent ainsi que vous voyez en la tabulature suyvante, en la marge de laquelle, ie vous ay mis les annotations des gestes & morgues qu'il y conuient faire, lesquelles ne sont pas difficiles.

# ORCHESOGRAPHIE

## Tabulature du branle appelé des Pois.

*Air de ce branle. Mouuements d'iceluy.*



pied largy gaulche.

Ces quatre pas  
font vn double  
a gaulche.

pied droit approché.  
pied largy gaulche.  
pieds ioinctz.

Pied largy droit.

Ces quatre pas  
font double a  
droict.

pied gaulche approché.

Pied largy droit.  
Pieds ioinctz.

Sault majeur, par les hō- *Pendant ces deux pas les fem-*  
mes. *mes ne se bougent.*

pieds ioinctz.

Sault majeur par les fem *Pendant ces deux pas , les*  
mes. *hommes ne se bougent,*

Pieds ioinctz.

pied largy gaulche,

*Pendant que les hommes*  
*font ces trois saults icy , les*  
*femmes ne font aucun mou-*  
*vement.*

Petit fault.

Pieds ioinctz.

Petit fault.

Pieds ioinctz.

Petit fault.

Pieds ioinctz.

S'ensuyt la tabulature de l'acheuement de l'air & mouue-  
ments du present branle, appellé le branle des Pois.

*Air.*



*Mouvements.*

Sault majeur par les fem- Pendant ces deux pas les  
mes. hommes ne se bougent.

Pieds ioincts.

Sault majeur par les hom Pendant ces deux pas, les  
mes. femmes ne se bougent.

Pieds ioincts.

Pied largy gaulche.

Pendant que les femmes  
font ces trois saults icy, les  
hommes ne font aucun mou-  
vement.

Petit sault.

Pieds ioincts.

Petit sault.

Pieds ioincts.

Petit sault.

Pieds ioincts.

## B. DES HERMITES.

Je vous colloquerois entre les branles morguez, le branle des hermites, lequel a esté ainsi nommé, parce que l'on y fait des gestes semblables à ceulx qu'ont accoustumé de faire les hermites, quand ils saluent quelqu'un, & croy qu'aultres fois il soit yssu de quelque mascarade, en laquelle les ieunes homes s'estoient reuestus d'habits taillez en forme de ceulx que les hermites portent Mais ie ne vous conseilleray point de porter tels habits en masque, ny de contrefaire les contenance des Religieux, car il fault honorer & leurs habits & leurs personnes: Pour ceste occasion, ie m'en tairay.

*Capriol,*

Je sçayray volontiers vostre conseil: Mais ne laissez de me donner la tabulature, comment on l'a dancé.

Y

# ORCHESOGRAPHIE

*Arbeau.*

Je veulx bien satisfaire à vostre desir, puis que n'avez intention aultre, sinon de l'apprendre, pour n'en estre ignorant. Ce branle a esté dancé par mesure binaire mediocre, en la forme que voiez en la tabulature cy deffoubz.

## Tabulature du branle des Hermites.

*Air du present branle.*

*Mouvements pour iceluy.*



pied largy gaulche.

pied droit approché.

pied largy gaulche.

pieds ioinctz.

pied largy droit.

pied gaulche approché.

pied largy droit.

pieds ioinctz.

Pied en l'air droit.

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droit.

Pieds ioinctz.

**Ces quatre pas  
fōt vn double  
a gaulche.**

**Ces quatre pas  
fōt vn double  
a droict.**

*Pendant ces quatre pas, les  
dancers font vn demy tour  
a la main gaulche, & se re-  
treuvent le visage en dehors  
la dance.*

Le reste de l'air & des contenances, est cy après.



*Mouvements.*

- Marque-pied droit. *Pendant ces quatre pas, les danseurs entrecroisent leurs bras, & s'inclinent, comme font les ieunes nouices.*

Marque-pied gaulche.

Marque-pied droit.

Pieds ioincts.

Pied en l'air droit. *Pendant ces quatre pas, les danseurs font vn demy tour a gaulche, & se retireuent le visage en dedans, comme au commencement.*

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droit.

Pieds ioincts.

Marque-pied droit. *Pendant ces quatre pas, les danseurs s'inclinent comme nous venons de dire.*

Marque-pied gaulche.

Marque-pied droit.

Pieds ioincts.

## B. DV CHANDELIER.

Ce branle, autrement appellé le branle de la torche, se dance par mesure binaire mediocre, ainsi & par mesmes pas que l'Allemande: Celuy qui le veult dancier, prend vn chandelier avec la chandelle allumee, ou vne torche ou flambeau, & en dançant & marchant en auant vn tout ou deux par la salle, regardant çà & là celle qu'il veult mener, la choisit telle que bon luy semble, & dancent par ensemble quelque petit espace de temps, & en fin la colloque & laisse seule au bout de la salle. & faisant la reuerence, luy donne en main le chandelier, torche, ou flambeau, & en dançant se retire en sa place: La damoiselle

## ORCHESOGRAPHIE

tenant le chandelier, fait comme elle a veu faire au ieune homme, & en dançant, en va choisir quelque aultre, auquel en fin, aprez l'auoir mis en sa place, elle donne le chandelier, & ainsi consequemment s'appellent a ceste dance les vns les aultres.

### Tabulature du branle de la torche.

*Air de ce branle.      Mouuements d'iceluy.*



Pied gaulche auancé.

Pied droit auancé.

Pied gaulche auancé.  
Greue droicte:

Pied droit auancé.

Pied gaulche auancé.

Pied droit auancé.

Greue gaulche.

Pied gaulche auancé.

Pied droit auancé.

Pied gaulche auancé.

Greue droicte.

Pied droit auancé.

Pied gaulche auancé.

Pied droit auancé.

Greue gaulche.

Pendant ces pas & mouuements, le danceur fait vn, ou deux tours de salle, en cherchant celle qu'il veult choisir, pour luy donner le chandelier.

*Continuation de l'air.*      *Continuation des mouvemens.*



Pied gaulche auancé.      *Pendant ces quatre pas le dũ-*  
 Greue droiſte.              *ceur regarde çà & là, pour*  
 pied droit auancé.        *choisir celle qu'il a enuie de*  
 Greue gaulche.            *prendre entre les aultres.*

*Capriol.*

Ceste dance est propre a y faire entrer tous ceulx d'une compagnie, ainsi cõme vous m'avez dit en la gaillarde Lyonnoise.

*Arbeau.*

## BRANLE DES SABOTS.

Rosinus en son liure des antiquitez Romaines r'apporte aprez Denis Halicarnassée liure 7. qu'entre les magnificences que l'on faisoit à Rome es pompes des ieuz publiques, marchoient en leur rencles d'aceurs, avec les tibies, harpes, & barbytons, l'un desquels dançoit deuant les aultres, & leur monstroit certaines formules de dances & morgues, que tous les aultres qui le suyuoient, s'efforçoient de contrefaire aprez luy, comme s'ils eussent ioué au guignolet: A ceste semblance fut faicte en ceste ville de Lengres vne mascarade, en laquelle vne mere-Folie precedoit trois fols, & leur prescriuoit certains gestes, puis se retornoit pour veoir si le dits trois fols ses enfans, feroient bien comme elle: Ils dançoient le branle des sabots, qu'ils y auoient adapté.

*Capriol.*

Comment se dance ce branle des sabots:

*Arbeau.*

par mesure binaire, comme les branles doubles, en faisant quatre pas a main gaulche, puis quatre pas a main droiſte. puis deux simples, & trois tappemens de pieds que l'on repere.

# ORCHESOGRAPHIE

## Tabulature du branle des sabots.

*Air de ce branle.*      *Mouvements d'iceluy.*



Pied gaulche largy.  
 pied droit approché.  
 pied gaulche largy.

Ces quatre pas  
 font vn double  
 gaulche.

Pieds ioincts.

pied largy droit.  
 pied gaulche approché.

Ces quatre pas  
 font vn double  
 a droict.

Pied largy droit.

Pieds ioincts.  
 Pied gaulche largy

Ces deux font  
 vn simple a gaul  
 che.

Pieds ioincts.

pied largy droit.

Ces deux font  
 simple droit.

pieds ioincts.

tappement du pied droit.

tappement du pied droit.

tappement du pied droit.

En lieu de ces tappements de pied, on fait d'au-  
 tres morgues qui veult.



En ce branle des sabots, les hommes feront (si on veut) les trois premiers tappements des pieds, & cependant les femmes ne feront aucun mouuement, & a la repetition, les femmes feront les aultres trois tappements de pied, & cependant les hommes ne se bougeront: Puis tous ensemble recommenceront le branle, pour y faire nouvelle morgues, qui voudra.

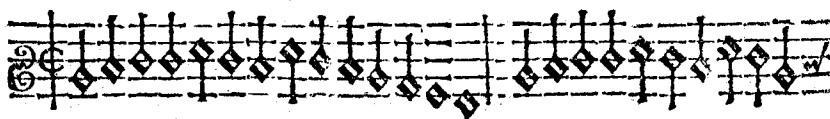
*Capriol.*

Ces tappements de pied me font souuenir des cheuaultx quand il veulent troubler l'eau, ou des haquenees, quand il leur tarde d'auoir le picotin d'aueine.

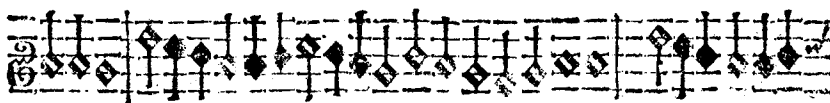
*Arbeau.*

## B. DES CHEVAVLX.

A ce propos, j'ay veu que l'on dançoit en ceste ville vn branle, qu'on nommoit le branle des cheuaultx, ou l'on faisoit des tappements de pied, comme au branle precedent, & me semble que l'air est tel ou semblable que voyez en la tabulature suyuant, laquelle se dançoit par mesure binaire, comme le branle commun, le ieune homme tenant sa Damoiselle par les deux mains. Le commencement de l'air dudit branle estoit comme voyez icy notté, & se dançoit par quatre doubles a gauche, & par quatre doubles a droit.

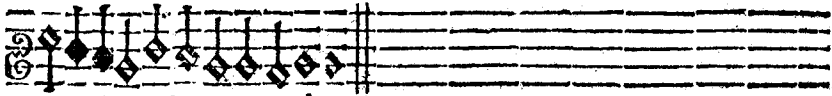


Double a gaul. Double a droit. Double a gaul. Double



a droit. Double a gaulche. Double a droit. Double

# ORCHESOGRAPHIE



a gaulche. Double a droit.

## Tabulature du reste de ce branle.

*Air.*

*Mouvements.*



Deux tappings du  
pied droit par l'hom-  
me.

*Pendant ces tappings  
de pied, & le tour que l'hô  
me fait, la fême ne bouge.*

pied largy droit.

Ces deux pas s'ot  
simple a droit.

pieds ioinct.

pied largy gaulche.

*Pendant ces quatre pas icy,  
l'homme fait un tour a la  
main gaulche.*

pied droit approché.

pied largy gaulche.

pieds ioinct.

*Pendant ces tappings  
de pied, & le tour que la  
femme fait, l'homme ne  
bouge.*

Deux tappings de  
pieds droit. par la fem-  
me.

pied largy droit.

Ces deux pas s'ot  
simple a gaulche.

pieds ioinct.

*Continuation*

*Continuation de l'air.**Continuation des mouvemens.*

Pied largy gaulche.

Pied droit approché.

Pied largy gaulche.

Pieds ioincts.

Ce fait, les danseurs se repreignent par les deux mains, &amp; reiterent comme au commencement.

*Pendant ces quatre pas, la femme fait vn tour a la main gaulche.*

## B. DE LA MONTARDE.

Aultresfois nous auons dancé vn branle morgué, que l'on nommoit la montarde, qui se dançoit par mesure binaire, avec petits saults comme le hault-barrois, en allant tousiours a gaulche, sans diuertir a la main droište. Les danseurs sont en pareil nombre d'hommes & de femmes, vn des hommes meyne le deuant, vne des femmes tient la queue, & dancent ensemble quatre doubles a gauche: Quoy fait, le premiet fait vn tour en se separant des aultres: Puis la deuxieme fait vn tour en s'approchant du premier: Puis le troisieme fait vn tour en s'approchât de la deuxieme, & ainsi consequément tous ceulx de la dâce font chacun leur tour. Et quand la derniere a fait son tour, le premier fait vne haye, en passant par deuant les femmes, & par derrier les hommes, & se met a la queue prenant par la main la derniere femme: Et pédant qu'il fait ceste haye, les aultres (par deuant & par derrier lesquels le premier est passé) se repreignent tous par les mains, & reperent le branle cõme au commencement. Ainsi faisant, celle qui estoit la deuxieme, se treoue la premiere, & fault qu'elle face ainsi qu'à fait

Z

## ORCHESOGRAPHIE

le premier au commencement, & ainsi chacun meyne le premier & le dernier a son tour : Et quand la dernière est venue a la primaulté, & qu'elle a fait sa haye, elle se retreuve dernière comme elle estoit premierement : Lors les ioueurs d'instruments finissent le branle, duquel voicy la tabulature.

### Tabulature du branle de la Montarde.

*Air de ce branle. Pas & mouvements*



Pied largy gaulche.

Petit fault.

Pied droit approché.

Petit fault.

Pied largy gaulche.

Petit fault.

Pieds ioincts.

Petit fault.

Pied largy gaulche.

Petit fault.

Pied droit approché.

Petit fault.

Pied largy gaulche.

Petit fault.

Pieds ioincts.

Petit fault.

Pied largy gaulche.

Petit fault.

Pied droit approché.

Petit fault.

Pied largy gaulche.

Petit fault.

Pieds ioincts.

Petit fault.

Ces quatre pas fōt  
vn double a gaul-  
che.

Ces quatre pas fōt  
encore vn double a  
gaulche.

Ces quatre pas fōt  
encore vn double  
a gaulche.

*Continuation de l'air.**Continuation des mouvements.*

Pied lary gaulche.  
Petit fault.  
Pied droit approché.  
Petit fault.

Ces quatre pas font  
encore vn double a  
gaulche.

Pied lary gaulche.  
Petit fault.  
Pieds ioincts.  
soupir.

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droit.

Pied en l'air gaulche.  
Pieds ioincts.

*Les ioueurs d'instruments repe-  
tent ceste fin aultât de fois qu'il  
y a de danceurs, afin que chacũ  
d'eulx face son tour, puis recom-  
mencent le branle, lors le pre-  
mier fait la haye, & les autres  
se repreigner par les mains pour  
dancer.*

*Capriol.*

Ce branle de la montarde, est donc celuy que les Damoisel-  
les appellent la haye.

*Arbeau.*

## BRANLE DE LA HAYE.

La dance de la haye que vous dictes est autre: Elle se dance  
par mesure binaire, comme la Courante Les danceurs seuls, &  
l'vn aprez l'autre, premierement dancent l'air en façon de Cou-  
rante, & sur la fin s'entrelacent, & font la haye les vns parmy les  
autres: le vous donneray en premier lieu l'air de ladicte Courã-  
te, lequel (comme sçauyez) va par deux simples double, puis ie

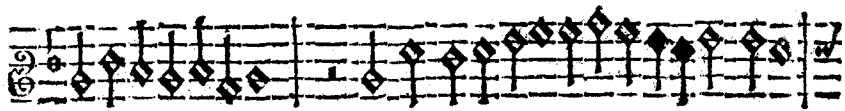
## ORCHESOGRAPHIE

donneray l'air que les ioueurs d'instruments sonnent sur la fin pendant lequel, les danceurs s'entrelacent.

### Tabulature de la dance de la haye.



Deux simples double. Deux simples



double. Deux simples double.



Deux simples double.

### Air & mouuements de la haye.



ried gaulche auancé.

ried droit auancé.

ried gaulche auancé.

rieds ioincts.

*Pendant ces quatre pas, & autres signés qui sont semblables, les danceurs font la haye, en changeant de place l'un l'autre.*

Vous entendrez en la page suy uante, comme se doit continuer le reste de ladicte haye.

DE THOINOT ARBEAV.

*Continuation de l'air. Continuation des mouuements.*



ried droit auancé.

ried gaulche auancé.

ried droit auancé.

rieds ioincts.

*Pendãt ces quatre pas, le premier de la dance continue la haye, iusques a ce qu'il soit venu a la dernisre personne, & les ioueurs sonnent tousiours ceste fin, iusques a ce que la haye soit faicte.*

*Capriol.*

Je ne peux pas bien comprendre ce que dictes de ceste haye.

*Arbeau.*

Vous l'entendrez bien facilement ainsi: posez le cas qu'ilz soient trois daceurs (cest le moindre nombre qui y peut estre) & ymaginez qu'ils soient comme voiez ces lettres A B C.

A B C.

E's premiers quatre pas de l'air de la haye, A & B changent de place en passant a leurs gaulches, puis es quatre secõdes mesures A & C changent de place, en passant a leurs mains droictes, tellement qu'ils se treuueront placez ainsi que voiez icy.

B C A.

Ce fait, B & C changeront comme dessus, puis B & A, tellement qu'ils se treuueront disposez ainsi que voiez es troiisemes quatre pas de l'air de la haye.

C A B.

E's quatre pas suyuant, C changera avec A, puis ledit C avec B, & ainsi se retreueront comme au commencement.

A B C.

## ORCHESOGRAFIE

*Capriol.*

Si d'aventure les danceurs estoient plus de trois, l'entrelaz se feroit-il de mesme que venez de dire?

*Arbeau.*

Vous le pouuez conclure: Mais il faudroit auoir esgard a ce que ie vous vay dire: posez le cas qu'ils soient sept en nombre, a b c d e f g. quand a le premier aura changé avec b le second, & que ledit a aura encore changé avec c le troisieme, & qu'il viendra a changer avec d le quatrieme, il faudra quant & quat que b maintenant premier, commence de hayer & changer avec c maintenant le second, & ainsi consequemment.

*Capriol.*

A ce que vous dictes, i'y imagine que c soit le premier, & qu'il faudra donc qu'il commence sa haye en changeant avec d, maintenant second, en mesme instant que b changera & fera la haye avec e, maintenant quatrieme, & ainsi consequément.

*Arbeau.*

Vous le prenez & entendez fort bien: Le branle de l'Official ne vous fera pas si difficile.

## B. DE L'OFFICIAL.

N'a pas long temps que ce branle est en termes, lequel se dance par mesure binaire, & par petits faults, comme le hault-barrois, & se commence par vn double a gaulche & vn double a droit repetez: puis les danceurs vont tousiours a gaulche six simples durans, a la fin desquels les ioueurs d'instruments font la cadance, lors les hommes preignent les femmes par le fault du corps, & les font sauter & bondir en l'air, pour tumber a ladiete cadance, & cependant les hommes se tiennent fermes sur les pieds pour les soustenir, & en ces endroits font bien empeschez ceulx qui se parforcét de soufleuer celles qui ne se veulent ayder de leurs coustez.



DE THOINOT ARBEAV.  
 Tabulature du branle de l'Official.

*Air de ce branle. Mouuements d'iceluy.*



ried gaulche largy.  
 petit fault.  
 ried droit approché.  
 petit fault.  
 Pied gaulche largy.  
 petit fault.  
 Pieds ioincts.  
 petit fault.  
 Pied largy droit.  
 petit fault.  
 pied gaulche approché.  
 petit fault.  
 pied largy droit.  
 petit fault.  
 Pieds ioincts.  
 petit fault.  
 Pied gaulche largy.  
 petit fault.  
 rieds ioincts.  
 petit fault.  
 pied largy gaulche.  
 petit fault.  
 Pieds ioincts.  
 petit fault.  
 pied largy gaulche.  
 petit fault.

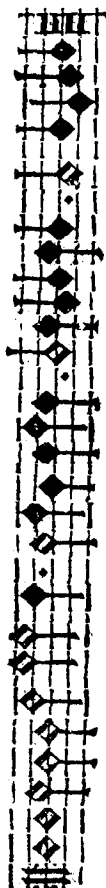
Ces quatre pas  
 font vn double a  
 gaulche.

Ces quatre pas  
 font vn double a  
 droict.

*Pendant ces pas icy, les dan-  
 ceurs vont rousjours du  
 cousté gaulche, sans diuer  
 tir a droict.*

## ORCHESOGRAPHIE

*Continuation de l'air. Continuation des mouvemens.*



pieds ioinctz.

petit fault.

pied largy gaulche.  
petit fault.

pieds ioinctz.

petit fault.

pied largy gaulche.

petit fault.

pieds ioinctz.

petit fault.

pied largy gaulche.

petit fault.

pieds ioinctz.

Pied en l'air gaulche.

Pied en l'air droit.

pieds ioinctz.

pause.

*La continuatiõ de ces mouvemens icy, se fait tousiours a gaulche, sans divertir a droict.*

*Pendant ces quatre pas icy, l'homme empoigne la femme par le faulx du corps, l'estenant en l'air pour la faire saulter, & pour ce faire se retourne a la main droiçte.*

*Capriol.*

J'entends bien qu'il fault continuer ce branle, en repetant comme au commencement: Mais iele treuve de grand peine, ioinct que pour le bié dâcer. on depend en partie de la dextérité & allegresse de la Damoiselle qu'il fault que le danceur face saulter, & tel danceroit qui n'auroit pas force competente.

*Arbeau.*

*Arbeau.*

Vous ne treuveriez pas de grand peine les branles des Gavotes, esquelz il ne fault point enleuer en l'air les Damoiselles, seulement il les fault baïser.

*Capriol.*

Cest chose que ie ferois aïcement & bien voluntiers, parquoy ie desire les sçauoir & apprendre.

*Arbeau.*

## GAVOTES.

Gavottes, cest vn recueil & ramazun de plusieurs branles doubles que les ioueurs ont choïsy entre aultres, & en ont composé vne suytte que vous pourrez sçauoir deulx & de voz compagnons, a laquelle suytte ils ont donné ce nom de Gavottes. lesquelles se dancent par mesure linaire, avec petits faultz, en façon de hault barrois, & consistent de double a droit & de double a gaulche comme les branles communs: Mais les dancurs decoupent lesdits doubles rant a droit qu'à gaulche, par passages a plaisir tirez des gaillardes: Quand lesdits dancurs ont quelque peu dancé, l'vn d'iceulx (avec sa Damoiselle) s'escarte a part, & fait quelques passages au meillieu de la dance au conpect de tous les aultres, puis il vient baïser toutes les aultres Damoiselles, & sa Damoiselle tous les ieufnes hommes, & puis se remettent en leur renc, ce fait, le second dancur en fait aulant, & consequemment tous les aultres: Aucuns donnent ceste prerogatiue de baïser, seulement a celuy qui est le chef de la feste, & a celle qu'il mene: Et en fin ladicte Damoiselle ayant vn chapelet ou bouquet, le presente a celuy des dancurs qui doit payer les ioueurs, & estre le chef de la feste a la prochaine assemblee, lequel y vera de mesme prerogatiue, & ainsi font par tour: Je vous donneray l'air du premier branle, & aucuns decouppements que changerez a plaisir:

# ORCHESOGRAPHIE

## Tabulature d'une Gauotte.

*Air de la Gauotte. Mouvements.*



ped largy gaulche.  
petit fault.

ped droit approché.  
petit fault.

marque-pied droit croisé.  
petit fault.

greue droite croisee.  
petit fault.

pieds ioincts.

petit fault.

marque-pied g. croisé.

marque pied droit croisé.

greue droite croisee.

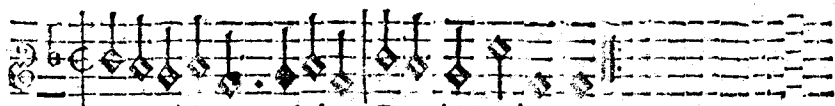
petit fault.

pieds ioincts avec capriole.

*Passage de quatre pas,  
equipolents a un double a  
gaulche.*

*Passage de cinq pas, con-  
tenant la mesure de qua-  
tre pas, equipolents a un  
double a droit.*

Voicy le reste de l'air du premier branle de la fuytte des Gauottes, que sonnent nozioueurs de Lengres: Vous y adapterez les decouppements cy dessus, ou tels aultres qu'il vous plaira choisir & inuenter, ou imitter après les bons & gaillards dancurs: Si ceste espece de dance fust venue du temps de mes premieres iambes, ie neusse pas failly d'en faire des memoires.



Double a gaulche. Double a droit.

DE THOINOT ARBEAV.  
MORISQVES.

94

De mon ieufne aage, iay veu qu'és bonnes compagnies, aprez le foupper entroit en la falle, vn garçonnet machuré & noir-cy, le front bandé d'vn tafferats blanc ou iaulne, lequel avec des iambieres de sonnettes dançoit la dance des Morisques, & marchant du long de la falle, faisoit vne sorte de passage, puis retrogradant, reüenoit au lieu ou il auoit commencé, & faisoit vn aultre passage nouueau, & ainsi continuant, faisoit diuers passages bien agreables aux assistans: Macrobe en son troisieme liure des Saturnales chap. 14. fait reciter par Horus, que les nobles enfans & ieufnes filles des bonnes maisons de Rome, dançoient avec Crotales, que bade commentateur interpreté sonnettes, mais ceste interpretation ne me plaist, & croirois plustost que Crotales fussent vn petit tabourin de basse, garny de clochettes & sonnettes, tel que l'on faisoit porter a la mere des Dieux, ou bien que ce fussent ce que nous appellons cymbales & fer triangulaire, garny de boucles, dont aucuns iouent & font vn bruidt agreable pour accompagner la vielle: Quoy qu'il en soit, ils tenoient a grand louange d'y sçauoir bien dancier.

*Capriol.*

Ce vers de Virgile sert pour vostre opinion.

*Crispum sub Crotalo docta mouere latus.*

Si le Poëte eust entendu des sonnettes, il eust mis *Cum*, & non pas *sub*: Tandis ie vous prie m'en donner quelque peu de tabulature, & ie les apprendray a dancier a mon laquaiz.

*Arbeau.*

Les Morisques se dancent par mesure binaire: Du commencement on y alloit par tappements de pieds, & par ce que les dancieurs les treuuoient trop penibles, il y ont mis des tappements des talons seulement, en tenât les arteils des pieds fer-

## ORCHESOGRAPHIE

mes: Aulcuns les ont voulu dancer avec des marque-pieds, & marque-talons meslez ensemble: L'exercice de toutes les trois fortes, signamment celle qui va par tappements de pieds, a fait cognoistre par experience, que finablement on y engendre la podagre & maladies des gourtes, parquoy ceste dance est tumbee en dessuetude: Je ne laisseray de vous en donner l'air, avec les mouuements d'un passage, & quand aux aultres passages, vous les pourrez apprédre de ceulx qui y sont stilez, desquels pour le iourd'huy s'en treuve bien petit nombre.

### Tabulature des Morisques.

*Air de Morisques.*

*Mouuements.*



frappe talon droit. *Le danceur de Morisques tiene*  
 frappe talon gaulche, *le bout des arteils tousiours fer-*  
 frappe talon droit. *me cependant qu'il frappe des*  
 frappe talon gaulche. *talons, pour faire resonner ses*  
 frappe talons. *sonnettes, & les frappe talons*  
 soupir. *sans dire a droit ny a gaulche, e-*  
 frappe talon droit. *quipolent a pieds ioincts.*  
 frappe talon gaulche.  
 frappe talon droit.  
 frappe talon gaulche,  
 frappe talons,  
 soupir.  
 frappe talon droit.  
 frappe talon gaulche,  
 frappe talon droit.  
 frappe talon gaulche.

## DE THOINOT ARBEAV.

95

*Continuation de l'air de Morisques, comme aussi des mouuements.*



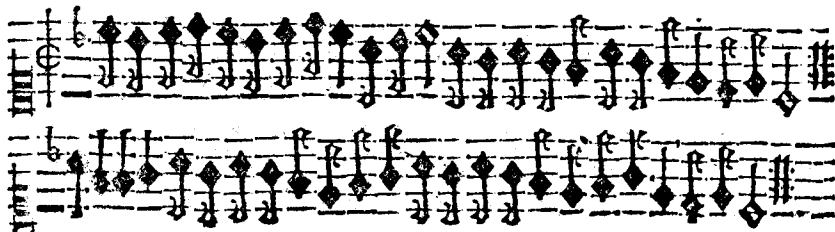
frappe talon droit.  
 frappe talon gaulche.  
 frappe talon droit.  
 frappe talon gaulche.  
 frappe talon droit.  
 frappe talon gaulche.  
 frappe talon droit.  
 frappe talon gaulche.  
 frappe talons.  
 soupir.

*Capriol,*

Ainsi que me deduisez les mouuements de ceste Morisque, il semble que le danseur ne bougera d'une place.

*Arbeau.*

Il fault bien qu'il marche tousiours auant, iusques au bout de la salle: Et pour ce faire, notterez qu'aprez le frappe talons qui equipole a pieds ioincts & cadance, auant le frappe-talon droit, le danseur auance legerement ses deux pieds, & en mesme instant, fait ledit frappe talon droit: Car si vous cōsiderez bien, aprez les pieds ioincts, le frappe talon droit s'uyt. Notterez aussi, que cest air de Morisques se decoupe par crochues, & a chacune d'icelles, fault des frappe talons comme dessus.



## ORCHESOGRAFIE

*Capriol.*

Monsieur Arbeau, ie me suis prins garde qu'en toutes les dances desquelles auez donné les mouuements, vous n'avez point parlé du Ru de vache, & neâtmoins vous me l'avez figuré par cy deuant entre les aultres mouuements.

*Arbeau.*

Vous distes vray : Mais la raison est, parcé que les danceurs n'en vsent quasi point, si ce n'est en la dance des Canaries, de laquelle ie voulois entrer en propos.

## CANARIES.

Aulcuns dient qu'és Isles des Canaries on vse de ceste dance, & qu'elle leur est ordinaire: Aultres, de l'opiniõ desquels iaymeroís mieux estre, soustiennent qu'elle a pris source d'vn ballet composé pour vne mascarade, ou les danceurs estoient habillez en Roys & Roynes de Mauritanie, ou bien en forme de Sauuages, avec plumaches teintes de diuerses couleurs: La façon de dâcer les Canaries est telle: Vn ieune homme préd vne Damoiselle, & danceans ensemble soubz les cadances de l'air qui y est propre, la mene sîster au bout de la salle: Ce fait il se recule ou il a commencé, regardant tousiours sa Damoiselle, puis il va la retreuer, en faisant certains passages, quoy fait, il recule comme dessus: Lors la damoiselle en vient faire aultant deuant luy, & apres se recule en la place ou elle estoit, & continuent tous deux ces allées & reculements, tant que la diuersité des passages leur en administre les moyens, & notterez que lesdits passages sont gaillards, & neantmoins estrâges, bizares, & qui resistent fort le sauuage: Vous les apprendrez de ceulx qui les sçauent, & en poutrez inuenter vous mesmes de nouueaux, seulement ie vous donneray l'air de ceste dance, & aulcuns mouuements des passages qu'ont accoustumé de faire les danceurs, a veoir lesquels les spectateurs preignent plaisir.



DE THOINOT ARBEAV.  
Tabulature de la dance des Canaries.

96

*Air des Canaries. Mouuements.*



tappement du pied gaul. causant pied en l'air d.  
 marque talon droit.  
 marque-pied droit.  
 tappemét du pied droit, causant  
 pied en l'air gaulche.  
 marque talon gaulche.  
 marque-pied gaulche.  
 tappemét du pied gaulche, cau-  
 sant pied en l'air droit.  
 marque-talon droit.  
 marque pied droit.  
 tappemét du pied droit, causant  
 pied en l'air gaulche.  
 marque talon gaulche,  
 marque-pied gaulche.

*Le reste de c'est air est continué à dancier comme dessus, tant  
 & si long temps que le dancier met à aller iusques deuant  
 sa damoiselle & a retrograder, en demarchant iusques en sa  
 premiere place.*

*Et notez que pour vn second passage, en lieu des tappe-  
 ments de pied que lon a fait sur les minimes blanches de  
 cest air, on peult faire vne greue fort haulte, rabaissee en tap-  
 pement de pied trainé en derrur, comme si on marchoit des-  
 sus vn crachat, ou qu'on voulust tuer vne araignee.*

*Capriol.*

Vous m'avez cy deuant promis la pauane d'Espagne aprez  
 les Canaries: Comment la fault-il dancier?

# ORCHESOGRAPHIE

## PAVANE D'ESPAGNE.

La pavana d'Espagne se dance par mesure binaire mediocre, soubz l'air, & avec les mouuements, dont s'ensuyt la rabulature, & quand on l'a dancee en marchant en auant pour le premier passage, il la fault retrograder en desmarchant, puis continuant le mesme air, on fait avec aultres nouveaulx mouuements le second passage, puis les aultres consequemment. lesquels pourrez apprendre tout a loisir

### Air & mouuements de la pavana d'Espagne.



pied gaulche auancé.  
pieds ioincts.

Ces deux pas fōt  
simple a gaulche.

pied droit auancé.

Ces deux pas fōt  
simple a droit.

pieds ioincts.

pied gaulche auancé.

Pied droit & approché, caufant pied en l'air gaul.  
fleuret.

fleuret.

fleuret.

fleuret.

fleuret.

*Es aultres passages de ceste pavana d'Espagne, en lieu de ces fleurets icy, le danceur fait d'aultres gesticulations, tant en marchant que retrogradant.*

En la page suyuantte pourrez veoir le reste.

*Continuation.*

*Continuation de l'air. Continuation des mouuements.*



fleuret.

fleuret.

pieds ioincts.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

pieds ioincts.

*Le danceur fait ceste fin  
en tous les passages de la  
pauane d'Espagne.*

Il me semble (Capriol mon bon amy) vous auoir satisfait, en vous donnant ce que i'ay peu me resouuenir tant de la saltatio & dance guerriere, que de la recreative: N'est ce pas suffisamment, attendu qu'il y a si long temps que i'en n'ay fait exercice, & que la pluspart des dances sont nouuelles.

*Capriol.*

Ie ne pense pas (monsieur Arbeau) qu'il soit possible d'en traicter d'auantage ny plus lucidement. Vray est qu'auetz encore oublie a parler des Bouffons.

*Arbeau.*

Vrayement puisque vous m'en aduisez, ie vous diray ce que i'en ay peu apprendre.

## LES BOUFFONS.

Les Saliens ou danceurs instituez par le Roy Numa en nombre de douze, pour celebrer les festes sacrees a Mars, estans vestus de robes peintes, avec riches bauldriers & bonnets aguz, les braquemards aux coustéz, les petires baguettes en la main droite, & en la main gaulche les boucliers (desquelz l'vn estoit

## ORCHESOGRAPHIE

comme on disoit descendu du Ciel) dançoient au son des tibies, & faisoient gesticulations militaires, tantost les vns aprez les aultres, tantost ensemblement.

*Capriol.*

Ceste dance, n'estoit ce pas la dance armee appellee Pirrique, que Minerue dança de ioye aprez les Titans vaincuz?

*Arbeau.*

La fable dit que les Curetes inuenterent ceste Pirrique pour amuser le petit enfant Iuppiter, a leurs gesticulations, & au bruit qu'ils faisoient de leurs espees heurtees contre les boucliers: De ces deux sortes de dances, on en a composé vne que nous appellons les Bouffons ou Martachins, qui sont vestus de petits corcelets, avec fimbries és espales, & soubz la ceinture, vne pente de taffetats soubz icelles, le morion de papier doré, les bras nuds, les sonnettes aux iambes, l'espee au poing droit, le bouclier au poing gaulche: Lesquels dancent soubz vn air a ce propre, & par mesure binaire, avec battements de leurs espees & boucliers Pour comprendre ceste dance, fault presupposer qu'on y fait plusieurs sortes de gestes: L'vn des gestes est appellé feincte, quand le danseur saulte sur ses pieds ioincts, tenant son espee sans en toucher aucunement: L'autre geste est appellé estocade, quand le danseur recule son bras, & auá- ce la poincte de son espee, pour frapper d'icelle son compaignon. L'autre geste est appelle taille haulte, quand le danseur frappe son compaignon en descendant & fauchant de la main droicte (de laquelle il tient son espee) à la main senestre: L'autre geste est appellé reuers hault, quand au contraire le daceur frappé son compaignon, en fauchant & descendát dés sa main senestre a la main droicte: L'autre geste est appellé taille basse, quand le danseur frappe son compaignon, en montant de la

main fenestre a la droite: Et a fin que vous entendiez micux la tabulature que ie vous en veulx donner, ie n'espargneray pas de vous figurer leſdictes ſortes de geſtes.

Feincte.



Estocade.



Taille haulte.



Reuers hault.



Vous voyez cy deſſus quatre figures des geſtes dont ie vous ay parlé, ſçauoir la feincte, l'eſtocade, taille haulte, & reuers hault,

## ORCHESOGRAPHIE

restent les figures des deux autres gestes, que vous voyez icy desoubz, outre lesquels il y a encore quelques mouuements de corps qu'il me semble suffiront de vous estre donnez par escrit, sans qu'il soit besoin de figures.

Taille basse.



Reuers bas.



*Capriol,*

L'escrime m'auoit desia appris tous ces gestes: Dites moy maintenant comment on dance les Bouffons.

*Arbeau.*

Presupposez que quatre personnes, soient Soldats ou Amazones, ou deux d'un & deux d'autres, sont a l'entree de la salle, A. B. C. D. bien proprement habillez.

*Capriol.*

Je les ymagine comme vous dites, que feront-ils?

*Arbeau.*

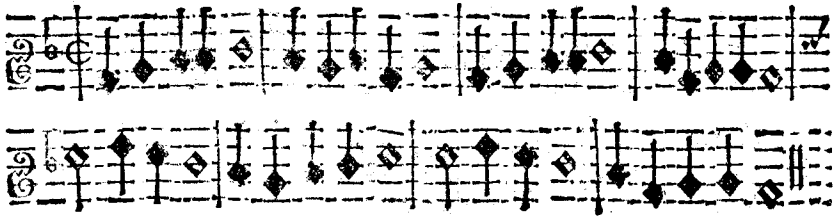
Premierement A. entrera seul, & en maniant son espee a mesures, fera vne ronde par la salle, & se viendra presenter a l'entree, mettant la pointe de son espee contre le plancher, comme s'il vouloit appeller au combat les cõpagnons: Ce fait

il recommencera vne ronde, & B le suyura, a la fin de la ronde, appellera ses compagnons: Lors A. B. recommenceront vne ronde, & C. les suyura. lequel fera comme les deux autres auront fait: Puis tous trois feront vne ronde, & D. qui est le quatrieme les suyura: Et quand ceste quatrieme ronde sera finie, & qu'il ny aura plus personne a entrer, ils feront vne ronde tout au contraire de la premiere, & a la cadance de ceste ronde renuersee, ils se treuveront plantez en escadron pour commencer les passages de leurs batteries, & se treuveront ainsi, car ils ont premierement fait leur ronde, le pied gaulche en dehors.

D. C.  
A. B.

L'air des bouffons est notoire a vn chacun: Le voicy notté entierement iusques a la cadance, & les ioueurs le repetét tous iours, tant en faisant les rondes que les passages.

### Air des Bouffons.



*Capriol.*

Quels mouuements feront ces quatre ainsi campez?

*Arbeau.*

Il vous fault encore scauoir, que tout ainsi que les ioueurs d'instruments continuét de sonner iusques a la fin l'air cy det-

## ORCHESOGRAPHIE

lus, aussi les quatre danseurs continuent de danser les mesmes  
moueuements, soit en cheminant quand ils font les rondes, soit  
en s'arrestant quand ils font leurs batteries.

*Capriol.*

Les moueuements sont-ils fascheux a faire?

*Arbeau.*

Vous les treuuez tresfaciles, comme il appert en la tabula-  
ture cy dessoubz, qui se dance par mesure binaire legiere.

*Air des Bouffons.*

*Moueuements pour les dancer.*



greue gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

greue droicte.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

greue gaulche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gaulche.

greue droicte.

pied en l'air gaulche.

pied en l'air droit.

*Tant que la dance dure,  
iusques a ce que tout soit  
fait & finy, il ny a point  
d'autres mouuemets, q̄ les  
greues qui emportent cha-  
cune deux minimis noi-  
res. & deux pieds en l'air  
qui emportent chacun vne  
minime noire,*

Vous auez les pas & moueuements des Bouffons, apprenez  
maintenant les gestes que l'on y fait es passages des batteries,  
lesquelles il faudra faire immediatement apres les rondes, &  
vous souuiendrez qu'à la fin d'un passage, il faut faire vne ron-  
de le pied gaulche en dehors, puis la renuerfer & retrograder



ledit pied gaulche en dedans, auant que commencer le passage qui doit suyure, chose qui sert beaucoup aux quatre danceurs, car pendant qu'ils font la ronde, & qu'ils l'a retournent, ils meditent au passage qu'ils ont a faire, & se remettent en ceruelle. Ainsi que les danceurs A. B. C. D. sont disposez, A. est viz a viz de D. & battra contre ledit D. & par fois contre B. qui est a sa droiçte: Et au semblable C. se treuuera viz a viz de B. & battra contre ledit B. & par fois contre D. Et notterez que les mesmes gestes que fait A. ces mesmes doit faire C. & par ainsi la tabulature propre au danceur A. seruira pour le danceur C. comme voiez icy deffoubz.

A. combat contre D. C. combat contre B.  
& contre B. & contre D.



*Gestes du premier passage.*

feinçte. A fait feinçte avec D.

taille haulte. A. donne contre D.

reuers hault. A. donne encore contre D. puis il fait trois quarts de tour de son cousté gaulche, & donne cesté taille basse contre B.

taille basse.

A. fait un tour a sa main droiçte, en dehors, & donne encore audit B.

reuers bas. ce reuers bas.

La page suyuant vous enseignera le reste des gestes de ce premier passage.

# ORCHESOGRAPHIE

*Air.*



*Gestes.*

taille haulte,

A. donne encore contre B. ceste taille haulte, puis torne trois q arts de tour a sa main droicte en dehors, & donne contre D. ce reuers bas.

reuers bas.

taille haulte.

A. donnera encore contre D. vne taille haulte, & changera de place avec D.

Après que A. & D. ont changé de place, & que C. & B. ont aussi changé de place en mesme instant, les quatre danseurs se treuueront ainsi disposez.

A. B.

D. C.

A. battra maintenant contre B. & par fois contre D. & C. battra contre D. & par fois contre B. & feront les mesmes gestes & batteries que cy dessus, & quand ils auront changé de place, ils se treuueront campez ainsi:

B. A.

C. D.

A. fera les gestes que nous auons dit au commencement, contre D. & par fois contre B. comme aussi fera C. contre B. & quád ils auront changé de place, ils se treuueront ainsi posez.

C. D.

B. A.

A. battra

A. battra contre B. & par fois contre D. comme aussi C. contre D. & par fois contre B. & quand ils auront changé de place, les danceurs se treuveront ainsi posez.

D. C.  
A. B.

Vous voyez que les quatre danceurs sont posez comme ils estoient au commencement, parquoy leur premier passage est accompli, & doibuent sans intermission, faire leur rôle & retour d'icelle pour commencer le second passage, que l'on appelle passage des trois coups.

*Capriol.*

Je ferois bien les gestes de A. & de C. mais vous ne m'avez point dit quelz gestes doibuent tenir D. & B.

*Arbeau.*

Les mesmes que A. & C. & ny a difference, sinon que quand A. & C. font trois quarts de tour en dehors a la gaulche, D. & B. doibuent faire seulement vn quart de tour a la droicte, & quand A. & C. font vn tour en dehors a la gaulche, D. & B. doibuent faire ledit tour a la droicte. Les autres passages vous les apprendrez tout à loisir.

*Capriol.*

Je ne treuveray guieres de maistres ny de compagnons qui m'enseignent les autres passages, comme ils pourrout faire les autres branles, parquoy ie vous prie les m'apprendre, car j'espere quelque iour en faire vne iolie mascarade, pour donner plaisir a ma maistresse.

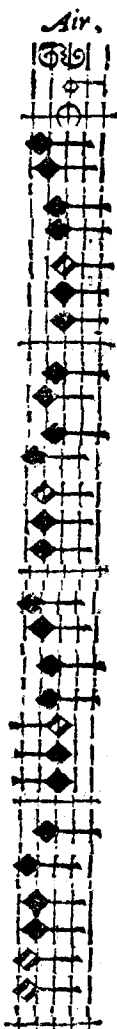
*Arbeau.*

Ie le veulx bien: Supposez donc que les quatre danceurs sont disposez (aprez leur ronde) comme au commencement, ils feront le passage luyuant, que l'on appelle les trois coups.

# ORCHESOGRAPHIE

## Passage des trois coups.

A. battra contre D. & C. battra contre B.



*Gestes du second passage.*

taille haulte.  
reuers bas.  
taille haulte.

*A. donne ces trois coups contre D. puis passent a leurs mains droictes & changent de place l'un l'autre, C. fait de mesme contre B.*

taille haulte  
reuers bas.  
taille haulte.

*A donne ces trois coups contre B. puis passent & changent de place l'un l'autre, C. & D. font de mesme.*

taille haulte.  
reuers bas.  
taille haulte.

*A. donne ces trois coups contre D puis passent & chagēt de place l'un l'autre, C. fait de mesme contre B.*

taille haulte.  
reuers bas.  
taille haulte.

*A. donnera ces trois coups contre B. puis passent & chagēt de place l'un l'autre, C. & D. font de mesme, & ainsi les quatre danceurs se reueuent disposez comme au commencement.*

Ce q̄ dessus se repete quatre fois, & font la rōde.

DE THOINOT ARBEAV.  
Passage des quinze coups.

102

Air.



Gestes du troisieme passage.

- |                |  |
|----------------|--|
| taille haulte. | A. le visage tourné en dedans, donne cõ- |
| reuers bas.    | tre D qui a le visage tourné en dehors.  |
| taille haulte. | A. donne contre B. qui a le visage tor-  |
| reuers bas.    | né en dehors.                            |
| taille haulte. | A. encore contre D.                      |
| reuers bas.    | A. encore contr. B.                      |
| taille haulte. | A. torne visage en dehors, & donne       |
| reuers bas.    | contre B qui le torne en dedans.         |
| taille haulte. | A donne contre D. tourné dedans.         |
| reuers bas.    | a. donne encore contre B.                |
| taille haulte. | a. donne encore contre D.                |
| reuers bas.    | a. le visage tourné en dedans, donne cõ- |
| taille haulte. | tre D. qui a le visage tourné en dehors. |
| reuers bas.    | a. donne contre B. qui a le visage tor-  |
| taille haulte. | né en dehors.                            |
| reuers bas.    | a. encore contre D.                      |
| taille haulte. | a. encore contre B.                      |
| reuers bas.    | a. torne visage en dehors, & donne       |
| taille haulte. | contre B. qui le torne en dedans.        |
| reuers bas.    | a. donne contre D. tourné dedans.        |
| taille haulte. | a. donne contre B. passét & changent     |
|                | de place a leurs mains droictes.         |
- Ce fait, a. le visage en dehors, battra contre D. qui tornera le visage en dedans, & repeteront pour faire quatre cadances.

c ij

# ORCHESOGRAPHIE

## Passage de l'estocade.

*Air.*

*Gestes du quatrieme passage.*

Supposé qu'aprez la ronde faicte, les quatre dâ-  
ceurs se treuuet rangez côme au cômencemêt.



taille haulte.      a. donne contre D. & C. donne contre B.

reuers hault.      a. donne encore contre D. & C. contre B.

taille basse.      a. donne encore contre D. & C. contre B.

coude retiré,  
estocade.      tous les quatre a. B. C. D retirent leur coudes en derrier, & s'entredonnent estocades contre leurs boucliers.

taille haulte.      a. donne contre D. & C. contre B.

reuers hault.      a. donne encore contre D. & C. contre B.

taille basse,      a. donne contre D. & C. contre B.

coude retiré.  
estocade.      tous les quatre a. B. C. D. retirent leur coudes en derrier, & s'entredonnans estocades, passent a leurs mains droictes & changent de place.

A. maintenant batra contre B. & D. contre C. pour la deuxiesme cadance, puis repeteront comme au parauant & aprez ces quatre cadances se treuuerôt disposez comme au commencement.

DE THOINOT ARBEAV.  
Passage du Bastion.

103



*Gestes du cinquiesme passage.*

Supposé que les quatre danceurs sont rengez comme au commencement, D. & B. se mettront le cul l'vn contre l'autre.

- |                |   |
|----------------|---|
| taille haulte. | a. contre D. & C. contre B.                                 |
| reuers bas.    | a. contre B. & C. contre D.                                 |
| taille haulte. | a. contre D. & C. contre B. & en passant changent de place. |
| taille haulte. | a. contre B. & C. contre D.                                 |
| reuers bas.    | a. contre D. & C. contre B.                                 |
| taille haulte. | a. contre B. & C. contre D. & en passant changent de place. |
| taille haulte. | a. contre D. & C. contre B.                                 |
| reuers bas.    | a. contre B. & C. contre D.                                 |
| taille haulte. | a. contre D. & C. contre B. & en passant changent de place. |
| taille haulte. | a. contre B. & C. contre D.                                 |
| reuers bas.    | a. contre D. & C. contre B.                                 |
| taille haulte. | a. contre B. & C. contre D. & en passant changent de place. |

Après l'air de ceste cadance reppeté quatre fois, les quatre danceurs se treuent disposez comme au commencement: Lors sans intermission, ils font leurs rondes, comme cy deuant a esté dit, pour se preparer au sixieme passage.

# ORCHESOGRAPHIE

## Passage de la haye.



*Gestes du sixieme passage:*

- |                |  |
|----------------|--|
| taille haulte. | a. battra contre D. & C. contre B. & en passant a leurs mains droictes, changeront de place.                 |
| reuers bas.    | a. battra contre B & C. contre D. & en passant changeront de place.  |
| taille haulte. | a. battra contre D. & C. contre B. & en passant changeront de place.   |
| reuers bas.    | a. battra contre B. & C. contre D. & en passant changeront de place, & se retreueront comme au cōmencement.  |
| taille haulte. | a battra contre D. & C. contre B. passeront & changeront de place comme dessus.                              |
| reuers bas.    | a. battra contre B. & C. contre D. & en passant changeront de place.   |
| taille haulte. | a. battra contre D. & C. contre B. & en passant changeront de place.   |
| reuers bas.    | a. battra contre B. & C. contre D. & en passant changeront de place, & se retreueront comme au commencement. |

Fault maintenant renuerfer la haye, parquoy a. donnera contre B. & C. contre D. pour la deuxieme cadance, puis repeteront comme au parauant ladicte haye & son reuers, pour la troisieme & quatrieme cadances, & le tout fait, se retreueront disposez comme au commencement, puis se retireront.

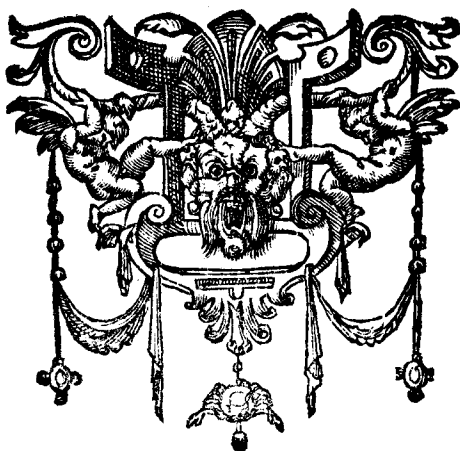


*Capriol*

Monſieur Arbeau, ie vous mercie de la peine qu'auuez priſe à m'enteigner la dance.

*Arbeau.*

Ie deſirois auoir peüe eſgaller l'effect a ma bonne affection, que prendrez de bonne part, attendant que ie vous recite les airs & mouueméts de pluſieurs balletz de maſcarades faiçtes en ceſte ville, dont nous traitterons en vne ſeconde partie a noſtre premier loyſir. Ce pendant pratiquez les dances honneſtement, & vous rendez compagnon des planettes qui dâcent naturellement, & de ces Nymphes que M. Varron dit auoir veu en Lydie fortir d'vn eſtang au ſon des flutes, dâcer, puis rentrer deans leur eſtang, & quand vous aurez dancé avec voſtre maiſtreſſe, vous vous remettrez dedans le grand eſtang de voſtre eſtude, pour y profiter, comme ie prie Dieu vous en donner la grace,



[vangi@club-internet.fr](mailto:vangi@club-internet.fr)